

XITQY OAV TILI

ISBN 978-9943-7800-7-1



9 789943 780071



**O‘ZBEKISTON RESPUBLIKASI
OLIV VA O‘RTA MAXSUS TA‘LIM VAZIRLIGI
TOSHKENT DAVLAT SHARQSHUNOSLIK UNIVERSITETI**

XITOIY OAV TILI

(O‘rta daraja)

*O‘zbekiston Respublikasi Oliy va o‘rta maxsus ta‘lim vazirligi
tomonidan talabalar uchun o‘quv qo‘llanma sifatida tavsiya etilgan*

TOSHKENT – 2021

UO‘K 811.581
KBK 81.2Xit-923
X 57

X 57 **S. Nazarova, Sh. Shamsiyeva, D. Raxmatullayeva, Xu Yangwei.**
Xitoy OAV tili. O‘quv qo‘llanma. –T.: «Fan va texnologiyalar
nashriyot-matbaa uyi», 2021. 160 bet.

ISBN 978–9943–7800–7–1

“Xitoy OAV tili” tilni bosqichda o‘rganayotgan talabalar uchun mo‘ljallangan. Mazkur o‘quv qo‘llanma “读报知中国”, “报刊语言教程”, “读报纸学中文 kabi XXR da matbuot xitoy tilini chet tili sifatida o‘rgananish uchun mo‘ljallangan darsliklar va o‘quv qo‘llanma materiallari asosida ishlab chiqilgan. “Xitoy OAV tili” o‘quv qo‘llanma jami 15 ta dars, lug‘at, qo‘shimcha so‘zlar jadvalidan iborat. Har bir mavzu o‘z ichiga yangi so‘zlarni, OAV tiliga oid matnlarni, grammatik materiallar, mashqlarni qamrab olgan. Berilgan mashqlar ta‘lim olayotganlarning lug‘at boyligini to‘ldirish va oshirishga qaratilgan. Bu o‘quv qo‘llanma asosiy afzalligi, mashq va topshiriqlarning talabalarning o‘zaro fikr almashinuv jarayoni ko‘nikmasini rivojlantirishga yo‘naltirilganligidadir. Xususan, diskussiya, mavzu bo‘yicha suhbatlar, qobiliyatni shakllantiruvchi mashq va topshiriqlar, darslikdagi matnlar bilan ishlashdagi mulohaza qilish kabi metodlar va uslublar qo‘llanilgan, shuningdek, o‘rganuvchining tahlil qilish, fikrlash qobiliyatini rivojlantirish uchun bir qator topshiriqlar berilgan. Shu bilan birga har bir dars kesimida grammatik materialni, leksikani o‘zlashtirishga qaratilgan turli xildagi mashqlar to‘plami keltirilgan. O‘quv qo‘llanma o‘rganilayotgan til xalqining madaniyati va turmush tarzini aks ettirgan maqol va matallar bilan boyitilgan.

O‘quv qo‘llanma oliy ta‘lim muassasi va boshqa ta‘lim muassasalari o‘qituvchilari uchun, talabalar, akademik litsey hamda xitoy tilini o‘rta bosqichda o‘rganmoqchi bo‘lgan barcha talabgorlar uchun mo‘ljallangan.

UO‘K 811.581
KBK 81.2Xit-923

Mas‘ul muharrir:

Sh.I. Shazamanov – siyosiy fanlar nomzodi, “Xitoy filologiyasi” kafedrasida dotsenti, TDSHU

Taqrizchilar:

O.Ochilov – filologiya fanlari bo‘yicha falsafa doktori (PhD), “Xitoy filologiyasi” kafedrasida dotsenti, TDSHU;

L.Shasaidova – pedagogika fanlari bo‘yicha falsafa doktori (PhD), “Xitoy tili nazariyasi va amaliyotii” kafedrasida katta o‘qituvchisi, O‘zDJTU.

ISBN 978–9943–7800–7–1

© «Fan va texnologiyalar nashriyot-matbaa uyi», 2021.

第一课 中国报刊常识

Birinchi dars. Xitoy gazetalari haqida umumiy ma'lumot

中文报纸的主要种类

如果你想了解中国中央政府和地方的政策、态度，了解中国政治、经济、文化等方面的主要情况，应该阅读哪些报刊呢？

Xitoy gazetalarining asosiy turlari

Agar siz Xitoy markaziy hukumati va mahalliy hukumatlarning siyosati va munosabatlari, shuningdek, Xitoy siyosati, iqtisodiyoti va madaniyatining asosiy shartlarini tushunmoqchi bo'lsangiz, qaysi gazeta va davriy nashrlarni o'qishingiz kerak?

1. 全国性报刊

《人民日报》是中国共产党中央委员会的机关报，是中国最具权威性，发行量最大的综合性日报，被联合国教科文组织评定为世界十大主要报刊之一。

《人民日报》有“国内版”和“海外版”。“国内版”是为中国内地的读者服务的，在中国内地发行；“海外版”在美国、法国、日本的部分城市和中国香港等地区发行，是为中国内地以外的读者服务的。人民网（www.people.com.cn，前身是人民日报网络版）也于 1997 年 1 月 1 日开始运行。

《光明日报》是中共中央书记处主办，是重要的全国性综合报刊之一。它立足于知识分子，面向全国，除了报道国际国内重大新闻以外，主要报道教育、科技、文化、理论等方面的内容。知识性、理论前沿性、学术探索性是它的传统特色。《光明日报》的网址是 www.gmw.com.cn。

Milliy gazeta

“Xalq gazetasi” – Xitoy Kommunistik partiyasi Markaziy qo'mitasining rasmiy gazetasi. U Xitoyda eng ko'p nashr etiladigan eng nufuzli va keng qamrovli kundalik gazetadir. Uni YuNESKO dunyoning eng yirik o'nta gazetalaridan biri sifatida baholagan.

“People Daily” ning “ichki nashr” va “xoriydagi nashr” mavjud. “Ichki versiya” Xitoy materigidagi o'quvchilar uchun mo'ljallangan va Xitoy materiklarida chiqarilgan; “xoriydagi nashr” AQShda, Frantsiyaning ba'zi shaharlarida, Gonkongda va boshqa mintaqalarda tarqatilgan va Xitoyning materik qismidan tashqaridagi kitobxonlar uchun mo'ljallangan.

People Daily Online (www.people.com.cn. ilgari “Xalq Daily” ning onlayn versiyasi sifatida tanilgan) ham 1997-yil 1-yanvardan ish boshladi.

Markaziy Qo‘mitasi Kotibiyati tomonidan homiylik qilingan “Guangming Daily” muhim milliy keng qamrovli gazetalardan biridir. Uning asosini ziyolilar tashkil qiladi va butun mamlakatga qarashli bo‘lib, yirik va xalqaro yangiliklar haqida ma’lumot berishdan tashqari, asosan ta’lim, fan va texnika, madaniyat va nazariya haqida ma’lumot beradi. Bilim, nazariy chegara va akademik izlanish uning an’anaviy xususiyatlaridir. “Guangming” veb-sayti www.gmw.com.cn.

2. 各省、市、自治区中国共产党领导机关的机关报

它们是最有权威，最重要的地方性报纸，在各省、市、自治区当地发行。

这些报纸有的就用省名、市名、区名作为报纸的名字，如吉林省的《吉林日报》，北京市的《北京日报》，广西壮族自治区的《广西日报》等。

有的用另外的名字，比如上海市的《解放日报》，山东省的《大观日报》，江苏省的《新华日报》，广东省的《南方日报》等等。

各大报纸都有自己的网络版。

2. Turli viloyatlarda, shaharlarda va avtonom viloyatlarda Xitoy Kommunistik partiyasining yetakchi organlarining hisobotlari

Ular mahalliy, turli viloyatlarda, shaharlarda va avtonom viloyatlarda tarqatiladigan eng nufuzli va muhim mahalliy gazetalardir.

Ushbu gazetalarning ba’zilar provinsiya, shahar va tuman nomlarini Jilin provinsiyasidagi “Jilin Daily”, Pekin shahridagi “Beijing Daily” va Guangxi Zhuang avtonom viloyatidagi “Guangxi Daily” kabi nomlar sifatida ishlatishadi.

Ba’zilar boshqa nomlardan foydalanadilar, masalan, Shanxayda “Liberation Daily”, Shandun provinsiyasida “Dazhong Daily”, Tszansu provinsiyasida “Sinxua Daily”, Guangdong viloyatida “Nanfang Daily” va boshqalar.

Har bir yirik gazetaning o‘ziga xos onlayn shakli mavjud.

3. 专业性报纸

重要的专业性报纸是由政府或政府的有关部门主办的，因此也极具权威性。这些报纸有的用专业范围作为报刊的名字，例如：

Professional gazeta

Muhim professional gazetalar hukumat yoki tegishli hukumat idoralari tomonidan homiylik qilinadi, shuning uchun ular ham juda obro‘li. Ushbu gazetalarning ba’zilari gazetaning nomi sifatida professional doiradan foydalanadilar, masalan:

《经济日报》：中国国务院主办"Economic Daily": Xitoy Davlat kengashi homiyligida

《国际商报》：商务部主办"International Business Daily": Savdo vazirligi homiyligida

《科技日报》:科技部、国防科工委主办 "Science and Technology Daily": Fan va Texnologiyalar Vazirligi , Milliy Mudofaa Ilmiy-Texnologiya Komissiyasi homiyligida

《中国教育报》:教育部主办"China Education News": Ta’lim vazirligi homiyligida

《法制日报》：司法部主办"Legal Daily": Adliya vazirligi homiyligida

《中国文化报》:文化部主办"Xitoy madaniyati yangiliklari": Madaniyat vazirligi homiyligida

《中国体育报》：国家体育总局主办"China Sports News": Davlat sport bosh boshqarmasi homiyligida

有的专业性报纸把读者范围作为报刊的名字，例如：

Ba’zi professional gazetalar o‘quvchilarni gazeta nomi deb bilishadi, masalan:

《工人日报》：中华全国总工会主办"Worker Daily": Butun Xitoy kasaba uyushmalari federatsiyasi homiyligida

《农民日报》：中共中央农村政策研究室主办"Farmerlar kundalik": CPC Markaziy Qo‘mitasining Qishloq siyosatini o‘rganish idorasi homiyligida

《解放军报》：中央军委主办"Liberation Army Daily": Markaziy harbiy komissiya homiyligida

《中国青年报》：共青团中央主办“China Youth Daily”: Kommunistik Yoshlar Ittifoqi Markaziy qo‘mitasi

《中国妇女报》：全国妇女联合会主办“Xitoy ayollari yangiliklari”: Milliy ayollar federatsiyasi homiyligida

几乎各行各业都有自己的专业性报纸，重要的专业性报纸也都有网络版。

Deyarli har bir sohada o‘z professional gazetolari va muhim professional gazetalarda ham onlayn nashrlar mavjud.

如果想了解普通中国人的情况，得到文化、娱乐、日常生活等各方面的信息，需要阅读哪些报刊呢？

Agar siz oddiy xitoyliklarning ahvolini tushunishni va madaniyat, ko'ngil ochish, kundalik hayot va boshqalar haqida ma'lumot olishni istasangiz, qaysi gazeta va davriy nashrlarni o'qishingiz kerak?

各种晚报 Har xil oqshom gazetalar

在 20 世纪 80 年代以前的一段时间，中国具有生活服务性、知识性和趣味性的报纸很少，而且大部分叫“晚报”。例如：北京的《北京晚报》、上海的《新民晚报》、广州的《羊城晚报》等等。直到现在，这些晚报大部分仍然拥有众多读者。

1980-yillarga qadar Xitoyda hayoti, bilimlari va qiziqishlariga ega gazetalar juda kam edi va ularning aksariyati “kechki gazetalar” deb nomlangan. Masalan: Pekindagi “Pekin kechki xabarlar”, Shanxaydagi “Sinmin kechki xabarlar”, Guangzhou shahridagi “Yangcheng kechki xabarlar” va boshqalar. Hozirga qadar ushbu kechki gazetalarining aksariyati ko'plab o'quvchilarga ega.

各种新创刊的报纸 Yangi chiqarilgan turli xil gazetalar

20 世纪 80 年代以后，中国的报刊业逐步市场化，新创刊的报纸越来越多。在报刊竞争中，报刊的内容形式更加生动活泼、丰富多彩，因此吸引了很多读者，特别是年轻读者。例如《环球时报》《北京青年报》《京华时报》《精品购物指南》等等。众多新报的出现，使现在读报的选择大大增加了。

1980-yillardan keyin Xitoy gazeta sanoati asta-sekin bozorga yo'naltirilgan bo'lib, yangi gazetalar tobora ko'paymoqda. Gazeta va davriy nashrlar tanlovida gazeta va davriy nashrlarning mazmuni yanada jonli va rang-barang bo'lib, bu ko'plab o'quvchilarni, ayniqsa, yosh o'quvchilarni o'ziga jalb qiladi. Masalan, “Global Times”, “Beijing yillik hisoboti”, “Beijing Times”, “Butik xarid qilish bo'yicha qo'llanma” va boshqalar. Ko'plab yangi gazetalarining paydo bo'lishi gazeta o'qish tanlovini sezilarli darajada oshirdi.

其他类型报刊 Boshqa turdagi gazetalar

文摘类报刊:专门摘登其他报刊已经发表的文章，更加突出知识性、趣味性或专题性，例如《文摘报》《作家文摘》《健康文摘》等。

周报:每周出版一次的报刊,例如《南方周末》《周末画报》等等。

Tanlanma gazetalari va davriy nashrlar: “Tanlanma xabarlar”, “Yozuvchilar tanlanmasi”, “Sog‘liq tanlanmasi” va boshqalar kabi boshqa gazeta va davriy nashrlar tomonidan ko‘proq bilimga ega, qiziqarli yoki dolzarb boblarni chiqarishga ixtisoslashgan.

Haftalik: haftada bir marta nashr etiladigan gazetalar, masalan, “Janubiy dam olish kunlari”, “Haftalik rasmlil gazeta” va boshqalar.

在中国怎么买报纸、看报纸 Xitoyda gazetalarni qanday sotib olish va o‘qish mumkin

如果有条件的话,报纸可以直接送到家里。但是也有很多不方便的情况,所以许多上班的人订阅报纸,常常是要求送到自己的工作单位。还有很多人不是订阅,而是在上下班的路上,从路旁的报摊、报亭买报纸看。很多上下班路远的人,在公共汽车、地铁上看报纸已经成了习惯。

在中国喜欢买报看报的人很多。有些受欢迎的报纸,早上出版的下午就很难买到了;傍晚出版的晚上七、八点以后也不太好买。所以,如果你想买一些受欢迎的报纸,还要注意一下它的出版时间。

另外,像《人民日报》等权威性的重要报纸,许多单位都会订阅。因此,如果想看这些报纸,去所在单位的办公室、阅览室,也是不错的选择。

Agar shartlar ruxsat etilsa, gazetalarni to‘g‘ridan-to‘g‘ri uyga yetkazib berish mumkin. Ammo ko‘plab noqulayliklar ham mavjud, shuning uchun ish joyidagi ko‘plab odamlar gazetalarga obuna bo‘lishadi va ko‘pincha o‘zlarining ish joylariga jo‘natishlarini so‘rashadi. Ko‘p odamlar obuna emas, balki ish joyiga va uyga qaytishda, gazeta do‘konlari va yo‘l chetidagi kiosklardan gazeta sotib olishmoqda. Ishga uzoqqa boradigan ko‘plab odamlar avtobus va metrolarda gazeta o‘qishni odat qilishgan.

Xitoyda gazeta sotib olishni va o‘qishni yaxshi ko‘radiganlar ko‘p. Ba’zi mashhur gazetalarni ertalab chop etilganda tushdan keyin ularni sotib olish qiyin, ayniqsa kechqurun 7 yoki 8 dan keyin ularni sotib olish oson emas. Shunday qilib, agar siz ba’zi mashhur gazetalarni sotib olishni istasangiz, uning nashr etilgan vaqtiga ham e’tibor bering.

Bundan tashqari, ko‘plab tashkilotlar "People Daily" kabi muhim nufuzli gazetalarga obuna bo‘lishadi. Shuning uchun, agar siz ushbu

gazetalarni o‘qishni istasangiz, o‘zingizning bo‘limingiz ofisiga yoki o‘qish zaliga borishingiz ham yaxshi tanlovdur.

中国报纸的一般版面结构 Xitoy gazetalarining sahifasi tuzilishi

1.版（版面）和导读

报纸的 1 页叫做 1 版或 1 个版面。第 1 页叫做第 1 版，也叫“头版”，后面按照顺序叫做“第 2 版”、“第 3 版”、“第 4 版”等等。例如《人民日报》平时是 16 版（华东、华南地区是 20 版），星期六、星期日只有 8 版。

另外，也可以按照版面内容区分。例如：“要闻版”、“国内新闻版”、“国际新闻版”、“财经版”、“法律版”、“社会版”、“教育科技版”、“文化娱乐版”、“体育版”、“广告版”等等。

版面的顺序和内容标在每一版的最上面。

Gazetaning bitta sahifasi bitta sahifa deb nomlanadi. Birinchi sahifa birinchi nashr deb nomlanadi, shuningdek, “oldingi sahifa” deb nomlanadi, so‘ngra “ikkinchi nashr”, “uchinchi nashr”, “to‘rtinchi nashr” va boshqalar. Masalan, “People Daily” odatda 16 sahifadan iborat (Sharqiy Xitoy va Janubiy Xitoyda 20 bet), ammo shanba va yakshanba kunlari atigi 8 sahifa.

Bundan tashqari, u sahifaning mazmuniga ko‘ra tasniflanishi mumkin. Masalan: “Asosiy yangiliklar nashri”, “ichki yangiliklar”, “xalqaro yangiliklar nashri”, “moliya nashri”, “yuridik nashr”, “ijtimoiy nashr”, “ta‘lim texnologiyalari nashri”, “madaniy ko‘ngilochar nashr”, “sport nashri”, “Ta‘lim nashri” va boshqalar.

Sahifalarning tartibi va tarkibi har bir sahifaning yuqori qismida belgilanadi.

导读一般在报纸的第 1 版上。先看一下导读，可以根据自己的需要、爱好，方便地选择要读的新闻或版面。

Qo‘llanma odatda gazetaning birinchi sahifasida joylashgan. Dastlab yo‘riqnomani ko‘rib chiqing, siz o‘zingizning ehtiyojlaringiz va sevimli mashg‘ulotlaringiz bo‘yicha o‘qishni xohlagan yangiliklar yoki maketlarni osongina tanlashingiz mumkin

2.“头条新闻”和“头版头条”

新闻的量词是“条”。每一版上第一条新闻常常是重要的，所以，“头条新闻”的意思是重要的新闻。

最重要的新闻常常在第 1 版第 1 条，因此“头版头条”的意思是最重要的新闻。

2. “Sarlavha yangiliklari” va “Bosh sahifa sarlavhalari”

Yangiliklar miqdori “Maqola” dir. Har bir sahifadagi birinchi yangiliklar ko‘pincha muhim ahamiyatga ega, shuning uchun “sarlavhali yangiliklar” muhim yangiliklarni anglatadi.

Eng muhim yangiliklar ko‘pincha birinchi nashrning 1-moddasida uchraydi, shuning uchun “birinchi sahifadagi sarlavhalar” eng muhim yangiliklarni anglatadi.

中国现在有两家通讯社，新华通讯社和中国新闻社。

Hozirda Xitoyda ikkita yangiliklar agentligi mavjud, ular Sinhua Yangiliklari va Xitoy yangiliklari agentligi.

1.新华社(全称:新华通讯社)

新华社是中国国家通讯社，它的总部设在北京，国内除了台湾省以外各地都有分社。另外，还在 100 多个国家和地区设立了分社。新华社向国内各报纸、广播电台、电视台提供新闻和新闻图片，并用多种语言向国外发布新闻和新闻图片,是中国集中统一的新闻发布机关。

Sinhua agentligi Xitoyning yangiliklar agentligi, uning bosh ofisi Pekinda joylashgan, Tayvandan tashqari barcha joylarda filiallari mavjud. Bundan tashqari yana 100 dan ortiq davlat va hududlarda o‘z filiallarini ochgan. Sinhua yangiliklar agentligi turli gazeta, radiokanal, telekanallarga yangilik va uning rasmlarini berish xizmatini o‘taydi. Shuningdek, turli tillarda chet elda yangilik va rasmlarini e‘lon qiluvchi xitoyning yangona markazlashgan press-reliz organi hisoblanadi.

2.中新社（全称：中国新闻社）

中新社是主要为海外华侨报刊提供新闻和新闻图片的中国通讯社。它的总部设在北京，在 21 个省区市设有分社或记者站，并在美国、法国、日本、澳大利亚设有分社。从 1995 年起，进入国际互联网（Internet），用户可以直接在网上阅读中新社的各类稿件。

Xitoy yangiliklar agentligi

Xitoy axborot agentligi asosan xorijdagi Xitoy gazetalariga yangiliklar va yangiliklar suratlarini taqdim etadigan Xitoy axborot agentligi. Uning bosh ofisi Pekinda joylashgan bo‘lib, 21 viloyat va shaharlardagi filiallar yoki matbuot stansiyalari, AQSH, Fransiya, Yaponiya, Avstraliya filiallariga ega. 1995-yildan boshlab, internetga kirish (Internet), foydalanuvchilar to‘g‘ridan-to‘g‘ri internetda Xitoy axborot agentligi qo‘lyozmalar barcha turdagi o‘qishingiz mumkin.

阅读报纸的时候，还应该注意一下消息的来源。新华社和中新社发布的消息是最权威的消息。其他各报记者采访报道的消息,就要根据各家报社的具体情况来判断了。

Gazeta o‘qiyotganda xabar manbaiga ham e’tibor berish kerak. “Sinhua” axborot agentligi va Xitoy axborot agentligi tarqatgan xabar eng nufuzli xabardir. Boshqa gazeta muxbirlari biznes yangiliklari hisobot tashrif to‘sqinlik, u hukm qilish uchun har bir gazeta o‘ziga xos vaziyatga asoslangan.

第二课 英国首相布莱尔抵京访华

Ikkinchi dars. Britaniya bosh vazirining Pekinga tashrifi

Dars maqsadi: Rasmiy tashrif va uchrashivlarda qo'llaniladigan leksika va strukturalarni o'rganish.

1. **Kalit so'zlar:** 访问、发出邀请、接受邀请、会谈、谈话的内容，谈话和气氛
2. “就……交换意见” “……fikir almashmoq” konstruksiyasining qo'llanilishini o'rganish.

新华社北京 7 月 20 日电（记者李忠发）应国务院总理温家宝邀请,英国首相托尼·布莱尔 20 日晚抵达北京,开始对中国进行为期 3 天的正式访问。

这是布莱尔任首相以来第二次正式访华，也是他 2001 年连任首相后第一次来访。此次陪同布莱尔来访的有他的夫人谢丽、政府要员以及英国知名企业家组成的企业家代表团。

在京期间，国家主席胡锦涛和中央军委主席江泽民将分别会见布莱尔，温家宝总理将与布莱尔举行会谈。双方将就双边关系和共同关心的国际问题交换意见。布莱尔还将到清华大学与师生座谈，参加清华大学清洁能源研究与教育中心启用仪式。此后,他将前往上海和香港访问。

中英 1998 年建立全面伙伴关系之后，两国关系发展平稳，高层互访保持良好势头，经贸合作取得新进展。英国已成为中国在欧盟的第二大贸易伙伴。双边贸易额去年突破 100 亿美元。英国还是欧盟国家中在华投资最多的国家，总投资额已超过 100 亿美元。

（《人民日报》2003 年 7 月 21 日）

生词

1.首相	(名)	shǒuxiàng	Bosh vazir (monarxiya)
2.抵/抵达	(动)	dǐ/dǐdá	yetib kelmoq
3.访/访问	(动\名)	fǎng/fǎngwèn	tashrif buyurmoq
4.应	(介)	yìng	kerak
5.总理	(名)	zǒnglǐ	bosh vazir
6.邀请	(动\名)	yāoqǐng	taklif, taklifnoma

7.为期	(介)	wéiqī	-gacha, ma'lum muddatni belgilash
8.正式	(形)	zhèngshì	rasmiy
9.任	(动)	rèn	lavozimni eggallash
10.此	(代)	cǐ	bu
11.陪同	(动)	péitóng	hamrohlikqilmoq
12.政府	(名)	zhèngfǔ	hukumat
13.以及	(连)	yǐjí	va, hamda
14.企业家	(名)	qǐyè jiā	tadbirkor
15.代表团	(名)	dàibiǎotuán	delegatsiya
16.期间	(名)	qījiān	ma'lum muddat, davomida
17.国家主席		guójiā zhǔxí	prezident
18.会见	(动\名)	huìjiàn	uchrashmoq, uchrashuv
19.会谈	(名)	huìtán	suhbat
20.双边	(名)	shuāngbiān	ikki tomonlama
21.交换	(动)	jiāohuàn	almashtirmoq
22.座谈	(动\名)	zuòtán	suhbat, suhbat o'tkazish
23.能源	(名)	néngyuán	energiya
24.仪式	(名)	yíshì	marosim
25.前往	(动)	qiánwǎng	-ga yo'nalib
26.伙伴	(名)	huǒbàn	hamkor
27.势头	(名)	shìtóu	tendensiya
28.贸易	(名)	màoyì	savdo
29.额	(名)	é	miqdor
30.突破	(动)	tūpò	katta yutuq
31.投资	(动\名)	tóuzī	investitsiya

专名

1.英国	Yīngguó	Britaniya
2.国务院	Guówùyuàn	davlat kengashi
3.温家宝	Wēn Jiābǎo	Wen Jia bao XXR vaziri
4.托尼·布莱尔	Tuōní·bùlái'ěr	Toni Bleyr Britaniya bosh vaziri (1997-2007)
5.谢丽	Xiè Lì	Toni Bleyr rafiqasining ismi
6.胡锦涛	Hú Jǐntāo	Hu jintao XXR raisi (2003-2013)
7.中央军委	Zhōngyāng jūnwěi	Markaziy harbiy komissiya
8.江泽民	Jiāng Zémín	Jiang Zemin XXP raisi (1993-2003)
9.清华大学	Qīnghuá dàxué	Tsinghua Universiteti
10.清洁能源研究与教育中 心	qīngjié néngyuán yánjiū yǔ jiàoyù zhōngxīn	Ekologik toza energiya resursi tadqiq qilish va ta'lim mazrkazi
11.欧盟	Ōuméng	Yevropa ittifoqi

报刊惯用格式

"就.....交换意见" konstruksiyasi ".....fikir almashmoq" ma'nosini beradi va matbuot tilida, rasmiy uchrashuvlarda keng qo'llaniladi.

(1) 双方将就双边关系和共同关心的国际问题交换意见。

(2) 有关国家就加强经济合作和促进全球经济增长等重大问题交换了意见和看法。

(3) 印度总理瓦杰帕伊在北大演讲时，就中印关系问题回答了学生们的提问。

阅读练习 O'qish mashqi

一、说明本课课文标题的内容和消息的来源

二、阅读课文，说明下列句子中指定词语的意思

1. 此次陪同布莱尔来访的有他的夫人谢丽、政府要员以及英国知名企业组成的企业家代表团。

要员：

知名：

2. 在京期间，国家主席胡锦涛和中央军委主席江泽民将分别会见布莱尔，温家宝总理将与布莱尔举行会谈。

分别：

3. 双方将就双边关系和共同关心的国际问题交换意见。

交换意见：

4. 中英 1998 年建立全面伙伴关系之后，两国关系发展平稳。

全面伙伴关系：

发展平稳：

5. 高层互访保持良好势头，经贸合作取得新进展。

高层互访：

经贸合作：

取得新进展：

三、根据句子内容完成下列词语搭配

1. 应国务院总理温家宝邀请，英国首相托尼·布莱尔 20 日晚抵达北京，开始对中国进行为期 3 天的正式访问。

开始——（延长一些）

2. 此次陪同布莱尔来访的有他的夫人谢丽、政府要员以及英国知名企业组成的企业家代表团。

陪同来访的有——

3. 双方将就双边关系和共同关心的国际问题交换意见。布莱尔还将到清华大学与师生座谈，参加清华大学清洁能源研究与教育中心启用仪式。

就——

参加——

4. 中英 1998 年建立全面伙伴关系之后，两国关系发展平稳，高层互访保持良好势头，经贸合作取得新进展。英国已成为中国在欧盟的第二大贸易伙伴。

建立——

保持——

四、根据课文内容选择正确答案

1. () 邀请 () 访问 ()
A. 国务院总理温家宝 B. 中国
C. 英国首相布莱尔 D. 英国
2. 这是布莱尔第二次任英国首相以后 () 正式访问中国。
A. 第一次 B. 第二次
3. 和英国首相布莱尔一起访问中国的有
A. 布莱尔的夫人谢丽 B. 英国政府的一些重要官员
C. 英国一些比较有名的企业家 D. A, B, 和 C
4. 英国首相布莱尔将和 () 见面, 将和 () 详细讨论中英关系和共同关心的国际问题。
A. 中国国家主席胡锦涛 B. 中国中央军委主席江泽民
C. 中国国务院总理温家宝 D. 清华大学的老师和学生
5. 英国首相布莱尔在中国共访问了____地方。
A. 一个 B. 两个 C. 三个
6. 中英两国在 () 建立了伙伴关系。
A. 经济方面 B. 各个方面
7. 关于中英关系下列说得不准确的是: ()
A. 关系稳定发展 B. 高级领导人经常互相访问
C. 英国是中国第二大贸易伙伴 D. 英国是欧洲对中国投资最多的国家

五、根据课文内容指出下列各句的正确顺序

- () A. 现在中英关系的情况
- () B. 英国首相布莱尔接受谁的邀请, 什么时候到北京, 访问几(……)
- () C. 英国首相布莱尔在北京和离开北京以后的活动安排
- () D. 英国首相布莱尔是第几次正式访问北京, 以及代表团成员介绍

六、利用提示的词语回答问题

1. 温家宝总理将和布莱尔首谈哪些问题?
(就……, 双边关系, 国际问题, 交换意见)
2. 中英两国建立了怎样的关系?
(全面伙伴关系)

3.两国关系发展得怎么样？

(发展平稳，高层互访，经贸合作，贸易伙伴，投资)

词语和综合练习 So‘zlar va mashqlar

一、关于外交访问方面的常见词语

国事访问	正式访问	友好访问	工作访问	私人访问
赴/前往	抵/抵达	下榻	陪同	为期
会见	会晤	会谈		
亲切友好	诚挚	坦诚	坦率	

生词

- | | | | |
|------|-------|----------|-------------------------------|
| 1.国事 | (名) | guóshì | davlat ishi |
| 2.赴 | (动) | fù | -ga borish |
| 3.下榻 | (动) | xiàtà | qolmoq (mehnom bo‘lib qolmoq) |
| 4.会晤 | (动\名) | huìwù | uchrashish, qabul |
| 5.诚挚 | (形) | chéngzhì | samimiy, chindildan |
| 6.坦诚 | (形) | tǎnchéng | samimiy |
| 7.坦率 | (形) | tǎnshuài | samimiy, ochiq |

二、选读下列各段，并根据提示介绍访问情况

1972年2月21日至28日，美国总统尼克松访问中国。访问期间，毛泽东主席会见了尼克松总统，周恩来总理与尼克松总统举行了会谈，两国领导人就中美关系和国际事务认真、坦率地交换了意见。2月28日中美在上海发表联合公报。

应哈萨克斯坦共和国总统努尔苏丹·纳扎尔巴耶夫的邀请，中华人民共和国主席胡锦涛于2003年6月2日至4日赴哈萨克斯坦共和国进行国事访问，中哈举行了最高级会谈。两国元首在相互理解与

建设性气氛中就发展中哈关系以及共同关心的地区和国际问题深入坦诚地交换了意见，达成了广泛的共识。

应蒙古国总统那楚克·巴嘎班迪的邀请，中华人民共和国主席胡锦涛于 2003 年 6 月 4 日至 5 日对蒙古国进行了国事访问。

访问期间，胡锦涛主席同巴嘎班迪总统举行了友好会谈，会见了蒙古国大呼拉尔主席图木尔奥其尔和蒙古国总理恩赫巴亚尔。两国领导人相互通报了各自国内情况，就进一步发展中蒙友好合作关系和当前国际以及地区形势广泛深入地交换了意见，达成了共识。中华人民共和国主席胡锦涛在蒙古国大呼拉尔特别会议上发表了演讲。

(以上均据相关公报或联合声明)

生词

1. 总统	(名)	zǒngtǒng	prezident
2. 发表	(动)	fābiǎo	e'lon qilish
3. 联合	(动\形)	liánhé	Birlashgan
4. 公报	(名)	gōngbào	xabarnoma
5. 于	(介)	yú	-dan
6. 至	(介)	zhì	-ga
7. 元首	(名)	yuánshǒu	davlat rahbari
8. 理解	(动\名)	lǐjiě	tushunmoq, bilmoq
9. 建设性	(名)	jiànshè xìng	konstruktiv
10. 气氛	(名)	qìfēn	muhit, atmosfera
11. 深入	(形)	shēnrù	chuqur
12. 达成	(动)	dáchéng	erishmoq, ...kelmoq
13. 广泛	(形)	guǎngfàn	keng
14. 共识	(名)	gòngshì	bir to'xtamga kelish (konsensus)
15. 通报	(动)	tōngbào	xabarberish
16. 演讲	(名)	yǎnjiǎng	nutq

专名

1.尼克松	Níkèsōng	Nikson Amerika sobiq prezidenti(1969-1974)
2.毛泽东	Máo Zédōng	Mao Zedong Xitoyning sobiq raisi (1949-1954)
3.周恩来	Zhōu' Ēnlái	Zhou Enlai Xitoyning sobiq vaziri (1954-1976)
4.哈萨克斯坦共和国	Hāsàkèsītǎn gònghéguó	Qozoqiston Respublikasi
5.努尔苏丹·纳扎尔巴耶夫	Nǚ ěr sūdān•Nà zhā ěr bā yé fū	Nursultan Nazarbayev Qozoqiston Respublikasi Prezidenti(1991-2019)
6.蒙古国	Ménggǔ guó	Mongoliya
7.那楚克·巴嘎班迪	Nà chǔ kè•Bā gā bān dí	Nachagyn Bagabandy Mongoliya prezidenti (1997-2005)
8.大呼拉尔	Dà hū lā ěr	Buyuk Hural, Mangoliya
9.图木尔奥其尔	Tú mù ěr ào qí ěr	Tomor-Ochir Mangoliya vaziri
10.恩赫巴亚尔	Ēn hè bā yà ěr	Nambaryn Mangoliya vaziri (1992-1996)

根据提示，分别介绍三段的内容

- 1.谁发出的邀请？邀请谁访问什么地方？
（应……邀请，访问…）
- 2.访问者到了访问地吗？访问者要访问多长时间？
（抵达……，为期…）
- 3.访问者和哪些官员正式见面？和哪些官员正式讨论问题？
（会见……，与…举行会谈）
- 4.双方讨论了哪些问题？谈的结果怎么样？
（就……，深入，广泛，达成共识）
- 5.双方关系如何？
（亲切，友好，诚挚坦诚，坦率）

三、阅读下列句子，说明他们谈话的内容

1.中国国家主席胡锦涛 2003 年 12 月 20 日晚应邀同美国总统布什通电话，两国元首就进一步发展中美关系交换了意见。

2.在北京六方会谈中，各方以坦诚和负责任的态度，就朝鲜半岛核问题和彼此的关切进行了严肃认真的讨论。各方之间还以多种形式进行了直接接触。

3.俄罗斯总统普京和美国总统布什举行会晤，两国领导人就双边关系及当前重大国际问题进行了讨论。

四、根据所学词语猜猜下列词语的意思

- 1.双边——单边、多边
- 2.要员——要事、要闻
- 3.高层——中层、底层
- 4.互访——互信、互利
- 5.应邀——应约、应要求

五、熟读下列词语

来访	赴美	抵京	为期三天
出访	赴欧洲	抵华	为期一周
进行访问	前往香港	抵达上海	访问期间
陪同访问	前往参加	抵达澳洲	会议期间
发出邀请	共同会见	交换意见	达成共识
接受邀请	分别会晤	深入交换	达成一致
欢迎仪式	进行会谈	广泛交换	达成合作
举行仪式	举行会谈	友好气氛	达成协议

六、课后练习和作业

1.注意一下外交访问方面的报道在哪些版面，这些版面的名称是什么？

2.阅读一篇你关心的外交访问方面的报道，回答下列问题：

- (1) 谁向谁发出的邀请？访问什么地方？这次是什么样的访问？
- (2) 谁和谁见面？谁和谁讨论和解决问题？
- (3) 他们谈了什么？谈话的气氛怎么样？有什么结果？
- (4) 两国关系怎么样？

读报小资料 Qo'shimcha ma'lumot

报刊常见的部分国家首脑及政府官职名称

总统	zǒngtǒng	President
国家主席	guójiā zhǔxí	Milliy president
国务委员	guówù wěiyuán	Davlat maslahatchisi
主席	zhǔxí	Qo‘mitaraisi
国王	guówáng	Qirol
天皇	tiānhuáng	Mikado, Emperor
教皇	jiàohuáng	Papa
大公	dàgōng	Buyuk Dyuk
亲王	qīnwáng	Shahzoda
埃米尔	Āi mǐ'ěr	Amir
苏丹	Sūdān	Sulton
总督	zǒngdū	Gubernator
总理	zǒnglǐ	Bosh vazir
首相	shǒuxiàng	Bosh vazir
国务卿	guówùqīng	Davlat kotibi
部长	bùzhǎng	Vazir
大臣	dàchén	Vazir

和平共处五项原则

和平共处五项原则是 1954 年中国在与印度的《关于中国西藏地方和印度之间的通商和交通协定》中首次提出的。它的内容是：互相尊重主权和领土完整、互不侵犯、互不干涉内政、平等互利、和平共处。

1954 年 6 月，中国和印度，中国和缅甸总理分别在联合声明中重申并确认这五项原则是国际关系的指导原则。之后，和平共处五项原则为许多国家所接受，被认为是处理国与国之间关系的基本准则。

中国的省级行政区划名称

中国全国分为 34 个省级行政管理区，由于情况不同，有省、市（直辖市）、自治区等不同的名称。每个省级行政区都有自己的简称，个别的还有两个简称。

1. 普通行政省——23 个，最高行政领导人是省长。这些行政省是：

黑龙江省 (黑)	Hēilóngjiāng shěng (hēi)
吉林省 (吉)	Jílín shěng (jí)
辽宁省 (辽)	Liáoníng shěng (liáo)
河北省 (冀)	Héběi shěng (jì)
河南省 (豫)	Hénán shěng (yù)
山西省 (晋)	Shānxī shěng (jìn)
山东省 (鲁)	Shāndōng shěng (lǔ)
江苏省 (苏)	Jiāngsū shěng (sū)
浙江省 (浙)	Zhèjiāng shěng (zhè)
安徽省 (皖, 徽)	Ānhuī shěng (wǎn, huī)
江西省 (赣)	Jiāngxī shěng (gàn)
福建省 (闽)	Fújiàn shěng (mǐn)
台湾省 (台)	Táiwān shěng (tái)
湖北省 (鄂)	Húběi shěng (è)
湖南省 (湘)	Húnán shěng (xiāng)
广东省 (粤)	Shǎnxī shěng (shǎn)
陕西省 (陕)	Shǎnxī shěng (shǎn)
甘肃省 (甘, 陇)	Gānsù shěng (gān, lǒng)
青海省 (青)	Qīnghǎi shěng (qīng)
四川省 (川)	Sìchuān shěng (chuān)
云南省 (云)	Yúnnán shěng (yún)
贵州省 (贵, 黔)	Guìzhōu shěng (guì, qián)
海南省 (琼)	Hǎinán shěng (qióng)

1. 直辖市——4 个

由中国中央政府直接管理的城市，一共有 4 个，最高行政领导人是市长。这些城市是：

北京 (京)	Běijīng (jīng)
上海 (沪)	Shànghǎi (hù)
天津 (津)	Tiānjīn (jīn)
重庆 (渝)	Chóngqìng (yú)

2. 少数民族自治区——5 个

民族自治区是中国少数民族的集中居住区，依法享有民族区域自治权利，一共有 5 个，最高行政领导人是自治区主席，都由当地实行区域自治的民族的公民担任。这些自治区是：

西藏自治区（藏）

Xīzàng zìzhìqū (cáng)

新疆维吾尔自治区（新）

Xīnjiāng wéiwú'ěr zìzhìqū (xīn)

内蒙古自治区（内蒙）

Nèiménggǔ zìzhìqū (nèiméng)

宁夏回族自治区（宁）

Níngxià huízú zìzhìqū (níng)

广西壮族自治区（桂）

Guǎngxī zhuàngzú zìzhìqū (guì)

3. 特别行政区——2 个

特别行政区保持原有的社会制度不变，享有高度的自治权利（一国两制）。最高行政领导人是行政长官。这两个特别行政区是：

香港特别行政区（港）

Xiānggǎng tèbié xíngzhèngqū
(gǎng)

建立时间为 1997 年 7 月 1 日。

澳门特别行政区（澳）

Àomén tèbié xíngzhèngqū (ào)

建立时间为 1999 年 12 月 20 日。

第三课 中华人民共和国与俄罗斯联邦联合声明
Ikkinchi dars. XXR va Rossiya Federatsiyasining qo'shma
deklaratsiyasi

Dars maqsadi: Davlatlararo munosabat, davlat rahbarlari suhbatlari va xat almashinuvi, hamkorlik, tashqi aloqalar masalalariga oid so'zlar, unda qo'llaniladigan konstruktsiya va qo'liplarni o'rgatish.

1. Kalit so'zlar: 国际关系、对话、互信、伙伴、睦邻、外交问题、干涉

2. 通过, "orqali"; "....., 以" "uchun (maqsadida)" ma'nosida qo'llaniladigan konstruktsiyalarni o'rganish.

(节选)

应俄罗斯联邦总统普京的邀请，中华人民共和国主席胡锦涛2003年5月26日至28日对俄罗斯联邦进行了国事访问。

两国元首全面讨论了双边关系十年来的发展历程、现状和前景，一致表示，无论国际风云如何变幻，深化中俄睦邻友好，互利合作和战略协作伙伴关系，都将是两国外交政策的战略优先方向。双方愿承前启后，继往开来，共同努力开创中俄关系发展的新局面。

为此，中俄元首声明如下：

十年来，中俄关系经历了从相互视为友好国家，建立建设性伙伴关系直至确立战略协作伙伴关系的历史进程，双方通过共同努力建立起合作的最佳模式，使两国关系步入平稳发展的轨道。两国之间政治互信日益加深，务实合作持续扩大，人民之间的友谊和了解不断加强。中俄关系的发展给两国和两国人民带来了实实在在的利益，成为处理邻国和大国之间关系的典范。

中俄将继续大力加强战略协作伙伴关系，共同解决双边关系中的实际问题，以捍卫两国的国家安全，促进两国人民的繁荣发展，维护周边地区的稳定和安宁。

(以下略)

(《人民日报》2003年5月29日)

生词

- | | | | |
|-------|-------|-----------|-------------------------|
| 1. 声明 | (动\名) | shēngmíng | bayon qilish, bayonnoma |
| 2. 节选 | (动\名) | jiéxuǎn | nusxa qilmoq, ko'chirma |

3.一致	(副)	yīzhì	hamfikir; kelishilgan
4.表示	(动)	biǎoshì	ifodalamoq
5.风云	(名)	fēngyún	beqaror
6.变幻	(动)	biànhuàn	o‘zgarib turmoq
7.睦邻	(名)	mùlín	ahillik, yaxshi aloqalar
8.协作	(名)	xiézuò	koorparatsiya
9.外交	(名)	wàijiāo	diplomatiya
10.承前启后		chéngqiánqǐhòu	o‘tmish va kelajak o‘r- tasidagi bog‘liqlik vazi- fasini o‘tamoq
11.继往开来		jìwǎngkāilái	sababni ilgari surish va kelajakni o‘ylash
12.局面	(名)	júmiàn	vaziyat
13.佳	(形)	jiā	yaxshi
14.模式	(名)	móshì	shakl, qolip
15.轨道	(名)	guǐdào	yo‘lak, rels
16.务实	(形)	wùshí	amaliyotdan kelib chiqib ish tutadigan
17.典范	(名)	diǎnfàn	model, kichraytirilgan nusxa
18.捍卫	(动)	hànwèi	ximoya qilmoq
19.繁荣	(形)	fánróng	rivojlanib, gullab yash- namoq

专名

1.俄罗斯联邦	Èluósī liánbāng	Rossiya federatsiyasi
2.弗拉基米尔· 普京	Fúlājīmǐ ěr• Pǔjīng	Vladimir Putin Rossiya prezidenti

报刊惯用格式

1. “通过……, …” “……orqali”

(1) 双方通过共同努力建立起合作的最佳模式, 使两国关系步入平稳发展的轨道。

(2) 通过全面对话, 增强各国间的了解与信任。

(3) 国际社会呼吁通过政治方法解决各种争端。

2. “……,以……” “……uchun(maqsadida)”

(1) 中俄将继续大力加强战略协作伙伴关系，共同解决双边关系中的实际问题，以捍卫两国的国家安全，促进两国人民的繁荣发展，维护周边地区的稳定和安宁。

(2) 加强区域合作，以利于地区经济的发展。

(3) 广泛进行交流与合作，以发展合作伙伴关系。

阅读练习 O‘qish mashqi

一、说明本课课文标题的意思和消息的来源

二、阅读课文，并说明下列句子中指定词语的意思

1. 两国元首全面讨论了双边关系十年来的发展历程，现状和前景。

发展历程：

现状：

前景：

2. 一致表示，无论国际风云如何变幻，深化中俄睦邻友好，互利合作和战略协作伙伴关系，都将是两国外交政策的战略优先方向。

一致表示：

深化关系：

优先方向：

3. 十年来，中俄关系经历了从相互视为友好国家，建立建设性伙伴关系直至确立战略协作伙伴关系的历史进程。

相互视为：

建设性伙伴关系：

战略协作伙伴关系：

4. 双方通过共同努力建立起合作的最佳模式，使两国关系步入平稳发展的轨道。

最佳模式：

步入轨道：

5. 两国之间政治互信日益加深，务实合作持续扩大，人民之间的友谊和了解不断加强。

政治互信：

务实合作：

6.中俄关系的发展给两国和两国人民带来了实实在在的利益，成为处理邻国和大国之间关系的典范。

实实在在的利益：

成为典范：

7.中俄将继续大力加强战略协作伙伴关系，共同解决双边关系中的实际问题，以捍卫两国的国家安全，促进两国人民的繁荣发展，维护周边地区的稳定和安宁。

大力加强：

捍卫安全：

周边地区：

三、根据句子内容完成下列词语搭配

1.无论国际风云如何变幻，深化中俄睦邻友好，互利合作和战略协作伙伴关系，都将是两国外交政策的战略优先方向。

——是优先方向

2.十年来，中俄关系经历了从相互视为友好国家，建立建设性伙伴关系直至确立战略协作伙伴关系的历史进程。

经历——

3.双方通过共同努力建立起合作的最佳模式，使两国关系步入平稳发展的轨道。

通过——

4.中俄关系的发展给两国和两国人民带来了实实在在的利益，成为处理邻国和大国之间关系的典范。

——带来利益

——成为典范

5.中俄将继续大力加强战略协作伙伴关系，共同解决双边关系中的实际问题，以捍卫两国的国家安全，促进两国人民的繁荣发展，维护周边地区的稳定和安宁。

以——

四、根据课文内容判断正误

1.俄罗斯联邦总统普京邀请中国国家主席胡锦涛访问俄罗斯。

()

2.这次访问为期3天。()

3.普京和胡锦涛主席主要讨论了过去十年的双边关系。()

4. 无论世界出现什么情况，中俄都要首先发展两国间的睦邻友好，互利合作和战略协作伙伴关系。（ ）
5. 十年来，中俄关系一直很好。（ ）
6. 双方共同努力建立起了很好的合作形式和方法，使两国关系可以顺利发展。（ ）
7. 两国之间在政治上完全互相信任，合作讲求实际效果。（ ）
8. 中俄关系的发展将给两国和两国人民带来真正的好处。（ ）
9. 中俄两国在处理邻国关系上和处理大国之间关系上都做得非常好。（ ）
10. 中俄双边关系中还存在一些需要解决的问题。（ ）

四、根据提示词语，介绍一下近十年中俄关系的发展情况，以及未来的展前景

（视为 建立 确立 友好国家 建设性伙伴关系 战略伙伴关系）

词语和综合练习 So‘zlar va mashqlar

一、关于国家关系方面的常见词语

对话关系	建设性关系	互信关系	睦邻关系
伙伴关系	全面伙伴关系	战略伙伴关系	
建立外交关系	断绝外交关系		
干涉	交涉	抗议	

- | | | | |
|-------|-------|---------|--|
| 1. 对话 | (动\名) | duìhuà | Dialog shubat |
| 2. 断绝 | (动) | duànjué | uzmoq |
| 3. 干涉 | (动) | gānshè | aralashmoq |
| 4. 交涉 | (动\名) | jiāoshè | bitim tuzmoq; muzokara olib borish |
| 5. 抗议 | (动\名) | kàngyì | e'tiroz bildirmoq, norozilik bildir-moq; norozilik |

二、选读下列各段，根据提示回答问题

进入 20 世纪 90 年代以来，中国和东盟各国以及东盟组织的关系取得了长足的进展。特别是中国和东盟成为全面对话关系以来，双方关系发展到了一个新的水平。1997 年 12 月 16 日，中国国家主席江泽民出席了中国-东盟非正式会晤，建议中国与东盟各国建立面向 21 世纪的睦邻互信伙伴关系。会晤结束以后，江泽民主席和东盟各国领导人或代表共同发表了《中华人民共和国与东盟国家首脑会晤联合声明》。

2003 年 7 月 7 日，中国国家主席胡锦涛在人民大会堂与来华进行国事访问的韩国总统卢武铉举行会谈。双方就双边关系和共同关心的国际和地区问题深入交换了意见，达成了广泛的共识。胡锦涛指出，在新世纪建立和发展中韩全面合作伙伴关系，将开创中韩睦邻友好和互利合作的新局面。为此，他建议加强两国高层交往，扩大两国各部门各层次的对话与交流。卢武铉表示完全赞同胡锦涛提出的建议。他说，韩中关系的稳定发展符合两国利益，有利于地区的和平与稳定。

2003 年 11 月 7 日，基里巴斯宣布与台湾当局建立所谓“外交关系”，完全违背了 1980 年 6 月 25 日中基两国建交公报的有关原则和基方所作承诺，粗暴干涉中国内政，严重损害了中基关系和两国人民的友谊，中国政府就此向基方提出严正交涉和强烈抗议。2003 年 11 月 30 日中国政府决定与基里巴斯断绝外交关系。

(以上均据新华社有关报道)

1. 长足	(形)	chángzú	tamomila, juda
2. 出席	(动)	chūxí	vakil bo‘lmoq
3. 面向	(动)	miànxiàng	moslashtirilgan, mo‘ljallangan
4. 指出	(动)	zhǐchū	e’tiborniqaratmoq
5. 层次	(名)	céngcì	daraja, mavqe
6. 交流	(动\名)	jiāoliú	ayirboshlash, almashish
7. 所谓	(形)	suǒwèi	...deb ataladigan; qandayata- ladi
8. 违背	(动)	wéibèi	kelishuv, shartnomani buz- moq
9. 承诺	(动\名)	chéngnuò	rozi bo‘lmoq
10. 粗暴	(形)	cūbào	zo‘ravon, qo‘pol

11. 严正	(形)	yánzhèng	Iddiy va asosli
12. 强烈	(形)	qiángliè	jadal, kuchli
专名			
13. 东盟		Dōngméng	Janubi-sharqiy Osiyo mamla- katlari Assotsiatsiyasi
14. 韩国		Hánguó	Janubiy Koreya
15. 卢武铉		Lúwǔxuàn	No Mu-hyeon, Janubiy Koreya Prezidenti
16. 基里巴斯		Jīlībāsī	Kiribati (Tinch okeani ekva- torga yaqin joylashgan orol davlat)

根据提示回答问题

1. 1997年中国和东盟各国的关系怎么样?
1997年双方关系比以前有什么变化?
1997年以后, 双方关系会向什么方向发展?
(全面对话, 长足进展, 睦邻互信伙伴关系)
2. 在新世纪, 中韩关系包括哪些内容?
(全面合作伙伴关系, 睦邻友好, 互利合作)
3. 中国政府为什么决定和基里巴斯断绝外交关系?
(违背承诺, 干涉内政, 严正交涉, 强烈抗议)

三、用口语复述下列句子的内容, 注意句中画线词语的意思

1. 两国通过加强青年交流, 努力实现世代友好下去的目的。
2. 通过广泛的民间交往, 增进了各国人民间的相互了解与友谊。
3. 发展睦邻友好关系, 以促进地区的和平与发展。
4. 各方都采取建设性的态度, 以推动会谈取得成功。
5. 经过双方的共同努力, 目前两国关系已经步入正轨。
6. 两国间的合作, 已经全面进入了轨道。
7. 本着互信互利的原则, 发展双边关系。
8. 对历史遗留的问题, 双方本着互让互谅的精神, 顺利达成了协议。

四、根据所学词语, 猜猜下列词语的意思

1. 国际风云——市场风云
风云人物

- 2.大力加强——大力宣传
大力开展
- 3.历史进程——发展进程
谈判进程
改革进程
- 4.务实合作——务实态度
务实的做法
务实的目标
- 5.深化关系——深化合作关系
深化了解和友谊
- 6.建设性伙伴关系——建设性态度
建设性意见

五、熟读下列词语

国家元首	双边关系	发展历程	联合声明
国家领导人	双边会谈	发展进程	发表声明
一致表示	互利合作	对话关系	睦邻友好关系
一致同意	政治互信	建设性关系	战略伙伴关系

六、课后练习和作业

- 1.比较几篇关于国家关系方面的报道，注意其中表达相同或不同的地方。
- 2.利用所学词语，介绍一下这些报道的内容。

读报小资料 Qo‘shimcha ma’lumot

中国中央政府主要机构名称

中华人民共和国主席(Zhōnghuá rénmin gònghéguó zhǔxí)对内、对外代表中华人民共和国。

国务院(Guówùyuàn):中央人民政府。国务院由总理(zǒnglǐ)一人、副总理(fùzǒnglǐ)若干人、各部部长(bùzhǎng)、各委员会主任(zhǔrèn)、审计长(shěnjìzhǎng)、秘书长(mìshūzhǎng)组成

2003年机构改革后,国务院现有部门29个:

1. 国务院办公厅 (简称:国办)	Guówùyuàn bàngōngtīng	Davlat kengashi idorasi
2. 外交部	Wàijiāo bù	Tashqi ishlar vazirligi
3. 国防部	Guófáng bù	Mudofa vazirligi
4. 国家发展和改革委员会(国家发 改委)	Guójiā fāzhǎn hé gǎigé wěiyuánhùi (Guójiāfāgǎiwěi)	Davlat rivojla- nishi va islohot komissiyasi
5. 教育部	Jiàoyù bù	Ta'lim vazirligi
6. 科学技术部(科 技部)	Kēxué jìshù bù (Kējìbù)	Fan va texnolo- giyalar vazirligi
7. 国防科学技术 工业委员会(国防 科工委)	Guófáng kēxué jìshù gōngyè wěiyuán (Guófángkēgōngwěi)	Milliy mudofaa fan va texnolo- giyalar sanoat qo'mitasi
8. 国家民族事务 委员会(国家民委)	Guójiā mínzú shìwù wěiyuánhùi (Guójiāmínwěi)	Davlat xalq ish- lari qo'mitasi
9. 公安部	Gōng'ān bù	Jamoat xavfsizligi vazirligi
10. 国家安全部	Guójiā ānquán bù	Milliy xavfsizlik vazirligi
11. 监察部	Jiānchá bù	Nazorat boshqarmasi
12. 民政部	Mínzhèng bù	Fuqarolik ishlari vazirligi
13. 司法部	Sīfǎ bù	Adliya vazirligi
14. 财政部	Cáizhèng bù	Moliya vazirligi
15. 人事部	Rénshì bù	Kadrlar bo'limi
16. 劳动和社会保 障部	Láodòng hé shèhuì bǎozhàng bù	Mehnat va ijiti- moiy himoya bo'limi
17. 国土资源部	Guótǔzīyuán bù	Davlat yeri va resurslari bo'- limi

18.建设部	Jiànshè bù	Qurilish vazirligi
19.铁道部	Tiědào bù	Temir yo‘llar vazirligi
20.交通部	Jiāotōng bù	Transport vazirligi
21.信息产业部	Xìnxīchǎnyè bù	Ommoviy axborot industriyasi vazirligi
22.水利部	Shuǐlì bù	Suv resurslari vazirligi
23.农业部	Nóngyè bù	Qishloq xo‘jalik vazirligi
24.商务部	Shāngwù bù	Savdo sotiq vazirligi
25.文化部	Wénhuà bù	Madaniyat vazirligi
26.卫生部	Wèishēng bù	Sog‘liqni saqlash vazirligi
27.国家人口和计划生育委员会(国家计生委)	Guójiā rénkǒu hé jìhuà shēngyù wěiyuánhùi (guójiā jì shēng wěi)	Davlat aholsi va tug‘ilishni rejalashtirish komissiyasi
28.中国人民银行	Zhōngguó rénmin yínháng	Xitoy xalq banki
29.审计署	Shěnjìs hǔ	Monitoring

第四课 希望中国与欧盟共同努力推动世贸组织新一轮谈判
To‘rtinchi dars. Umid qilamizki, Xitoy va Yevropa Ittifoqi Jahon savdo tashkilotining muzokaralarining yangi bosqichini ilgari surish uchun birgalikda ishlaydi

Dars maqsadi: Jahon savdo tashkilotlari ular bilan muzokara olib boorish jarayonida qo‘llanadigan leksika va konstruksiyalarni o‘rganish.

1. **Kalit so‘zlar:** 谈判、洽谈、取得进展、达成协议、陷入僵局

2. “..... 有助于” va “..... 不利于” konstruksiyalarining qo‘llanilishi

新华社北京 6 月 14 日电（记者车玉明）商务部长吕福源 14 日上午在与欧盟委员会贸易委员拉米会谈时说，中方愿意与欧盟在世贸组织新一轮谈判的各项议题上经常交换意见，推动世界贸易环境的改善和新一轮谈判尽快取得进展。

吕福源说，新一轮谈判的成功将有助于中国未来 20 年宏伟目标的实现。中国愿意积极参与并推动新一轮谈判中所有议题的谈判，早日达成一个平衡的一揽子协议符合各方利益，也是世界经济贸易长期稳定发展的需要。

吕福源说，当前新一轮谈判的各个议题尚未达成协议，但中方认为谈判并未陷入僵局，各成员都在积极思考，寻求能为各方所接受的办法。世贸组织的基本精神是双赢，促进共同发展。中国希望在新一轮谈判中，发展中成员的利益应当给予充分考虑。新一轮谈判中，不再出现不公正，歧视性条款。

在谈到中国加入世贸组织以来履行承诺的情况时，吕福源说，中国政府各部门全面履行有关加入承诺取得很大进展，得到了广大世贸组织成员的肯定。公平贸易，非歧视是世贸组织的基本原则，如果一些成员在贸易中采取歧视性的做法，就会动摇中国企业对世贸组织的信心，不利于世界贸易的发展。

吕福源表示，中国愿与欧盟加强协作和沟通，促进双边贸易关系的稳步发展。

拉米积极评价中国加入世贸组织以来在履行承诺上的表现。他说，中国加入世贸组织以来，发挥出日益重要的作用，欧盟对此表示欢迎。在亚洲，中国是在对外开放中发展经济的典范。欧盟希望

与中国加强接触和沟通，共同为推动世贸组织新一轮谈判取得进展发挥积极作用。

(《人民日报》2003年6月15日)

生词

1. 轮	(量)	lún	(hisob so‘z) navbat bilan
2. 谈判	(动\名)	tánpàn	muzokara
3. 委员会	(名)	wěiyuánhui	komissiya
4. 项	(量)	xiàng	dastur, element
5. 宏伟	(形)	hóngwěi	ajoyib
6. 平衡	(形)	pínghéng	muvozanatlanmoq
7. 一揽子	(形)	yīlǎnzi	bir quti
8. 协议	(名)	xiéyì	kelishuv, shartnoma
9. 符合	(动)	fúhé	mos bo‘lmoq
10. 尚未	(副)	shàngwèi	hali yo‘q
11. 陷入	(动)	xiànrù	chuqur kirmoq
12. 僵局	(名)	jiāngjú	boshi berk
13. 精神	(名)	jīngshén	asab, qalb
14. 成员	(名)	chéngyuán	a‘zo
15. 公正	(形)	gōngzhèng	adolatli
16. 歧视	(名)	qíshì	diskriminatsiya
17. 条款	(名)	tiáokuǎn	modda, band
18. 履行	(动)	lǚxíng	ijro etmoq
19. 公平	(形)	gōngpíng	adolatli
20. 原则	(名)	yuánzé	prinsep
21. 采取	(动)	cǎiqǔ	qo‘llamoq
22. 动摇	(动)	dòngyáo	silkitmoq, ikkilanmoq
23. 沟通	(动)	gōutōng	muloqat
24. 评价	(动\名)	píngjià	baho bermoq
25. 发挥	(动)	fāhuī	rivojlantimoq, ko‘rsatmoq
26. 接触	(动\名)	jiēchù	aloqada bo‘lmoq

专名

1.吕福源	Lǚ Fúyuán	Savdo-sotiq varizi
2.拉米	Lāmǐ	Shaxs ismi Jahon tijorat tashkiloti
3.世贸组织	Shìwào zǔzhī	

报刊惯用格式

1.....有助于... “...ga foydali”

(1) 新一轮谈判的成功将有助于中国未来 20 年宏伟目标的实现。

(2) 早日达成协议，有助于世界经济贸易的长期稳定发展。

(3) 中国与欧盟加强协作和沟通，有助于促进双边贸易关系的稳步发展。

2.....不利于..... “...ga zararli”

(1) 如果一些成员在贸易中采取歧视性做法，将不利于世界贸易的发展。

(2) 如果不充分考虑发展中国家的利益，会不利于世界的共同发展。

(3) 不进行改革，不利于社会的进步。

阅读练习 O‘qish mashqi

一、说明本课课文标题的内容和消息的来源

二、阅读课文，说明下列句中指定词语的意思

1.中方愿意与欧盟在世贸组织新一轮谈判的各项议题上经常交换意见，推动世界贸易环境的改善和新一轮谈判尽快取得进展。

议题：

推动：

2.中国愿意积极参与并推动新一轮谈判中所有议题的谈判，早日达成一个平衡的一揽子协议符合各方利益。

参与：

早日：

3.中方认为谈判并未陷入僵局，各成员都在积极思考，寻求能为各方所接受的办法。

并未：

为（各方）：

4.世贸组织的基本精神是双赢，促进共同发展。

基本精神：

双赢：

5.中国希望在新一轮谈判中，发展中国家的利益应当给予充分考虑。

发展中成员：

充分考虑：

6.中国政府各部门全面履行有关加入承诺，取得很大进展，得到了广大世贸组织成员的肯定。

全面履行：

得到肯定：

7.公平贸易，非歧视是世贸组织的基本原则，如果一些成员在贸易中采取歧视性的做法，就会动摇中国企业对世贸组织的信心，不利于世界贸易的发展。

基本原则：

动摇信心：

8.拉米积极评价中国加入世贸组织以来在履行承诺上的表现。他说，中国加入世贸组织以来，发挥出日益重要的作用，欧盟对此表示欢迎。

积极评价：

对此：

9.欧盟希望与中国加强接触和沟通，共同为推动世贸组织新一轮谈判取得进展发挥积极作用。积极作用：

三、根据句子内容完成下列词语搭配

1.中方愿意与欧盟在世贸组织新一轮谈判的各项议题上经常交换意见推动世界贸易环境的改善和新一轮谈判尽快取得进展。

愿意——

推动——

2.中国愿意积极参与并推动新一轮谈判中所有议题的谈判，早日达成一个平衡的一揽子协议符合各方利益。

参与并推动——

——符合各方利益

3.如果一些成员在贸易中采取歧视性的做法，就会动摇中国企业对世贸组织的信心，不利于世界贸易的发展。

——动摇信心

——不利于发展

4.拉米积极评价中国加入世贸组织以来在履行承诺上的表现。他说，中国加入世贸组织以来，发挥出日益重要的作用，欧盟对此表示欢迎。

积极评价——

——发挥日益重要的作用

四、阅读课文，完成以下练习

1.根据课文内容给下列句子排序

() A.中方介绍加入世贸组织以来的情况

() B.中方对新一轮谈判现状和前景的看法

() C.中方对新一轮谈判的态度

() D.中方对新一轮谈判的希望

() E.中方与欧盟的关系

() F.欧盟对中国加入世贸和双边关系的看法，态度

2.这篇报道突出的方面是什么？

五、根据课文内容选择恰当的答案，可多选

(一) 中国方面

1.希望新一轮谈判早日达成协议的原因是 ()

2.对当前谈判情况的看法是 ()

3.对谈判的态度是 ()

4.对谈判的希望是 ()

5.认为中国加入世贸组织以来 ()

6.对欧盟的态度是 ()

A.政府各部门全面履行有关加入 WTO 的承诺，取得很大进展，多数世贸组织成员也认为做得不错

B.愿意加强合作和相互了解，促进双边贸易关系的稳定发展

C.谈判成功将对中国实现自己未来的目标有帮助

D.愿意积极参加和推动所有问题的谈判

E.早一些达成一个平等、全面的协议，符合各方的利益，也是世界经济贸易长期稳定发展的需要

F.虽然还没有达成协议，但是还可以继续谈。各国也都在积极寻找能被各方接受的解决办法

G.应当充分考虑发展中成员的利益，不再出现不公正，歧视性的条款

(二) 欧盟方面

1.对中国加入世贸组织的态度是 ()

2.对中国经济发展的看法是 ()

3.对中国的态度是 ()

A.在亚洲国家中，中国在对外开放和发展经济方面做得很好，是值得别的国家学习的国家

B.希望与中国加强接触和相互了解，共同为推动谈判取得进展发挥良好的作用

C.中国加入世贸组织以来在履行承诺上的表现比较好

D.欢迎中国在世贸组织中发挥出越来越重要的作用

词语和综合练习 So‘zlar va mashqlar

一、关于谈判方面的常见词语

谈判	磋商	洽谈
接触	沟通	协作
取得进展	达成协议	履行承诺

生词

磋商	(动\名)	cuōshāng	bitim tuzmoq, bitim
洽谈	(动\名)	qiàntán	gapirmoq, suhbat

二、选读下面的内容，根据提示，介绍谈判情况

中美商贸联委会成立于 1983 年，是中美两国之间最高层次的双边经贸磋商机制。20 年来，联委会对增进两国之间相互了解，推动和促进双边经贸关系的稳定健康发展，发挥了重要作用。中国国务院总理温家宝去年访美时，两国领导人商定提高本届中美商贸联委会会议的级别，由吴仪副总理担任中方主席，埃文斯商务部长和佐利克贸易代表担任美方共同主席。

据悉，中国商务部会同联合国下属机构计划于今年 9 月 8 日在厦门举办大规模的“中国投资贸易洽谈会”。目前商务部已收到众多世

界 500 强企业的参展确认。一些海外商协会也已确认参展。此外，商务部与会有关人士还表示，新《外贸法》将于 7 月 1 日起实施，预计该法将促进中国外贸的长足发展。

生词

1. 机制	(名)	jīzhì	mexanizm
2. 届	(量)	jiè	(hisob so‘z) ssiya
3. 级别	(名)	jíbié	daraja
4. 担任	(动)	dānrèn	Mas'ulyat olmoq
5. 据悉	(动)	jùxī	xabar berilgan
6. 下属	(动\名)	xiàshǔ	bo‘ysinuvchi
7. 机构	(名)	jīgòu	institut, tashkilot, muassasa
8. 规模	(名)	guīmó	mezon, o‘lcham
9. 确认	(动\名)	quèrèn	tan olmoq, tan olish
10. 商协会	(名)	shāng xiéhuì	komissiya a‘zosi
11. 与会	(动)	yùhuì	tadbirda qatnashmoq
12. 人士	(名)	rénshì	odam, inson
13. 实施	(动)	shíshī	bajarmoq
14. 预计	(动)	yùjì	bashorat qilmoq

专名

1. 中美商贸联委会	Zhōng měi shāngmào lián wěi huì	Xitoy Amerika savdo va tijorat komission birlashmasi
联委会	Lián wěi huì	komission birlashmasi
2. 吴仪	Wú Yí	Wu Yi, Konsullik boshlig‘i
3. 埃文斯	Āiwénsī	Donald L. Evans, Amerika tijorat vazirligi sekretari
4. 佐利克	Zuǒlikè	Robert B. Zoellick, Amerika Savdo-sotiq vakili

5. 厦门

Xiàmén

Xiamen, Fujian viloyatidagi maxsus iqtisodiy zona

根据提示介绍判断情况

1. 中美商贸联委会的主要工作是什么？
(双边经贸磋商，增进了解，推动和促进发展)
2. 中美商贸联委会的工作情况怎么样？
(发挥作用)
3. 这届中美商贸联委会的情况和上届有什么不同？
(两国商定，会议级别)
4. 中国商务部和联合国下属机构准备在厦门举办一个什么样的会议
(规模，投资，贸易，洽谈会)
5. 从现在的情况看，这个会议的准备工作进行得怎么样？
(企业，商会，协会，参展，确认)
6. 商务部的有关人士说中国对外贸易将有什么变化？
(《外贸法》，长足发展)

三、讨论下列各组词语的异同

1. 一次谈判
 一轮谈判
2. 发表意见
 交换意见
3. 得到肯定
 肯定成功
4. 考虑
 充分考虑
5. 履行承诺
 全面履行承诺

四、根据所学词语猜猜下列词语的意思

1. 双赢——多赢
2. 有助于——无助于

- 3.不利于——有利于
- 4.长足发展——长足进步
- 5.健康发展——思想健康 内容健康
- 6.积极评价——积极态度 积极的意见

五、用口语复述下列句子的内容，注意句中画线词语的意思

- 1.加入 WTO 有助于中国经济的发展。
- 2.贸易歧视，无助于世界经济贸易的长期稳定发展。
- 3.不充分考虑发展中国家的利益，也会不利于世界的共同发展
- 4.两国加强经济贸易合作，也有利于两国关系的发展。
- 5.中国的改革开放政策，为世界多数国家所肯定。
- 6.谈判虽然一度陷入僵局，但最终还是达成了协议。
- 7.加入 WTO 以来，中国政府如期履行了承诺。
- 8.中国高度评价联合国在国际事务中所发挥的作用。

六、课后练习和作业

- 1.关注一下要闻版，国际版和经贸版上有关谈判的报道，注意“谈判”，“磋商”及“洽谈”的用法。
- 2.阅读一篇有关谈判的报道，介绍一下谈判进行的情况。

根据提示回答问题

1. 1997 年中国和东盟各国的关系怎么样？
1997 年双方关系比以前有什么变化？
1997 年以后，双方关系会向什么方向发展？
(全面对话，长足进展，睦邻互信伙伴关系)
2. 在新世纪，中韩关系包括哪些内容？
(全面合作伙伴关系，睦邻友好，互利合作)
3. 中国政府为什么决定和基里巴斯断绝外交关系？
(违背承诺，干涉内政，严正交涉，强烈抗议)

七、用口语复述下列句子的内容，注意句中画线词语的意思

- 1.两国通过加强青年交流，努力实现世世代代友好下去的目的。
- 2.通过广泛的民间交往，增进了各国人民间的相互了解与友谊。
- 3.发展睦邻友好关系，以促进地区的和平与发展。
- 4.各方都采取建设性的态度，以推动会谈取得成功。

- 5.经过双方的共同努力，目前两国关系已经步入正轨。
- 6.两国间的合作，已经全面进入了轨道。
- 7.本着互信互利的原则，发展双边关系。
- 8.对历史遗留的问题，双方本着互让互谅的精神，顺利达成了协议。

八、根据所学词语，猜猜下列词语的意思

- 1.国际风云——市场风云 风云人物
- 2.大力加强——大力宣传 大力开展

读报小资料 Qo‘shimcha ma’lumot

报刊常见部分国际组织名称:

联合国	Liánhéguó	Birlashgan Millatlar
联合国安全理事会 (简称:联合国安理会)	Liánhéguó ānquán lǐshì huì (jiǎnchēng: Liánhéguó ānlǐhuì)	Birlashgan Millatlar Tashkilotining Xavfsizlik Kengashi (qisqartmasi: Birlashgan Millatlar Tashkilotining Xavfsizlik Kengashi)
世界贸易组织(世贸 组织)	Shìjiè màoyì zǔzhī (Shìmào zǔzhī)	Jahon savdo tashkiloti (JST)
阿拉伯国家联盟(阿 盟)	Ālābó guójiā liánméng (Ā méng)	Arab davlatlari ligasi (Arab Ligasi)
欧洲国家联盟(欧盟)	Ōuzhōu guójiā liánméng (Ōuméng)	Yevropa Ittifoqi (Yevropa Ittifoqi)
北大西洋公约组织 (北约)	Běi dàxīyáng gōngyuē zǔzhī (Běiyuē)	Shimoliy Atlantika Shartnomasi Tashkiloti (NATO)
亚洲太平洋地区经 济合作组织(亚太经 合组织)	Yàzhōu tàipíngyáng dìqū jīngjì hézuò zǔzhī (Yàtàijīnghé zǔzhī)	Osiyo Tinch okeani iqtisodiy hamkorlik tashkiloti (APEC)

东南亚国家联盟(东盟)	Dōngnányà guójiā liánméng (Dōngméng)	Janubi-Sharqiy Osiyo davlatlari assotsiatsiyasi (ASEAN)
伊斯兰会议	Yīsīlán huìyì	Islom konferentsiyasi
不结盟运动	Bù jiéméng yùndòng	Hechqanday tashkilotga qo‘shilmaslik harakati
非洲统一组织(非统)	Fēizhōu tǒngyī zǔzhī (Fēi tǒng)	Afrika birligi tashkiloti (OAU)
77 国集团	77 guó jítuán	77 guruh

第五课 中国外贸出口世界第五
Beshinchi dars. Xitoyning tashqi savdo exporti dunyoda
beshinchi o‘rinda

Dars maqsadi: Tashqi savdo eksport sohasidagi leksika bilan tanishish hamda ularni mashqlar orqali mustahkamlash.

Kalit so‘zlar: 贸易伙伴、双达边贸易、统计、贸易总额、顺差、逆差、增长势头

新华社北京 4 月 3 日电（记者张毅）据海关总署提供的消息，世界贸易组织的最新统计显示，2002 年中国外贸出口额居世界第五位，比上年上升 1 位外贸进口额居世界第六位，与上年持平。

据统计，2002 年中国对外贸易出口额 3256 亿美元，比上年增长 22%，占世界出口总额的比重由 2001 年的 4.3% 升至 5.1%。出口额名列世界前四位的是美国、德国、日本和法国。中国出口额与排名第四位的法国仅相差 39 亿美元。统计显示，英国的出口额由 2001 年的第五位降至 2002 年的第六位，匈牙利取代中国香港居居第十位。

2002 年中国进口额 2952 亿美元，比上年增长 21%，占世界贸易总额的比重由 2001 年的 3.8% 升到 4.4%，进口额在世界前五位的是美国、德国、英国、日本、法国。统计显示，英国的进口额超过日本，由第四位升至前三位。

由于一个国家的出口包含在其他国家的进口之中，校照国际惯例将出口视为一个国家实际对外贸易规模，世界各国也更多地关注出口。目前世界上没有评定贸易排序的权威机构，联合国和世贸组织国家通常根据各国各自的贸易统计数据排出顺序供各国者。

（《京华时报》2008 4 月 4 日）

生词

1. 外贸	（名）	wàimào	xalqaro savdo
2. 出口	（动\名）	chūkǒu	chiqish
3. 统计	（动\名）	tǒngjì	hisoblamoq/statistika
4. 居	（动）	jū	isitqomat qilmoq
5. 进口	（动\名）	jìnkǒu	import qilmoq

6.比重	(名)	bǐzhòng	foiz
7.名列	(动)	míngliè	ro'yhatga olmoq
8.排名	(动\名)	páimíng	ro'yhatga olmoq
9.取代	(动)	qǔdài	o'z joyiga qoymoq
10.超过	(动)	chāoguò	ketmoq
11.包含	(动)	bāohán	o'z ichiga olmoq
12.惯例	(名)	guànlì	yig'ilish;shartnoma konvensiya
13.实际	(名)	shíjì	voqealik haqiqat
14.排序	(动)	páixù	saralamoq
15.数据	(名)	shùjù	ma'lumotlar
16.参考	(动)	cānkǎo	maslahat

专名

1.海关总署	Hǎiguān zǒng shǔ	umumiy bojxona boshqarmasi
2.美国	Měiguó	AQSH
3.德国	Déguó	Germaniya
4.日本	Rìběn	Yaponiya
5.法国	Fàguó	Fransiya
6.匈牙利	Xiōngyáli	Vengriya

阅读练习 O'qish mashqi

一、说明本课课文标题的内容和消息来源

二、阅读课文，写出句子中指定词语的同义词

1.据海关总署提供的消息，世界贸易组织的最新统计显示，2002年中国外贸出口额居世界第五位，（较）上年上升1位；外贸进口额居世界第六位，与上年持平。

据：

持平：

2.据统计, 2002 年中国对外贸易出口额 3256 亿美元, 比上年增长 22%, 占世界出口总额的比重由 2001 年的 4.3% 上升到 51%。

额:

比重:

3.出口名列世界前四位的是美国、德国、日本和法国。

名列:

4.匈牙利取代中国香港居第十位。

取代:

5.由于一个国家的出口包含在其他国家的进口之中, 按照国际惯例将出口视为一个国家实际对外贸易规模, 世界各国也更多地关注出口。

视为:

关注:

6.目前世界上没有评定贸易排序的权威机构, 联合国和世贸组织通常根据各国各自的贸易统计数据排出顺序供各国参考。

评定:

通常:

三、根据课文内容, 指出下列各句的正确顺序

- () A. 联合国和世贸组织作出排名的根据
- () B. 世界出口额的主要排名情况
- () C. 世界进口额的主要排名情况
- () D. 中国外贸进出口的世界排名情况

四、根据课文内容, 选择正确答案

1.提供世界最新贸易排名情况的是: ()

- A. 《京华时报》
- B. 新华社
- C. 中国海关总署
- D. 世界贸易组织

2. 2001 年中国外贸出口额和进口额的情况: ()

- A. 不知道
- B. 都是世界第六位
- C. 世界第五位和世界第六位

3. 2002 年世界出口总额的排名应该是：（ ）
- A. 前六位是美国、德国、日本、法国、中国、匈牙利
- B. 前六位是美国、德国、日本、法国、中国、英国、中国香港
- C. 前六位是美国、德国、日本、法国、英国、中国、匈牙利
4. 2001 年世界进口额排名应该是：（ ）
- A. 前六位是美国、德国、英国、日本、法国、中国
- B. 前六位是美国、德国、日本、英国、法国、中国
- C. 没有说明前六位的排名情况
5. 这个世界排名：（ ）
- A. 完全准确
- B. 只是大概的统计

词语和综合练习 So‘zlar va mashqlar

一、关于外贸方面的常见词语

双边贸易 贸易伙伴 进口出口
 海关统计 贸易顺差 贸易逆差
 贸易量 增长 下降 持平
 经济领域 市场规模 发展趋势 增长势头

生词

- | | | | |
|-------|-----|---------|----------------------|
| 1. 顺差 | (名) | shùnchā | ortiqcha narsa |
| 2. 逆差 | (名) | nìchā | salbiy savdo balansi |
| 3. 领域 | (名) | lǐngyù | mulk |
| 4. 趋势 | (名) | qūshì | yo‘nalish |

二、选读下面的短文，并根据提示回答问题

中国商务部长说未来五年中韩贸易突破千亿美元“非常现实”

据新华社北京 7 月 8 日讯（记者廖雷）中国商务部长吕福源 8 日在这里表示，中韩经贸今后五年达到千亿美元是个“令人鼓舞”“非常现实”的目标。吕福源是在中韩双方投资合作委员会第二次会议上做上述表示的。

他说，中国已经确立到 2020 年国内生产总值翻两番的目标，中国的市场规模也随之扩大，有望在 2020 年成为世界第二大市场。

吕福源表示，在一些经济领域，如移动通讯、高速公路建设、汽车和信息产业等，中国已成为世界最主要市场。预计 2003 年，中国进口总额将达到 3500 亿美元。

他说，中韩两国建交 11 年来，双边经贸发展速度之快，“在全世界都是前所未有的”。据中方统计，2002 年，中韩贸易额达到 440.7 亿美元，2003 年 1 至 5 月则以超过 40% 的速度增长。

吕福源表示，照此趋势发展，中韩经贸在今后五年达到 1000 亿美元是可以实现的。

（《人民日报》2003 年 7 月 9 日）

生词

1. 令人鼓舞		lìng rén gǔwǔ	ruhlantiradigan
2. 现实	（形/名）	xiànrshí	voqealik, haqiqat
3. 目标	（名）	mùbiāo	nishon
4. 上述	（形）	shàngshù	yuqorida aytib otilgan
5. 确立		quèlì	barpo etmoq
6. 国内		guó nèi	davlat ichida tugilgan
7. 生产总值		shēng chǎn zǒng zhí	ugilmoq
8. 翻番		fānfān	ikki baravar oshirmoq
9. 移动通讯	（名）	yídòng tōngxùn	uyali aloqa
10. 高速公路	（名）	gāosù gōnglù	magistral yo‘l
11. 信息	（名）	xìnxī	axborot
12. 产业	（名）	chǎnyè	sanoat

根据提示回答问题

1. 中国商务部长吕福源对中韩贸易的前景怎么看?
(达到千亿美元, 令人鼓舞, 现实目标)
2. 中国商务部长认为实现中韩贸易于亿美元目标中国方面的原因是什么?
(确立目标, 市场规模扩大, 经济领域, 世界主要市场进口总额)
3. 从双边关系来看, 原因是什么?
(经贸发展速度)

上半年我国外贸进出口增长 39%

总值达 3761.4 亿美元, 累计实现贸易顺差 45 亿美元

本报北京 7 月 11 日讯记者杜海涛报道 据海关统计, 今年上半年我国外贸进出口总值达 3761.4 亿美元, 比去年同期增长 39%。其中出口 1903.2 亿美元, 增长 34%, 累计增速连续 6 个月维持在 30% 以上; 进口 1858.2 亿美元, 增长 44.5%, 累计实现贸易顺差 45 亿美元。

海关统计表明, 上半年我国一般贸易出口增长强劲, 进口继续高速增长; 加工贸易进, 出口增长强劲, 前 6 个月一般贸易进出口 1684.1 亿美元。增长 45.3%。其中出中 812.6 亿美元, 占我国同期出口总值的 42.7%, 增长 36.5%; 进口 871.5 亿美元, 增长 54.4%。上半年加工贸易进出口 1739.1 亿美元, 增长 31.5%。

上半年我国与主要贸易伙伴的贸易保持了旺盛增长势头。其中与第一大贸易伙伴日本之间双边贸易总额达 609.1 亿美元, 增长 36.1%。美国仍为我国第二大贸易伙伴和第一大出口市场, 上半年中美双边贸易总额 564 亿美元, 增长 34.4%。

(《人民日报》2003 年 7 月 12 日)

生词

- | | | | |
|-------|-----|--------|---------------------|
| 1. 达 | (动) | dá | yetmoq, yetib olmoq |
| 2. 同期 | (名) | tóngqī | tegishli vaqt davri |
| 3. 累计 | (动) | lěiji | toplamoq, yigmoq |

4.连续	(副)	liánxù	uzluksiz, davomiy
5.维持	(动)	wéichí	saqlamoq
6.加工	(动)	jiāgōng	ozgarmoq
7.同步	(副)	tóngbù	sinxron
8.旺盛	(形)	wàngshèng	gayratli, dadil
9.总额	(名)	zǒng'é	umumiy kvota
10.占	(动)	zhàn	egallamoq
11.仍	(副)	réng	hali ham

根据提示回答问题

- 1.中国上半年外贸进出口总体情况怎么样?
(总值, 比去年同期;一般贸易进出口, 加工贸易进出口)
- 2.中国上半年外贸出口情况怎么样?
(总值、增长、连续6个月的增速)
- 3.中国上半年外贸进口总体情况怎么样?
(总值、增长、累计贸易顺差)
- 4.中国上半年与主要贸易伙伴的双边贸易情况怎么样?
(与主要贸易伙伴;与日本, 进出口总额, 增长;与美国, 进出口总额, 增长)
- 5.中国上半年主要外贸出口商品情况怎么样?
(机电产品、总值、增长、比重;传统大宗商品)
- 6.这些数据是谁提供的?
(据.....统计)

三、讨论下列各组词语的异同

- 1.总值 总额
- 2.统计 累计 预计
- 3.同期 同步
- 4.形势 趋势 势头
- 5.确立 建立

四、根据所学词语猜猜下列词语的意思

- 1.国际惯例——贸易惯例
考试惯例

- 2.权威机构——权威人物
权威信息
- 3.去年同期——历史同期
同期举行
- 4.增长强劲——发展强劲
势头强劲
- 5.同步增长——同步减少
同步进行
- 6.供各国参考——参考消息
消费参考

五、用口语复述下列句子的内容，注意句中画线词语的意思

1.据北京海关统计，2004年1至5月份北京IT产品出口总值达15.6亿美元，占北京市外贸出口总值比重为43.9%，居北京各大产业之首。

2.在国际权威机构世界经济论坛公布的2002~2003年度全球竞争力报告中，中国名列第33位。

3.2003年，中国与主要贸易伙伴的进出口贸易同步增长，贸易规模不断扩大。预计在未来几年，这种趋势还将继续保持下去。

4.中国2004年的经济增长速度基本与2003年持平。

5.欧盟取代了日本，成为中国最大的贸易伙伴。

6.解决进出口贸易中逆差过大的问题，是这次会议的任务之一。

7.有关机构预测，中国经济今明两年将继续健康发展，保持强劲增长势头。

8.两国领导人表示，要把两国间的合作扩大到经济贸易以外的文化，教育等各个领域。

六、熟读下列词语

世界贸易组织	双边贸易	海关总署	统计显示
贸易伙伴	多边贸易	北京海关	据统计
外贸出口额	贸易总额	贸易规模	贸易顺差
外贸进口额	贸易总值	市场规模	贸易逆差
发展趋势	同比增长	增长强劲	与上年持平

发展势头 同步增长 高速增长 与同期持平

读报小资料 Qo‘shimcha ma’lumot

中国国民经济和社会发展的五年计划

中国政府从 1953 年起,开始制定并实施国民经济和社会发展五年计划 1963-1965 年曾因故中断,1966 年开始恢复制定执行。实施第 X 个五年计划的时期,就叫做“X 五期间”。具体时间如下:

- 一五期间:1953-1957 年
- 二五期间:1958-1962 年
- 三五期间:1966-1970 年
- 四五期间:1971-1975 年
- 五五期间:1976-1980 年
- 六五期间:1981-1985 年
- 七五期间:1986-1990 年
- 八五期间:1991-1995 年
- 九五期间:1996-2000 年
- 十五期间:2001-2005 年
- 十一五期间:2006-2010 年
- 十二五期间:2011-2015 年
- 十三五期间:2016—2020 年

第六课 农交会总交易额 150 亿元大单

Oldinchi dars. Qishloq xo‘jaligi ko‘rgazmasi bitimlarining umumiy hajmi 15 milliard yuanni tashkil etadi

Dars maqsadi: Ko‘rgazma, bitimlarga oid leksikalar va iboralarning qo‘llanilishini o‘rganish, ularni amalda qo‘llashni mashqlar orqali mustahkamlash.

Kalit so‘zlar: 会展、交易会、展销会、举办方、参展商；交易、合作意向、签约项目、签下订单、成交额

本报讯（记者胡笑红）为期 6 天的首届中国国际农产品交易会昨天落下帷幕。

农业部副部长，农交会组委会副主任范小建介绍，经对采购商调查统计 47% 的境外采购商找到了理想的供应商，确立了合作关系，27% 的采购商找到了合作伙伴。作为一次国际性农产品贸易盛会，农交会首日就成交了 3.6 亿元，预计总交易额将达到 150 亿元。

据了解，此次农交会国内有 345 家企业进场参展，其中有 154 家农业产业化国家重点龙头企业。还有乌克兰、智利、泰国、瑞士、美国、菲律宾等国家以及中国台湾省的 30 多家企业参加了本届交易会。

（《京华时报》2003 年 11 月 17 日）

生词

1. 帷幕	（名）	wéimù	parda
2. 组委会	（名）	zǔ wěi huì	tashkiliy qo‘mita
3. 主任	（名）	zhǔrèn	direktor
4. 采购	（动）	cǎigòu	xarid qilmoq
5. 调查	（动\名）	diàochá	tekshirmoq; tadqiqot
6. 理想	（动\名）	lǐxiǎng	ideal, orzu
7. 供应	（动\名）	gōngyìng	yetkazib berish
8. 盛会	（名）	shènghuì	katta uchrashuv
9. 成交	（动）	chéngjiāo	bitim tuzmoq
10. 产业化	（动）	chǎn yè huà	sanoatlashtirish

专业

11. 范小建	Fàn Xiǎojiàn	Fan Syaojian, Tashkiliy qo‘mita- ning vitse direktori
12. 乌克兰	Wūkèlán	Ukraina
13. 智利	Zhìlì	Chili
14. 泰国	Tàiguó	Tailand
15. 瑞士	Ruìshì	Shvetsariya
16. 菲律宾	Fēilübīn	Filippin

注释

1. 绿色食品

绿色食品的意思是无污染的安全、优质、营养的食品。

在中国，绿色食品分为两类：一类是无公害食品，它们使用化学肥料和农药，但是符合安全标准；一类是有机食品，完全不使用化学肥料和农药。

2. 龙头企业

指能够促进和带动其他相关企业发展的企业。

阅读练习 O‘qish mashqi

一、说明本课课文标题的内容及消息的来源

二、阅读课文写出下列句中指定词语的同义词

1. 为期 6 天的首届中国国际农产品交易会昨天落下帷幕。

为期：

首届：

落下帷幕：

2. 经对采购商调查统计，47%的境外采购商找到了理想的供应商确立了合作关系，27%的采购商找到了合作伙伴。

境外：

确立：

3. 作为一次国际性农产品贸易盛会，农交会首日就成交了 3.6 亿元，预计总交易额将达到 150 亿元。

盛会：

首日：

4. 据了解，此次农交会国内有 354 家企业进场参展，其中有 154 家农业产业化国家重点龙头企业。

此次：

参展：

5. 还有乌克兰、智利、泰国、瑞士、美国、菲律宾等国家以及中国台湾省的 30 多家企业参加了本届交易会。

本届：

三、根据句子内容完成下列词语搭配

1. 昨天，农交会北京贸易日正式签下了总值金额 20 亿的大单，其中涉及 16 个农业项目。

签下——

涉及——

2. 农交会举办期间，北京目前已经有 76 个项目达成了合作意向，总金额为 36.4 亿元。

达成——

3. 北京农业精品展销厅还进行了安全绿色食品展示，包括无公害鲜肉、禽类、蛋类、乳品、干鲜果品、花卉、观赏鱼等近 50 个近 1000 个品种。

进行——

包括——

4. 两天来，实现了 15 万余元的销售额。

实现——

5. 经对采购商调查统计，47%的境外采购商找到了理想的供应商，确立了合作关系，27%的采购商找到了合作伙伴。

经——

6. 作为一次国际性农产品贸易盛会，农交会首日就成交了 3.6 亿元，预计总交易额将达到 150 亿元。

作为——

四、根据第一条消息内容填空

据介绍，农交会举办期间，北京已经达成了合作意向的项目是（ ）个，总金额为（ ）亿元；正式签约的项目有（ ）个，总

金额为（ ）亿元。在正式签约的项目中，超过 5 亿元的项目有（ ）个，利用外资的有（ ）个。

在农交会上除了签订交易项目，还有（ ）活动，仅两天就实现销售额（ ）万余元。

五、根据第二条消息内容判断正误

- 1.第一届中国国际农产品交易会一共进行了 6 天，昨天结束了。（ ）
- 2.近一半的境外采购商找到了理想的供应商，确立了合作关系。（ ）
- 3.作为一次大型的国际农产品交易会，第一天就成交了 3.6 亿元，6 天总交易额达到了 150 亿元。（ ）
- 4.这次农交会一共有 345 家企业参加展销，其中有 154 家中国大陆的重点企业，还有 30 多家外国以及中国台湾省的企业。（ ）

词语和综合练习 So‘zlar va mashqlar

一、关于商品交易方面面的常见词语

商品交易会 展销会 拉开帷幕（开幕） 落下帷幕（落幕）
举办方 参展商 供应商 采购商
合作意向 签约项目 签下订单 成交额

二、阅读下面的短文，并根据提示回答问题

中美签订航空采购大单

11 月 12 日，中国第一航空工业集团公司代表与通用电气公司代表在华盛顿美国商务部举行的签字仪式上签订长期供货合同，决定选用通用电气飞机引擎公司生产的发动机，用于中国研制的 ARJ21 飞机。这项合同预计在未来 20 年内总价值达 30 亿美元。中国国家发展和改革委员会副主任张国宝和美国商务部长埃文斯出席了签字仪式。

此外，当日中国航空器材进出口总公司也与波音公司签订了 30 架波音新一代 737 飞机的协议，价值约 17 亿美元。

（新华社 2003 年 11 月 14 日）

生词

1. 航空	(名)	hángkōng	aviatsiya
2. 集团	(名)	jítuán	guruh
3. 合同	(名)	hétóng	shartnoma
4. 决定	(动\名)	juédìng	qaror qabul qilmoq
5. 选用	(动)	xuǎnyòng	tanlamoq
6. 引擎	(名)	yǐnqíng	dvigatel
7. 发动机	(名)	fādòngjī	dvigatel, motor
8. 研制	(动)	yánzhì	rivojlanish
9. 未来	(名)	wèilái	kelajak
10. 价值	(名)	jiàzhí	baho, narx, qadr
11. 签字	(动\名)	qiānzì	imzolamoq; imzo
12. 当日	(名)	dāngrì	bir kunda
13. 器材	(名)	qìcái	uskuna

专名

中国第一航空工业集团 公司	Zhōngguó dì yī hángkōng gōngyè jítuán gōngsī	Xitoy Aviatsiyasi sanoati korporatsi- yasi
通用电气公司	Tōngyòng diànqì gōngsī	umumiy elektr kor- xonasi
通用电气飞机	Tōngyòng diànqì fēijī	Umumiy elektr samolyotlari
引擎公司	yǐnqíng gōngsī	UE Motor Kompa- niyasi
张国宝	Zhāng guóbǎo	Tabiiy atrof- muhit- ni himoya qilish bo'yicha markaziy qo'mitaning vitse prezidenti
中国航空器材进出口 总公司	Zhōngguó hángkōng qìcái jìn chūkǒu	Xitoy Aviatsiya mahsulotlari imorti va eksporti
总公司	zǒng gōngsī	Asosiy (bosh) korxonasi
波音公司	Bōyīn gōngsī	Boyin Kompaniyasi

根据提示回答问题

1.中国第一航空工业集团公司和通用电气公司签订了一个什么样的合同？

(长期供货)

2.中国第一航空工业集团公司购买通用电气公司产品的目的是什么？

(研制)

3.这项供货合同大约要持续多长时间？总价值大约多少？

(预计，达到)

4.谁参加了合同的签字仪式？

(出席)

5.同时中国航空器材进出口总公司与波音公司也签订了一份什么样的协议？

(签订，价值)

三、讨论下列各组词语的异同

1.达成合作

达成合作意向

2.建立

确立

3.行业

产业

4.签字

签署

签订

四、根据所学词语猜猜下列词语的意思

1.采购商——生产商

销售商

2.合作意向——购买意向

投资意向

3.绿色食品——绿色能源

绿色经济

4.农业产业化——教育产业化

医疗产业化

5.农交会举办期间——工作期间
学习期间

五、用口语复述下列句子的内容，注意句中画线词语的意思

- 1.广州交易会为中外采购商，供应商提供了良好的交易环境，成交额持续扩大
- 2.为期6天的首届中国国际农产品交易会昨天落下帷幕。
- 3.绿色食品，包括无公害食品和有机食品，越来越受到市场的欢迎。
- 4.2004年上半年，中美农产品交易额达到49.6亿美元。
- 5.中印两国已经在共同发展IT业方面达成了初步的合作意向。
- 6.汽车业继建筑业之后，成为北京新的龙头行业。

六、熟读下列词语

商品交易会	举办方	签下订单	合作项目
商品展销会	参展商	正式签约	谈判项目
合作意向	利用外资	绿色食品	销售额
购买意向	引进外资	无公害食品	成交额
为期一周	落下帷幕	采购商	龙头企业
为期两年	拉开帷幕	供应商	支柱企业

七、课后练习和作业

- 1.商品交易会或展销会方面的报道经常出现在哪些版面上？这些版面的名称是什么？
- 2.利用所学词语介绍一篇有关商品交易会展销会的报道。

读报小资料 Qo'shimcha ma'lumot

报刊常见的中国经济区域名称

中国习惯上按照经济发展水平和地区特色的不同，把全国大致划分为几个大的区域。报刊常见的两种经济区域名称如下：

1.比较传统的经济区域名称

东北地区

大致包括：黑龙江（Hēilóngjiāng）、吉林（Jílín）、辽宁（Liáoníng），以及内蒙古（Nèiménggǔ）东部

华北地区

大致包括：河北（Héběi）、山西（Shānxī）、北京（Běijīng）、天津（Tiānjīn）一带

华东地区

大致包括：山东（Shāndōng）、江苏（Jiāngsū）、浙江（Zhèjiāng）、安徽（Ānhuī）、江西（Jiāngxī）、福建（Fújiàn）、台湾（Táiwān）、上海（Shànghǎi）

东南沿海地区

大致包括：华东地区中的上海（Shànghǎi）、江苏（Jiāngsū）、浙江（Zhèjiāng）、福建（Fújiàn）、台湾（Táiwān）

华中地区

大致包括河南（Hénán）、湖北（Húběi）、湖南（Húnán）一带

华南地区

大致包括：广东（Guǎngdōng）、广西（Guǎngxī）、香港（Xiānggǎng）、澳门（Àomén）、海南（Hǎinán）一带

西北地区

大致包括：陕西（Shǎnxī）、甘肃（Gānsù）、青海（Qīnghǎi）、宁夏（Níngxià）、新疆（Xīnjiāng）

西南地区

大致包括：四川（Sìchuān）、云南（Yúnnán）、贵州（Guìzhou）、西藏（Xīzàng）

2.近年来，中国更多地把全国的省市区分为东部、中部、西部三个部分：

东部地区

大到包括：辽宁（Liáoníng）河北（Héběi）、天津（Tiānjīn）、北京（Běijīng）、山东（Shāndōng）、江苏（Jiāngsū）、上海（Shànghǎi）、浙江（Zhèjiāng）、福建（Fújiàn）、台湾（Táiwān）、广西（Guǎngxī）、广东（Guǎngdōng）、香港（Xiānggǎng）、澳门（Àomén）、海南（Hǎinán）等省市区。

这一地区经济技术基础比较好，是中国比较发达的地区。

中部地区

大致包括：黑龙江（Hēilóngjiāng）、吉林（Jílín）、内蒙古（Nèiménggǔ）、山西（Shānxī）、河南（Hénán）、安徽（Ānhuī）、江西（Jiāngxī）、湖北（Húběi）、湖南（Húnán）等省区。

这是中国资源能源最丰富的地区。

西部地区

大致包括：四川（Sìchuān）、重庆（Chóngqìng）、云南（Yúnnán）、贵州（Guìzhōu）、西藏（Xīzàng）、陕西（Shǎnxī）、甘肃（Gānsù）、宁夏（Níngxià）、青海（Qīnghǎi）、新疆（xīnjiāng）等省区。这一地区土地气候资源丰富。

中国的发展方针是开发辽阔的中西部地区，使中西部的水平接近东部地区。

第七课 律师办公室搬进医院楼

Yettinchi dars. Advokatura kasalxona binosiga ko‘chib o‘tdi

Dars maqsadi: Qonun ustuvorligiga oid leksika o‘rganish va ularni mashqlar orqali mustahkamlash.

1. Kalit so‘zlar: 国家法规、地方法规、组织规则、国际惯例、法治国家、普法宣传、法律咨询、法律援助

2. 旨在…… “……maqsadida” ning qo‘llanilishini o‘rganish

本报北京 12 月 10 日讯记者王比学报道 12 月 11 日是我国加入世界贸易组织一周年纪念日。一年来，我国全面清理了有关法律、法规、规章，初步建立起符合社会主义市场经济需要，符合世贸组织规则和国际惯例要求，统一、完备、透明的涉外经济法律法规体系。这是记者今天从在京召开的《WTO 与中国法律高层论坛》上获悉的。

中国法学会常务副会长，世界贸易组织法研究会会长孙琬钟介绍：近两年来，国务院清理了 2300 多件法规，其中废止了 830 件，修订了 325 件，范围涉及货物贸易、服务贸易、知识产权及投资等诸多方面。地方性法规，地方政府规章和其他政策措施的清理工作也已经结束，实现了地方法规与国家法律法规，世贸规则及中国对外承诺的互相一致。中国特别认真加强了对知识产权的保护，按照世贸组织《与贸易有关的知识产权措施》的要求，对《著作权法》《商标法》《专利法》等国家内法律法规进行了修订，与欧盟等国家和地区广泛开展了知识产权保护方面的双边交流和合作。

（《人民日报》2002 年 12 月 11 日）

生词

- | | | | |
|---------|-----|--------------|-------------------|
| 1. 清理 | （动） | qīnglǐ | tozalamoq |
| 2. 法规 | （名） | fǎguī | qonun-qoida |
| 3. 规章 | （名） | guīzhāng | reglement |
| 4. 初步 | （名） | chūbù | boshlang‘ch qadam |
| 5. 社会主义 | （名） | shèhuì zhǔyì | sotsializm |

6. 市场经济	(名)	shìchǎng jīngjì	bozor iqtisodiyoti
7. 规则	(名)	guīzé	qoidalar
8. 统一	(动)	tǒngyī	yagona, umumiy
9. 完备	(动)	wánbèi	to‘liq
10. 透明	(动)	tòumíng	shaffof
11. 涉外		shèwài	aloqasi yo‘q
12. 体系	(名)	tǐxì	tizim
13. 高层	(名)	gāocéng	yuqori qatlam
14. 论坛	(名)	lùntán	forum
15. 获悉	(动)	huòxī	xabar olish, ma’lum bo‘lishicha
16. 废止	(动)	fèizhǐ	Bekorqilmoq (buyruqni, qonunni)
17. 修订	(动)	xiūdìng	o‘zgartirmoq (buyruqni, qonunni)
18. 范围	(名)	fànwéi	sohasi, hududi
19. 产权	(名)	chǎn quán	mulk huquqi
20. 诸多		zhū duō	ko‘p sonli, ko‘p
21. 政策	(名)	zhèng cè	siyosat
22. 措施	(名)	cuò shī	chora tadbir

专名

1. 中国法学会		Zhōngguó fǎ xué huì	xitoy yuridik jamiyati
----------	--	---------------------	------------------------

2. 世界贸易组织法研究会	Shìjiè màoyì zǔzhī fǎ yánjiū huì	xalqaro savdo organizatsiyasini o'rganish jamiyati
3. 孙琬钟	Sūn Wǎnzhōng	
4. 著作权法	Zhùzuòquán fǎ	mualliflik huquqi to'g'risidagi qonun
5. 商标法	Shāngbiāo fǎ	savdo belgisi to'g'risidagi qonun
6. 专利法	Zhuānli fǎ	patent qonuni

阅读练习 O'qish mashqi

一、快速读一遍全文，回答问题。

1. 这是什么报纸什么时候的报道? 这个时间有什么特殊意义吗?
2. 记者从什么地方得到的这个消息?

二、根据句子内容成下列词语搭配

1. 一年来，我国全面清理了有关法律、法规、规章，初步建立起符合社会主义市场经济需要，符合世贸组织规则和国际惯例要求、统一、完备、透明的涉外经济法律法规体系。

清理_____

建立_____

2. 近两年来，国务院清理了 2300 多件法规，其中废止了 830 件，修订了 325 件，范围涉及货物贸易、服务贸易、知识产权及投资等诸多方面。

涉及_____

3. 地方性法规、地方政府规章和其他政策措施的清理工作也已经结束，实现了地方法规与国家法律法规，世贸规则及中国对外承诺的互相一致。

_____ 已经结束

实现_____

4. 中国特别认真加强了对知识产权的保护，按照世贸组织《与贸易有关的知识产权措施》的要求，对《著作权法》《商标法》《专利法》等国家内法律法规进行了修订，与欧盟等国家和地区广泛开展了知识产权保护方面的双边交流和合作。

_____ 按照要求

_____开展交流与合作

三、根据课文内容选正确答案

1. 中国开始清理法律法规的时间是()
 - A. 一年前, 加入世贸的时候
 - B. 一年多以前, 将要加入世贸的时候
2. 中国清理法律, 法规, 规章的范围是()
 - A. 中央和地方所有的法律、法规、规章
 - B. 中央和地方所有和加入世贸有关的法律、法规、规章
 - C. 2300 多件法规
 - D. 3455 件法规
3. 这些法规涉及的内容是()
 - A. 货物贸易、服务贸易、知识产权及投资 4 个方面
 - B. 货物贸易、服务贸易、知识产权及投资等很多方面
4. 清理的要求是:
 - A. 地方法规和国家法律法规, 两方面要互相一致
 - B. 地方法规、国家法律法规和中国对外承诺, 三方面要互相一致
 - C. 地方法规、国家法律法规、世贸规则和中国对外承诺, 四方面要达到互相一致
5. 对这些法规的处理方法()
 - A. 有两种: 废止或者进行修订
 - B. 有三种: 继续执行、修订或者废止
6. 现在中国和世贸有关的法规体系()
 - A. 有中国特色, 也基本符合世贸组织规则和国际惯例要求
 - B. 有中国特色, 也完全符合世贸组织规则和国际惯例要求
 - C. 完全符合世贸组织规则和国际惯例要求
7. 中国特别认真加强的是()
 - A. 对知识产权的保护
 - B. 世贸组织《与贸易有关的知识产权措施》的要求
 - C. 与欧盟等国家和地区开展知识产权保护方面的双边交流与合作

四、讨论下列词语的区别并填空

1. A. 清理 B. 整理

为了适应 WTO 的要求，中国全面()了有关法律、法规、规章。

为了准备谈判，公司对所有文件进行了()

2. A.完整 B.完备

加入 WTO 以后，中国初步建立起统一()透明的涉外经济法律法规体系。

有关谈判的所有法律文件都()地保存着。

3. A. 废止 B.修订

近两年来，中国国务院()了不符合 WTO 规则的 830 件法规，对不完全符合 WTO 规则的 325 件进行了()。

词语和综合练习 So‘zlar va mashqlar

一、关于法治方面的常用词语

法治国家	国家法规	地方法规	组织规则	国际惯例
法律机构	普法宣传	法律咨询	法律援助	法律案件
立法	执法	法制化	公平公正	维护权益

生词

1.法治	(名)	fǎzhì	qonuniy boshqaruv
2.普法	(动\名)	pǔfǎ	qonuniy bilimlarni targ‘ib qilish
3.咨询	(动)	zīxún	ma‘lumot olmoq; surishtirmoq
4.援助	(动\名)	yuánzhù	yordam ko‘rsatmoq;
5.案件	(名)	ànjiàn	jinoiy ish
6.立法	(动)	lǐfǎ	qonun-qoida o‘rnatish
7.执法	(动)	zhífǎ	qonun ijrosi
8.法制化	(动)	fǎzhì huà	qonunga muvofiq boshqaruv
9.维护	(动)	wéihù	himoya qilmoq
10.权益	(名)	quányì	haq-huquqi

二、选读下面的短文，并根据提示回答问题

实现社会公平公正

“法律援助在中国”公益活动启动

本报北京8月6日讯旨在让全社会了解和支持法律援助制度，动员和鼓舞全社会了解和支持法律援助制度、运动员和鼓舞全社会力量支持和参加法律援助事业的“为实现公平和正义——法律援助在中国”大型公益活动启动仪式今天在京举行。该活动由司法都等6部门联合开展。

中国司法部部长张福森在启动仪式上说:法律援助是司法制度的重要组成部分。法律援助制度以其法治、平等和公正三项基本价值,被国际社会公认为是确保现代法治国家司法公正的重要手段,是确保司法人权,实现社会公平与公正的一项重要制度。

中国从1994年开始建立法律援助制度,目的是为缺乏能力,经济困难人士提供法律援助,让打不起官司的人也打得起官司。目前共建立法律援助机构2600多个,有10万余名承担法律援助义务的律师,每年办理各类法律援助案件约80万余件,有近97万人通过法律援助维护了自己的和法权益。

不久前,中国国务院颁布了《法律援助条例》,确保了法律援助的法制化。(刘晓林、易鑫)

(《人民日报》(海外版)2003年8月7日)

生词

1.动员	(动)	dòngyuán	kimnidir harakatlantirish
2.正义	(形\名)	zhèngyì	haqiqat
3.手段	(名)	shǒuduàn	chora-tadbir
4.人权	(名)	rénquán	inson huquqlari
5.官司	(名)	guānsī	jinoyat ishi jarayoni; jinoiy ishqo'zg'atish
6.承担	(动)	chéngdān	mas'uliyatni o'z bo'yniga olmoq
7.义务	(名)	yìwù	ijtimoiy burch
8.律师	(名)	lǜshī	advokat
9.办理	(动)	bànlǐ	ish yuritish
10.颁布	(动)	bānbù	ommaga e'lon qilmoq
11.条例	(名)	tiáolì	ustav; qonun

报刊惯用格式

旨在…… “……maqsadida”

(1) 旨在让全社会了解和支持法律援助制度，动员和鼓舞全社会力量支持和参与法律援助事业的“为实现公平和正义——法律援助”在中国大型公益活动启动仪式在京举行。

(2) 北京举行了旨在普及法律知识的大型免费讲座。

(3) 中国的旨在为缺乏能力和经济困难的人提供法律帮助的法律援助制度，是 1994 年开始建立的。

根据提示回答问题

1. 举办“法律援助在中国”大型公益活动的目的是什么？

(了解，支持，参加)

2. “法律援助在中国”大型公益活动是由谁来开展的？

(联合)

3. 法律援助为什么能得到国际公认？

(法治，平等，公正，手段，制度)

4. 法律援助制度为谁提供帮助？

(缺乏能力，经济困难，打官司)

5. 目前中国法律援助情况怎么样？

(法律援助机构，律师，办理案件，维护权益，法制化)

法律援助志愿者服务计划实施

本报北京 12 月 10 日讯记者武侠报道司法部，共青团中央日前发出通知，决定共同实施法律援助志愿者服务计划。

法律援助志愿者服务计划的主要任务是：动员和组织法律界以及热心法律援助的各界志愿者与法律援助工作者，开展普法宣传、法律咨询、法律培训等方面的志愿者服务，为建设社会主义法治国家贡献力量。其实施方式包括：专业法律援助、社区法律援助、远程法律援助、西部普法宣传、法律援助培训、志愿捐助等。

法律援助志愿者服务计划从 2003 年开始，司法部，团中央将选择部分省(区，市)进行试点，在总结经验的基础上，逐步在全国推开。

(《人民日报》2002 年 12 月 11 日)

生词

1. 志愿者	(动)	zhìyuàn zhě	talabgor, ko‘ngilli
2. 贡献	(动\名)	gòngxiàn	hissa qo‘shmoq; hissa
3. 社区	(名)	shèqū	jamoat, jamiyat
4. 捐助	(名)	juānzhù	hayr-ehson
5. 逐步	(副)	zhúbù	bosqichma -bosqich

专名

6. 共青团中央 (中国共产主义青年团中央委员会)	Gòngqīngtuán zhōngyāng (Zhōngguó gòngchǎn zhǔyì qīngniántuán zhōngyāng wěiyuánhùi)	Xitoy kommunistik yoshlar ligasining markaziy qo‘mitasi
---------------------------	--	---

根据短文内容选择正确答案:

1. 决定实施法律援助志愿者服务计划的是: ()

- A. 中国司法部
- B. 中国共产主义青年团中央委员会
- C. A 和 B 联合

2. 法律援助志愿者服务计划要动员和组织的人是: ()

- A. 法律界人士
- B. 热心法律援助工作的人
- C. 法律援助工作者
- D. A、B 和 C

3. 法律援助志愿者服务计划的主要任务是: ()

- A. 开展普及法律和知识方面的宣传
- B. 提供法律咨询
- C. 进行法律培训
- D. A、B 和 C 方面的志愿者服务

4. 法律援助志愿者服务计划从 2003 年开始: ()

- A. 在少部分省 (区、市) 进行试验
- B. 在整个中国进行

三、用口语复述下例句子的内容，注意划线词语的意思

1. 记者从有关会议上获悉，近两年来，中国国务院清理了 2300 多件法规，其中废止 830 件，修订了 325 件。
2. 中国清理的有关法律、法规，范围涉及货物贸易，知识产权及投资等诸多方面。
3. 在中国基本实现了地方法规与国家法律法规，世贸规则及中国对外承诺的互相一致。
4. 中国从 1994 年开始建立法律援助制度，该制度被国际社会公认为是确保现代法治国家司法公正的重要手段。
5. 法律援助制度，旨在为缺乏能力和经济困难的人提供法律帮助。
6. 旨在青少年学生中间普及法律知识法律课程，已经在中学开设了。
7. 法律援助志愿者计划的主要任务之一是开展普法宣传。
8. 法律志愿者服务的方式包括：专业法律援助、社区法律援助、远程法律援助、西部普法宣传培训、志愿捐助等。

四、根据所学词语猜猜下例词的意思

1. 法制化——现代化、科学化
2. 法律体系——教育体系、经济体系
3. 公益活动——公益演出、公益广告
4. 基本价值——基本要求、基本条件
5. 远程法律援助——远程会议、远程教育

五、熟读下例词语

建立体系	开展交流	提供援助	符合国际惯例
建立制度	开展合作	提供培训	符合规则
建立机构	开展服务	提供咨询	符合要求
实施计划	实现公平和 正义	颁布法律	动员社会（力量）
实施方式	确保公正和 公正	修订法律	组织各界（人士）
全面实施	维护合法权 益	废止法律	鼓舞广大（群众）

六、课后练习和作业

1. 阅读一份报纸，注意一下法治版在第几版，版面名称叫什么。
2. 利用所学词语，介绍一篇关于法治问题的报道。

读报小资料 Qo'shimcha ma'lumot

报刊常见的中国司法机关名称

Sud organlarining nomlari

中国司法机关由公安机关、人民法院、人民检察院三部分组成，统称为“公检法”(Gōngjiǎnfǎ)机关。

一、侦察机关——公安机关(Zhēnchá jīguān—— gōng'ān jīguān)

1. 国家最高公安机关

公安部 (Gōng'ān bù)

国家安全部 (guójiā ānquán bù)

2. 地方公安机关

公安厅 (Gōng'āntīng)

公安局 (gōng'ānjú)

国家安全厅/局 (guójiā ānquántīng/ jú)

3. 最基层的公安机关

公安局、派出所 (Pàichūsuǒ)

(简称:派出所)

二、审判机关——人民法院 (Renmin Fayuan)

1. 国家最高审判机关

最高人民法院 (Zuìgāo rénmin fǎyuàn)

2. 省级地方法院

高级人民法院 (Gāojí rénmin fǎyuàn)

中级人民法院 (Zhōngjí rénmin fǎyuàn)

3. 基层法院

县、区级人民法院

三、法律监督机关——人民检察院 (Rénmín jiǎncháyuàn)

1. 国家最高法律监督机关

最高人民检察院 (Zuìgāo rénmin jiǎncháyuàn)

2. 省级至县、区各级人民检察院

单元小结 2

报刊语言中的书面语

中国的报刊以官方、半官方为主，内容大多比较严肃，所以使用书面语的情况很多。这些书面语大致可以分为两类：

一、一般书面语

这些书面语是最常用的，使用范围非常广泛。例如

1. 指示代语

此 cǐ (这，这个) - mana bu, bu

此人

此时

此事

该 gāi(这，这个) - o'sha

该人

该公司

本 běn(自己) - o'zi, bu

本人

本地

本国

2. 连词、介词等 (bog'lovchi va predlog)

与 yǔ (和) - va (bog'lovchi)

合作与交流

及 jí (和) - va

国家元首及陪同人员

以及 yǐjí (和) - va, shuningdek

进口以及出口情况

截至 jiézhì(到，到-----为止) -.....gacha

截至去年底;

截至 2004 年 6 月底

至 zhì (到) - dan gacha

北京至上海

1 月至 10 月

于 yú (在) -da

于广州

于7月份

于 yú (从) -dan

于2003年1月1日起实行

会议于18日至20日举行

3.表示时间，范围等副词

仍 réng (还) - hali ham.

仍居首位

仍无结果

尚 shàng (还) - hali.

尚有很多

尚未同意

依然 yīrán (还，还是那样) - hali ham

依然反对

依然保持较高水平

如期 rúqī (按时，按规定的時間) - vaqtida, rejalashtirilgan vaqt

会议如期举行

目标如期实现

均 jūn (全，都) - hamma

大家均表示理解

全体均参加活动

4.其他表示数量，被动等词语

诸 zhū (众多，许多)

诸位先生，女士

诸多问题

为 wèi (被) - uchun

为各方所接受

为社会所欢迎

二、专用于某些方面的书面语法

1.新闻报道本身常用的书面语

据悉 Jùxī (根据所知道的消息)

据悉，该代表团将于明日离京

获悉 huòxī (得到消息知道)

记者获悉

透露 tòulù (说还没有公开的消息)

有关人士透露

2.外交访问方面常用书面语

前往 qiánwǎng(去) – biror tomonga harakat qilmoq

前往联合国总部

赴 fù (去) – ...ga bormoq

赴国外访问

抵达 dǐdá (到, 到达) – yetib kelmoq

抵达机场

抵京

下榻 xiàtà(住) – qolmoq

下榻国宾馆

为期 wéiqí(时间是) – davom etish muddati

为期三天的访问

会议为期两天

3.会议方面常用书面语

出席 chūxí (参加) - qatnashmoq

出席会议

与会 yùhuì (参加会议) - yig‘ilishga qatnashmoq

与会者

与会各方

指出 zhǐchū (说值得注意的问题)

强调 qiángdiào (说应该特别注意的问题)

称 chēng (说的书面语, 说未经证明的事情)

声称 shēngchēng (说不准确的, 虚假的信息)

在阅读报刊时, 要注意积累一般的书面用语, 并且根据自己的需要熟悉一些方面的书面语, 这样可以大大提高自己的报刊阅读能力。

第八课 中国网民 6800 万稳坐世界第二

Sakkizinchi dars. Xitoylik Internet foydalanuvchilari 68 million foydalanuvchi bilan dunyoda ikkinchi o‘rinni egallashmoqda

Dars maqsadi: Internet leksikasini o‘rganish va ularni mashqlar orqali mutahkamlash. Xitoyning turli saytlari va ularning mazillari haqida ma’lumotlarni o‘rganish.

Kalit so‘zlar: 网站、网址、网页、网吧、网民、上网、网上聊天、网上购物

月收入 2000 元以上的网民增长最快平均每周上网 4.1 天四成网民网上购物

晨报讯（记者张旭光）昨天，中国互联网络信息中心（CNNIC）在京发布了第 12 次《中国互联网络发展状况统计报告》。截至 2003 年 6 月 30 日，我国网民数量已经达到 6800 万，半年内增长了 800 万。

去年底 CNNIC 已经声称“中国网民人数全球第二”，但其实结论有点勉强，因为当时，中、日两国之间也就几十万人的差距，稍不留神就会被日本超过。“6800 万”这个数字终于使中国远远超过日本。

更可喜的是，在网民个人收入调查中，月收入在 2000 元以上的网民增长率最高，从 916 万增长到 1068 万，增长率高达 16.6%。

报告显示，我国上网计算机已达 2572 万台，www 网站数 473900 个，分别比半年前增长 23.5% 和 27.5%；在所有网民中，拨号上网用户仍是主体，达到 4500 万，而宽带用户也由半年前的 660 万增长到 980 万；CN 域名在今年 3 月份开放二级域名以来，总数由半年前的不足 18 万个，增至 25 万余个，增幅为 39.6%。

与半年前相比，用户平均每周的上网天数和小时数都有大幅增长，分别达到 4.1 天和 13 小时。此外，四成网民表示在网上购买过商品或服务，比 6 个月前增加了 7%，网上支付的比率第一次超过货到付款的比率。

专家表示，6800 万网民与美国相比还有很大差距，而且地区发展不平衡，中国互联网还需要继续向纵深发展。

（《北京晨报》2003 年 7 月 22 日）

生词

1. 收入	(名)	shōurù	oylik, daromad
2. 成	(量)	chéng	o‘ndan bir, 10%;
3. 互联网络		hùlián wǎngluò	internet
4. 发布	(动)	fābù	nashr qilmoq, e‘lon qilmoq;
5. 状况	(名)	zhuàngkuàng	holat, vaziyat;
6. 报告	(动/名)	bàogào	xabar qilmoq;
7. 截至	(动)	jiézhì	gacha davom etmoq, davomida (vaqt, muddatga nisbatan);
8. 结论	(名)	jiélùn	xulosa
9. 勉强	(形/副)	miǎnqiáng	zo‘rg‘a, qiyinchilik bilan qilmoq
10. 差距	(名)	chājù	farq;
11. 留神	(动)	liúshén	ehtiyot bo‘lmoq;
12. 显示	(动)	xiǎnshì	ko‘rsatmoq, namoyish qilmoq;
13. 网站	(名)	wǎngzhàn	vebsayt;
14. 拨号	(动)	bōhào	termoq (raqam);
15. 用户	(名)	yònghù	foydalanuvchi;
16. 宽带	(名)	kuāndài	keng tarmoqli
17. 域名	(名)	yùmíng	domen nomi;
18. 幅	(名)	fú	kenglik;
19. 此外	(连)	cǐwài	dan tashqari;
20. 支付	(动)	zhīfù	to‘lamoq;
21. 比率	(名)	bǐlǜ	proportsiya, ulush;
22. 纵深	(副)	zòngshēn	chuqurlikda

专名

中国互联网络信息中心		Zhōngguó hùlián wǎngluò xìnxī zhōngxīn	Xitoy internet tarmoqlari axborot markazi
------------	--	--	---

阅读练习 O‘qish mashqi

一、说明这个消息的主要事件和消息的来源

二、阅读课文，说明下列句中指定词语的意思

1. 截至 2003 年 6 月 30 日，我国网民数量已经达到 6800 万。

网民：

2. 中、日两国之间也就几十万人的差距，稍不留神就会被日本超过。

稍不留神：

3. 在网民个人收入调查中，月收入在 2000 元以上的网民增长率最高。

个人收入：

月收入：

4. 在所有网民中，拨号上网用户仍是主体，达到 4500 万。

主体：

5. CN 域名在今年 3 月份开放二级域名以来，总数由半年前的不足 18 万个，增至 25 万余个，增幅为 39.6%。

不足 18 万：

25 万余：

6. 四成网民表示在网上购买过商品或服务，比 6 个月前增加了 7%。

四成：

7. 网上支付的比率第一次超过货到付款的比率。

网上支付：

货到付款：

8. 专家表示，6800 万网民与美国相比还有很大差距，而且地区发展不平衡。

有很大差距：

发展不平衡：

三、根据课文内容选择正确答案，并说明选择的原因

1. 2002 年底中国网民的数量可能是 ()

A. 890 万

B. 将近 6000 万

- C. 6800 万
2. 作者认为中国网民数量真正超过了日本的时间是 ()
- A. 2002 年底
- B. 2003 年 6 月底
3. 下列说法和课文相同的是。 ()
- A. 网民个人的月收入增长了 16.6%
- B. 月收入在 2000 元以上的网民比半年前增长了 16.6%
4. 中国上网计算机比半年前增长了 ()
- A. 23.5%
- B. 27.5%
5. 在中国上网的方式 ()
- A. 所有网民都拨号上网
- B. 宽带增加, 成为主要方式
- C. 虽然宽带上网增加较快, 但拨号上网还是最多
6. 下列说法和课文不相同的是 ()
- A. 中国网民平均每周上网的天数增加了
- B. 中国网民平均每天上网的小时数增加了
- C. 中国网民平均每人网上购物的数量增加了
7. 现在中国网民在网上购物时付钱的主要方式是 ()
- A. 货到付款
- B. 网上支付
8. 根据课文内容, 世界上网民最多的国家是 ()
- A. 美国
- B. 日本
- C. 中国
- D. 不知道

四、根据课文内容, 说一说标题“中国网民 6800 万稳坐世界第二”的意思

五、比较下列句子中指定的词语的异同

1. 去年底 CNNIC 已经声称“中国网民人数全球第二”。

去年底 CNNIC 已经宣布“中国网民人数全球第二”。

声称:

宣布:

2. 但其实结论有点勉强。

但其实结论并不准确。

有点勉强：

并不准确：

3. 当时中、日两国之间也就几十万人的差距。

当时中、日两国之间的差距达到几十万人。

也就：

达到：

4. CN 域名在今年 3 月份开放二级域名以来，总数由半年前的不足 18 万个，增至 25 万余个，增幅为 39.6%。

不足 18 万：

25 万余：

词语和综合练习 So‘zlar va mashqlar

一、关于互联网络方面的常见词语

互联网络	上网方式	网民	拨号上网
网上购物	网址	宽带上网	网上支付
网页	网吧	网上聊天	

生词

1. 网址	(名)	Wǎngzhǐ	internet manzil (URL);
2. 网页	(名)	Wǎngyè	veb sahifa
3. 网吧	(名)	Wǎngbā	internet-kafe, internet-klub

二、将课文和下面的消息进行比较，尽量利用下列词语说明中国互联网 2003 年 7 月至 2004 年 1 月半年中的变化

(统计显示、增长、增长率、增幅、超过、结论主体、可喜、差距)

2004 年 1 月 15 日中国互联网络信息中心 (CNNIC) 在京发布了第 13 次《中国互联网络发展状况统计报告》，要点如下：

1. 注册域名数

CN 下注册的域名数达到 34 万，www 网站数达到 59.55 万。

2. 上网计算机数量

3089 万，台式机为主。

3. 中国网民数量和网民结构：

总数 7950 万。其中 18~24 岁年轻人所占比例有所下降，更高年龄网民和高教育程度网民人数增加。

4. 上网地点：

在家中上网的占 66.1%，呈递增趋势。

5. 上网方式：

拨号上网仍然是主要方式，但宽带上网用户增长迅速，达到 1740 万户。

6. 上网时间：

平均每人每周上网天数是 4 天，小时数是 13.4 小时。

7. 上网目的：

获取信息的占 46.2%；休闲娱乐的占 32.2%。

生词

1. 要点	(名)	yàodiǎn	asosiy qism, tafsilot;
2. 注册	(动)	zhùcè	ro‘yxatdan o‘tmoq;
3. 台式机	(名)	táishì jī	ish stoli (desktop);
4. 结构	(名)	jiégòu	tuzilish, struktura;
5. 比例	(名)	bǐlì	nisbat, proporsiya
6. 递增	(动)	dìzēng	sekin-sekin ko‘tarilish;
7. 获取	(动)	huòqǔ	qo‘lga kiritmoq, erishmoq;
8. 休闲	(动/名)	xiūxián	xiuxian – hordiq, dam olish

三、用口语复述下列句子的内容，注意画线词语的意思

1. 截至 2004 年底，中国网民已达 9400 万，占全球网民的 11.6%。

2. 虽然网民整体的增幅在逐年下降，但宽带网民的数字却在大幅上升。

3. 2000 年前后，中国互联网用户的主体行为是收发邮件、浏览信息；2002 年以后，短信、交友、游戏等成为上网者的最爱。

4. 中国首届网商大会声称，双商将成为中国网络新主角。

5. 十大网商中既有作为电子商务产品“中国供应商”的大出口公司，也有网上交易额达到 50 万元的个人网商。

6. 中国已成为互联网大国，但还不是互联网强国。网络发展仍然不平衡，上网普及率还没达到世界平均水平。

四、根据所学词语猜猜下列词语的意思

1. 网民——烟民
网虫
2. 月收入——周收入
年收入
3. 结论勉强——态度勉强
勉强可用
4. 稍不留神——稍不小心
稍不满意
5. 报告显示——统计显示
调查显示
6. 大幅增长——大幅下降
大幅提高

四、熟读下列词语

网站	网址	网页	用户
客户	商户	网民	网商
网游			
比率	增长率	增幅	
网上聊天	网上购物	网上支付	
发展状况	发展趋势		
统计显示	报告显示	数据显示	
有差距	缩小差距	差距扩大	
平均天数	平均小时数	平均购物次数	
开放域名	开放网站		

读报小资料 Qo'shimcha ma'lumot

中国主要的新闻网站

新华网 (www.xinhuanet.com) 新华通讯社主办

中新网 (www.chinanews.com) 中国新闻社主办

人民网(www.people.com.cn) 人民日报社主办

光明网 (www.gmw.cn) 光明日报报业集团主办

中国经济网(www.ce.cn) 经济日报社主办

中青网(www.cycnet.com) 中国青年计算机信息服务网主办

国际在线网(gb.chinaroadcast.cn) 中国国际广播电台主办

中国网(www.china.com.cn) 中国互联网新闻中心主办

其他主要门户网站

新浪网 (www.sina.com.cn)

搜狐网(www.sohu.com)

网易 (www.163.com)

TOM 网(www.tom.com)

第九课 两老外加盟上海局委会
To‘qizinchii dars. Shanxay shahar qo‘mitasiga ikki chet ellik
qo‘shildi

Dars maqsadi: Hukumat organlari va ularga saylovga oid leksikalarni o‘rganish, mashqlar orqali mustahkamlash, erkin qo‘llay olishni ta‘minlash.

Kalit so‘zlar:取消限制、国际化趋势;居民委员会、居民代表、选举

据新华社上海 12 月 11 日电两名老外最近当选为上海一个大型社区的居委会委员,这在拥有超过 11.5 万个居委会和近 50 万名居委会干部的中国并不多见。

来自澳大利亚的杰森·波汉在“澳大利亚联邦银行”担任经理,而来自新加坡的吕丽莲是有两个孩子的家庭主妇。12 月 9 日下午,49 位社区居民代表经过差额选举,从 9 位候选人中选出 7 位居委会委员,两位老外当选。

“我感到很吃惊,很惊喜,也许还有一点担心自己不能胜任,因为这是‘为人民服务’。”32 岁的杰森·波汉操着一口“京味”中文幽默地说。

仁恒滨江园居委会今年 5 月刚刚成立,对于两位“老外”的加盟,新任居委会主任张玲宝认为是一种新鲜的探索,也是大势所趋。

“中国开放程度高,老外才会当选‘小巷总理’,”复旦大学社区问题研究专家浦兴祖教授说,一方面,社区日益国际化在一些发达城市渐成趋势;另一方面,许多老外对中国文化和社会生活已经相当熟悉,正在越来越深地融入到中国社会中。

(《京华时报》2002 年 12 月 12)

生词

1. 差额	(名)	chā'è	farq
2. 选举	(动\名)	xuǎnjǔ	saylov; saylamoq
3. 当选	(动)	dāngxuǎn	saylanmoq
4. 欣然	(形)	xīnrán	hursandchilik bilan
5. 上任	(动)	shàngrèn	mansabga o'turmoq
6. 加盟	(动)	jiāméng	ittifoqga birlashmoq
7. 居委会	(名)	jūwěihuì	mahalla qo'mitasi

8. 大型	(形)	dàxíng	katta mashtabda
9. 委员	(名)	wěiyuán	komissiya a'zosi
10. 干部	(名)	gànbù	
11. 经理	(名)	jīnglǐ	direktor
12. 主妇	(名)	zhǔfù	uy bekasi
13. 候选人	(名)	hòuxuǎn rén	nomzod
14. 胜任	(动)	shèngrèn	g 'olib bo 'lmoq
15. 操	(动)	cāo	gapirmoq
16. 幽默	(形)	yōumò	yumor
17. 探索	(名\动)	tànsuǒ	izlanish; izlamoq
18. 大势所趋		dàshìsuǒqū	tendensiya
19. 巷	(名)	xiàng	ko'cha
20. 教授	(名)	jiàoshòu	professor
21. 日益	(副)	rìyì	kunsayin
22. 发达	(形)	fādá	rivojlangan
23. 融入	(动)	róngrù	kirmoq

专名

24. 澳大利亚	Àodàliyǎ	Avstraliya
25. 联邦银行	Liánbāng yínháng	Hamdo'stlik banki
26. 新加坡	Xīnjiāpō	Singapur
27. 仁恒滨江园	Rén héng bīnjiāng yuán	Yanlord daryosi bo'yi-dagi bog'
28. 复旦大学	Fùdàn dàxué	Fudan universiteti

阅读练习 O'qish mashqi

一、说明本课课文标题的内容和消息的来源

二、根据句子内容完成下列词语搭配

1. 两名老外最近当选为上海一个大型社区的居委会委员,这在拥有超过 11.5 万个居委会和近 50 万名居委会干部的中国并不多见。

当选——

拥有——

2.12月9日下午,49位社区居民代表经过差额选举,从9位候选人中选出7位居委会委员,两位老外当选。

经过——

选出——

3.“我感到很吃惊,很惊喜,也许还有一点担心自己不能胜任,因为这是‘为人民服务’。”32岁的杰森·波汉操着一口“京味”中文幽默地说。

感到——

操着——

4.对于两位“老外”加盟,新任居委会主任张玲宝认为是一种新鲜的探索,也是大势所趋。

对于——

认为——

5.一方面,社区日益国际化在一些发达城市渐成趋势;另一方面,许多老外对中国文化和社会生活已经相当熟悉,正在越来越深地融入到中国社会中。

社区日益国际化——

——融入中国社会

三、根据课文内容判断正误

1.中国的居委会和居委会干部很多,但是老外当选为居委会委员的情况很少见。()

2.这次选举有49名居民代表参加,选出了7位居委会委员,其中两位老外。()

3.澳大利亚人杰森·波汉当选后很惊讶,很担心,认为自己不能为人民服务。()

4.新的居委会主任张玲宝认为,应该试一试让老外当居委会委员,这也是将来的发展方向。()

5.“小巷总理”是指居委会委员。()

6.老外当了居委会委员的原因是一些发达城市的社区越来越国际化,老外们对中国文化和社会生活也越来越熟悉,和中国人差不多。()

从课文中选择词语回答问题,并复述课文内容这一事件的时间:

这一事件发生的地点：
 这一事件涉及的人物：
 事情的经过：
 事情的结果：
 居委会主任的看法：
 专家的看法：

词语和综合练习 So‘zlar va mashqlar

一、关于社区生活的常见词语

社区 内外有别 取消限制 国际化趋势 融入社会
 居民委员会 居民代表 候选人 选举/当选 胜任

二、阅读下面的短文，根据短文内容选择正确答案

沪上购房不再内外有别

据新华社上海 2 月 13 日电上海市房屋土地资源管理局 13 日下发《关于取消本市非居住房屋租售对象限制的通知》，规定自 2003 年 3 月 1 日起，取消上海市国有土地上的商业、旅游、娱乐、金融、服务业、商品房等各类非居住房屋租售对象内、外之分，境内外自然人、法人和其他组织均可购买和租赁（国家和上海市有特殊规定的除外）。

其中购买划拨土地上的各类非居住房屋的，在补交统一标准的出让金后，可按规定办理登记，取得房地产权证。至此，境外单位和个人在沪购房不再有任何限制。

生词

1. 对象	(名)	duìxiàng	obyekt
2. 规定	(动\名)	guīdìng	qoida; qoida qilinmoq
3. 金融	(名)	jīnróng	moliya
4. 境内外	(名)	jìngnèi wài	hudud ichi va tashqarisi
5. 自然人	(名)	zìránrén	jismoniy shaxs
6. 法人	(名)	fǎrén	yuridik shaxs
7. 均	(副)	jūn	taxminan
8. 租赁	(动\名)	zūlìn	ijaraga bemoq
9. 划拨	(动)	huàbō	qirib o‘tish

10. 补交	(动)	bǔ jiāo	qo‘shimcha to‘lov qilmoq
11. 出让金	(名)	chūràng jīn	berish o‘tqazish puli
12. 登记	(动\名)	dēngjì	registratsiya(qilish)
13. 产权证	(名)	chǎnquán zhèng	mulk egalik hujjati

专名

上海市房屋 土地资源管 理局	Shànghǎi shì fángwū tǔdì zīyuán guǎnlǐ jú	Shanxay uy va yer resurs- lari boshqaruv byurosi
----------------------	--	---

读报小资料

报刊常见的中国社区管理机构名称

1. 居民委员会（居委会） Jūmín wěiyuánhùi (Jūwěihùi)

居民委员会是城市里一种基层居民自治组织，由本居住地区居民选举产生。居民委员会由主任、副主任和委员会 5~9 人组成，每届任期三年，可以连选连任。年满 18 周岁的本居住民都有选举权和被选举权。

居民委员会、村民委员会设人民调解、治安保卫、公共卫生等委员会，办理本居住地区的公共事务和公益事业，调解民间纠纷，协助维护社会治安，并且向人民政府反映群众的意见、要求和提出建议。政府对居民委员会的工作给予指导、支持和帮助。

2. 街道办事处 Jiēdào bànshìchù

街道办事处是基层政府的派出机构或代表，最高领导叫街道办事处主任。

第十课 我国流动人口超过 1.2 亿
O‘ninchi dars. Mamlakatim (Xitoy)ning ko‘chuvchi aholisi
120 milliondan oshdi

Dars maqsadi: Aholining ko‘chishiga oid leksikasi,, 即..... “....., ya’ni”, 随着..... “.....bilan birga” konstruksiyalarining mavzu doirasida qo‘llashni mashqlar orqali mustahkamlash.

1. Kalit so‘zlar: 人口流动、流动方向、流动规模、户籍管理、户口登记、本地户口、外地户口

2. “....., 即.....”; “随着.....” konstruksiyalarining qo‘lanilishini o‘rganish.

四川、广东分别是最大流出，流入省北京流入人口排第五

据新华社消息 随着我国经济的不断发展，越来越多的人离开户口登记地谋求更好的工作。国家统计局一项统计表明，我国流动人口已经超过 1.2 亿人。

统计显示，在全国流动人口中，跨省流动 4242 万人，占 35%。从四川流出的占 16.4%，从安徽流出的占 10.2%，从湖南流出的占 10.2%，从江西流出的占 8.7%，从河南流出的占 7.2%，从湖北流出的占 6.6%，6 省市流出人口占全国跨省流动人口 35.5%，流入浙江的占 8.7%，流入占 5.1%，6 省市流入人口占全国跨省流的 59.3%。

从流入的地区看，流入广东的占 7.4%，流入江苏的占 6%，流入北京的占 5.8%，流入福建的占流动人口的 68.5%。

全国流动人口中，从城镇流出的占 27%，从乡村流出的占 73%。流入城镇的占 74.4%，流入乡村的占 25.6%。即 1.2 亿的流动人口中，从乡村流出的有 73%，流入城镇的占 74%。

国家统计局的有关专家说，随着我国改革开放步伐的加快，市场经济的进一步发展，“十五”期间流动人口的流向格局不会有大的变化，规模可能会持续增大。

（《京华时报》2002 年 10 月 7 日）

生词

- | | | | |
|-------|-------|---------|------------------------------------|
| 1. 流动 | (动/名) | liúdòng | harakatlanmoq; harakat |
| 2. 户籍 | (名) | hùjí | doimiy turar joy uchun qayd qilish |

3. 户口	(名)	hùkǒu	doimiy turar joy uchun qayd qilish
4. 谋求	(动)	móuqiú	harakat qilmoq; intilmoq
5. 跨	(省)	kuà	viloyatlar orqali
6. 城镇	(名)	chéngzhèn	shahar
7. 乡村	(名)	xiāngcūn	qishloq
8. 步伐	(名)	bùfá	qadam
9. 进一步	(副)	jìnyībù	qo‘shimcha, ko‘proq

报刊惯用格式

1. 随着…… “……bilan birga”

(1) 随着我国经济的不断发展，越来越多的人离开户口登记地谋求更好的工作。

(2) 国家统计局的有关专家说，随着我国改革开放步伐的加快，市场经济的进一步发展，“十五”期间流动人口的流向格局不会有大的变化，规模可能会持续增大。

(3) 随着城乡交流的增加，城乡间的差距在慢慢缩小。

2. ……，即…… “……， ya’ni”

(1) 全国流动人口中，从城镇流出的占 27%，从乡村流出的占 73%。流入城镇的占 74.4%，流入乡村的占 25.6%。即 1.2 亿的流动人口中，从乡村流出的有 73%，流入城镇的有 74%。

(2) 各地政府越来越重视外出务工人员的培训，即劳动力的整体素质水平越来越高。

(3) 河南省有 28% 的农村劳动力外出务工，即有 1/4 多的农村劳动力离开了土地。

阅读练习 O‘qish mashqi

一、阅读课文，讨论下列词语的意思

1. 户口登记地
2. 流动人口
3. 流出
4. 流入
5. 跨省流动

- 6.流向
- 7.流动规模

二、根据课文内容指出下列各句的正确顺序

- () A.主要地区人口流出情况
- () B.主要地区人口流入情况
- () C.中国流动人口的总数
- () D.中国人口流动的趋势
- () E.城镇和农村之间人口流动情况

三、根据课文内容选择正确答案

1.中国离开户口登记地到别的省谋求更好的工作的人()

- A.已经超过 1.2 亿
- B.已经超过流动人口的 1/3

2.到别的省寻找工作最多的是:()

- A.四川人 B.安徽人 C.湖南人
- D.江西人 E.河南人 F.湖北人

3.中国人最喜欢的工作地点是:()

- A.广东 B.浙江 C.上海
- D.江苏 E.北京 F.福建

4.到广东、浙江、上海、江苏、北京、福建 6 省市工作的外地人()

- A.大约是 1.2 亿流动人口的 68.5%
- B.大约是全国跨省流动人口中的 59.3%
- C.大约是全国跨省流动人口的 68.5%

5.在中国的人口流动中城镇人口()

- A.减少了 B.和过去差不多
- C.增加了一些 D.大大增加了

6.今后人口流动中可能发生的情况是:

- A.流动的方向发生变化 B.流动的规模可能继续增大

四、选用下列词语谈谈你的国家的人口流动情况或你对这一问题的想法

跨国流动 跨省流动 本地区流动 城乡间流动

流出	流入	流动方向	流动规模
最大流出地	最大流入地	流动目的	流动趋势

词语和综合练习

一、关于户籍管理和人口流动方面的常见词语

户口登记	户籍管理	本地户口	外地户口
人口流动	流动方向	流动规模	跨省流动

二、阅读下面的短文，根据短文内容回答问题

孩子户口能随北京爸爸了

新政策即日起实施适用于今年 8 月 7 日以后出生的婴儿

信报讯（记者闫峰）从即日起，今年 8 月 7 日以后出生的婴儿，能随父上北京市户口了。昨天，北京市公安局出台了这项新户口政策。

据悉，此项新政策，是为贯彻公安部发布的 30 条便民利民措施，并结合本市户籍管理的具体情况而制定的。新政策规定，从即日起，父亲为本市户口，母亲为外省市户口，8 月 7 日以后出生的婴儿，可随父上北京市户口。

一方户口不在北京的父母如何给孩子上户口，一直深受市民关注。他们的孩子 5 岁以后可以上北京户口。据了解，1997 年，公安部曾出台规定，夫妻两人中仅丈夫是北京户口的，然而，因种种原因，这一规定，2000 年才开始正式在北京实施。

（《北京娱乐信报》2003 年 8 月 15 日）

生词

1. 随	（动）	suí	kuzatmoq, ergashmoq, izidan bormoq
2. 即日	（副）	jírì	aynan shu yoki o'sha kuni
3. 适用	（形\动）	shìyòng	topshirmoq
4. 出生	（动\名）	chūshēng	tug'ilmoq
5. 婴儿	（名）	yīng'ér	chaqaloq, go'dak
6. 出台	（动）	chūtái	nashr etmoq; nashr
7. 便民利民	（动）	biànmín lì mǐn	qulay va oson
8. 结合	（动\名）	jiéhé	birlashmoq; birlashma

9.制定	(动)	zhìdìng	ifodalamoq, tahrir qilmoq
10.如何	(副)	rúhé	qanday
11.关注	(动\名)	guānzhù	qiziqish bilan kuzatmoq
12.然而	(连)	rán'ér	biroq

根据短文内容回答问题

1. 现在夫妻两人中仅丈夫是北京户口的，他们的孩子可以在哪儿上户口？
2. 2000年~2003年8月，夫妻两人中仅丈夫是北京户口的，他们的孩子可以在哪儿上户口？
3. 2000年以前，夫妻两人中仅丈夫是北京户口的，他们的孩子应该在哪儿上户口？
4. 出台这些新的户口政策，原因和目的是什么？

三、根据所学词语猜猜下列词语的意思

1. 流动人口——流动课堂
流动商店
2. 谋求工作——谋求解决
谋求发展
3. 跨省流动——跨国公司
跨地区合作
跨年度计划
4. 有关专家——有关部门
有关人员
5. 步伐加快——步伐放慢
步伐停止
6. 流向格局——政治格局
经济格局
市场格局
7. 出台政策——出台规定
出台法规

四、用口语复述下列句子的内容，注意画线词语的意思

1.随着我国经济的不断发展，限制人口流动的规定正在逐渐被取消和废止。

2.统计显示，在跨国的人才流动中，流向格局正在悄悄地发生着变化，流回国内的人才正逐年上升。

3.预计，“十一五”期间人才流动人口的流向格局不会有大的变化，规模可能会持续增大。

4.公安部出台了一个新的管理办法，从即日起中国“绿卡”制度正式实施。

5.据悉，获得在华永久居留权的外国人，每年在中国累计居留应不少于3个月。

五、熟读下列词语

户口登记	制定政策	实施政策	适用对象
户籍管理	出台政策	贯彻政策	适用范围
流动人口	流出地	流动方向	跨省流动
外来人口	流入地	流动规模	本地区流动
谋求工作	统计表明	持续增加	放慢步伐
谋求发展	统计显示	持续扩大	加快步伐

六、课后练习和作业

1.注意一下有关人口流动和户籍管理的新闻经常在报刊的什么版面上。

2.介绍一篇你关注的关于流动人口方面的报道。

读报小资料 Qo‘shimcha ma’lumot

中国常见的地方政府结构名称

中国的地方行政区划有省（直辖市、民族自治区）、县（区、民族自治州）、乡（街道）三级，每一级都设有相应的行政管理机构。

1.省级地方政府

(1) 普通行政省：省政府，最高行政领导人是省长；

(2) 直辖市：市政府，最高行政领导人是市长；

(3) 民族自治区：区政府，最高行政领导人是自治区主席。

2.县级地方政府

- (1) 农村县级地方政府：**县政府**，最高领导人是**县长**；
- (2) 城市县级地方政府：**区政府**，最高领导人是**区长**；
- (3) 自治的县级地方政府：**州政府**，最高领导人是**州长**。

3.基层政府机构

它们不是一级政府，而是县（区、州）政府的派出机构或代表。

农村地区：**乡政府**，最高领导人一般叫**乡长**；城市地区：**街道办事处**，最高领导人一般叫**街道办事处主任**。

报刊阅读中的标点符号

标点符号对阅读理解有很大帮助，所以在阅读中应当适当加以注意。除了掌握一般的汉语标点符号以外，应该特别注意的有以下两种情况：

一、分号“;”

1.分号“;”体现并列关系。分号“;”前后是并列关系的相关内容。如在例（1）里，第一句介绍了进出口的总体情况，第二句分别介绍了出口和进口两方面的情况，中间是一个分号“;”，表示前后内容不同，是并列关系。

（1）据海关统计，今年上半年我国外贸进出口总值达 3761.4 亿美元，比去年同期增长 39%。其中出口 1903.2 亿美元，增长 34%，累计增速连续 6 个月维持在 30%以上；进口 1858.2 亿美元，增长 44.5%，累计实现贸易顺差 45 亿美元。

2.由于分号“;”的这种特点，它常和表示并列关系的连词一起使用。如在例（2）里，“一方面”，“另一方面”就是表示并列关系的连词。

（2）一方面，社区日益国际化在一些发达城市渐渐成趋势；另一方面，许多老外对中国文化和社会生活已经相当熟悉，正在越来越深地融入到中国社会中。

3.分号“;”有时还和冒号“:”一起使用，进行分别说明。如在例（3）里“公报显示”后是冒号“:”，表示下面是说明性内容，分号“;”表示说明的是不同方面的内容。

(3) 国家林业局 6 月 15 日发布了《2002 年六大林业重点工程统计公报》。公报显示：2002 年，六大林业重点工程共完成造林面积 677.74 万公顷，占全国造林总面积的 87.15%；全年完成各类投资 255.80 亿元，其中国家投资 229.52 亿，分别比 2001 年增长 53.69% 和 70.63%。

4. 分号还可以连续使用。如在例(4)里连续使用了 3 个分号“；”，从 4 个方面对卫生部将公布的信息进行了说明。

(4) 卫生部将公布全国突发公共卫生事件信息，包括同一类别公共卫生事件的总体情况；重大和特大突发公共卫生事件发生情况；发病人数及救治情况；事件发生原因和采取的预防控制措施以及其他有关工作情况等。

熟练掌握分号的表达意义，对了解此类语段结构和准确理解语段意义有很大帮助。

二、引号“”

在引用讲话或者文章内容的时候，有引号“”的是原话或原文，没有引号“”的只是大概的意思。如例(5)，例(6)就是引用的原话：

(5) “我感到很吃惊，很惊喜，也许还有一点担心自己不能胜任，因为这是‘为人民服务’。”32 岁的杰森，波汉操着一口“京味”中文幽默地说。

(6) “中国开放程度高，老外才会当选‘小巷总理’，”复旦大学社区问题研究专家浦兴祖教授说。

而例(7)、例(8)就是引用的大意：

(7) 国家航天局局长栾恩杰在会议开幕式上说，中国政府将一如既往地支持亚太空间合作组织的建立及所开展的合作，希望亚太空间合作组织早日建立。

(8) 据国家航天局外事司司长罗格介绍，拟参加亚太空间合作组织的许多国家十分重视空间技术在环境保护和减轻灾害，资源勘探，建设规划，通信等领域的应用。新闻中所报道的是原话、原文，还是大概的意思，是读报中应该注意的问题。

第十一 亚太空间合作组织总部设在北京
O‘n birinchi dars. Osiyo-Tinch okeani fazoviy hamkorlik
tashkilotining bosh qarorgohi Pekinda joylashgan

Dars maqsadi: Osiyo-Tinch okeani fazoviy hamkorlik tashkilotiga oid leksikasini o‘rganish va ularni mashqlar orqali mutahkamlash.

Kalit so‘zlar: 宇宙、空间、亚太空间合作组织、中国国家航天局

以……为…… “...deb hisoblash(atah)” ma’nosida qo‘llaniladigan konstruksiyasini o‘rganish.

15 方代表共商和平利用宇宙空间，开展空间技术和应用合作
亚太空间合作组织总部设在北京

据新华社北京 11 月 10 日电 14 个国家和联合国有关机构的代表 10 日在北京共同商讨建立亚太空间合作组织，开展以和平利用宇宙空间为目的的空间技术和应用合作，推动亚太地区的社会和经济的可持续发展。

孟加拉国、巴西、中国、韩国、伊朗、马来西亚、蒙古、秘鲁、菲律宾、俄罗斯、泰国、巴基斯坦、乌克兰、智利等国家和联合国亚太经济和社会理事会的代表或观察员出席了章程起草组第二次会议。不久前，这些代表同意将这个拟建组织的总部设在北京。

国家航天局局长栾恩杰在会议开幕式上说，中国政府将一如既往地支持亚太空间合作组织的建立及所开展的合作，希望亚太空间合作组织早日建立。

据国家航天局外事司司长罗格介绍，拟参加亚太空间合作组织的许多国家十分重视空间技术在环境保护和减轻灾害、资源勘探、建设规划、通信等领域的应用。

（《新京报》2003 年 11 月 11 日）

生词

- | | | | |
|-------|-------|----------|------------------------------|
| 1. 代表 | (动\名) | dàibiǎo | tasvirlamoq,
ifodalamoq; |
| 2. 宇宙 | (名) | yǔzhòu | olam, borliq; |
| 3. 空间 | (名) | kōngjiān | fazo, maydon; |
| 4. 应用 | (动\名) | yìngyòng | qo‘llamoq, tatbiq
qilmoq; |

5. 持续	(动)	chíxù	davom etmoq,
6. 观察员	(名)	guāncháyuán	kuzatuvchi;
7. 章程	(名)	zhāngchéng	qonun-qoida;
8. 起草	(动)	qǐcǎo	reja loyihasini tuzmoq, qoralamoq;
9. 拟	(动)	nǐ	rejalashtirmoq;
10. 局长	(名)	júzhǎng	direktor, rahbar;
11. 开幕式	(名)	kāimù shì	ochilish marosimi;
12. 一如既往		yī rú jì wǎng	har doimgidek, oldingidek;
13. 支持	(动\名)	zhīchí	qo‘llab- quvvatlamog, dalda bermoq;
14. 司长	(名)	sīzhǎng	direktor, rahbar;
15. 灾害	(名)	zāihài	ofat, falokat;
16. 资源	(名)	zīyuán	manba, resurs;
17. 勘探	(动\名)	kāntàn	tadqiqot olib bor- moq;
18. 规划	(动\名)	guīhuà	dastur, dasturlashtirmoq;
19. 通信	(动\名)	tōngxìn	xabar bermoq, aloqa

专名

1. 亚太空间合作组织 (简称: 亚太空合组织)	Yàtàikōngjiān hézuò zǔzhī (jiǎnchēng: Yàtài kōng hé zǔzhī)	Osiyo-Tinch okeani fazoviy hamkorlik tashkiloti;
2. 亚太地区	Yà tài dìqū	Osiyo-Tinch okeani hududi;
3. 孟加拉国	Mèngjiālā guó	Bangladesh;
4. 巴西	Bāxī	Braziliya;
5. 伊朗	Yīlǎng	Eron;
6. 马来西亚	Mǎláixīyà	Malayziya;
7. 秘鲁	Bìlǔ	Peru;

8. 巴基斯坦	Bājīsītǎn	Pokiston;
9. 中国国家航 天局	Zhōngguó guójiā hángtiān jú	Xitoy Milliy Kosmik ma'muriyati;
10. 栾恩杰	Luán'Ēnjié	shaxs ismi;
11. 罗格	Luō Gé	shaxs ismi

报刊惯用格式

以……为…… “...deb hisoblash(atah)”

开展以和平利用宇宙空间为目的的空间技术和应用合作，推动亚太地区的社会和经济的可持续发展。

- (1) 进行以保护环境，减少灾害为目标的空间技术研究。
- (2) 在发展经济中，要以科学技术为最主要的动力。

阅读练习 O‘qish mashqi

一、说明本课课文标题的内容和消息的来源

二、根据句子内容完成下列词语搭配

1. 14 个国家和联合国有关机构的代表 10 日在北京共同商讨建立亚太空间合作组织，开展以和平利用宇宙空间为目的的空间技术和应用合作，推动亚太地区的社会和经济的可持续发展。

——共同商讨

开展——

推动——

2. 14 个国家的代表或观察员出席了章程起草组第二次会议。不久前，这些国家的代表同意将这个拟建组织的总部设在北京。

——出席会议

——同意

3. 中国政府将一如既往地支持亚太空间合作组织的建立及所开展的合作，希望亚太空间合作组织早日建立。

支持——

4. 据国家航天局外事司司长罗格介绍，拟参加亚太空间合作组织的许多国家十分重视空间技术在环境保护和减轻灾害、资源勘探、建设规划、通信等领域的应用。

据——
重视——

三、根据课文内容选择正确答案

1. 在北京参加会议的代表和观察员至少有（ ）
A. 14 个
B. 15 个
2. 建立亚太空间合作组织的目的是（ ）
A. 为了本国和本地区的安全
B. 为了社会和经济的长期发展
3. 亚太空间合作组织要进行的工作是：（ ）
A. 发展新的空间技术
B. 推广使用空间技术
C. A 和 B
4. 课文中说亚太空间合作组织（ ）
A. 正准备建立
B. 已经建立
5. 参加会议的各个国家对亚太空间合作组织的态度是（ ）
A. 都还在考虑要不要参加
B. 都已经决定参加
C. 有的已经决定参加，有的还在考虑
6. 亚太空间合作组织的总部（ ）
A. 将在北京
B. 不在北京
7. 中国国家航天局局长栾恩杰说（ ）
A. 中国过去、现在都支持建立亚太空间合作组织和开展的合作，希望亚太空间合作组织早日建立
B. 中国今后会支持建立亚太空间合作组织和开展的合作，希望亚太空间合作组织早日建立
8. 许多国家认为空间技术最少可以在 5 个方面发挥重要作用（ ）
A. 对
B. 不对

四、根据提示复述课文内容

时间：2003 年 11 月 10 日

地点：北京

人员：代表，观察员

事件：出席会议，拟建亚太空间合作组织

目的：和平利用宇宙空间，开展空间技术和应用合作，推动可持续发展

作用：应用领域，环境保护，减轻灾害，资源勘探，建设规划，通信

词语和综合练习 So‘zlar va mashqlar

一、关于科技发展方面的常见词语

科教兴国 科学普及 科技规划 科普宣传
科普报告 基础理论研究 应用研究 科普志愿者

生词 shēngcí yangi so ‘zlar

科教兴国	kējiàoxīngguó	ilm-fan va ta’lim;
科学普及	kēxuépǔjī	ilm-fanni
(简称：科普 kēpǔ)		ommalashtirish

二、阅读下面的短文，根据短文内容判断正误

北京拥有 3.9 万科普志愿者

本报讯（记者童曙泉）从 1997 年在全国首次公开招募科普志愿者以来，北京已经拥有了 3.9 万名注册科普志愿者。今年，科普志愿者共向 200 多万市民进行科普宣传活动。其中，由数百名专家组成的科普讲师团，共作大型科普报告 189 场，平均两天一场。

今年是北京科普志愿者实行专业化和社会化管理的第一年。科普志愿者群体形成了基层服务，科普志愿讲师团及科普志愿大使三级服务体系。这使科普工作更加符合北京的科普人力资源体系，也吸引了更多热心科普事业的高级知识分子。在今年 6 月的一次招募中，便有 86 名教授，高级工程师报名。讲师团组建第一年就形成了 398 人的庞大规模。

科普讲师团迅速成为北京科普工作的生力军。“神舟”五号载人航天飞船成功发射后，讲师团的志愿讲师，两个月内前往大、中、小学校作了 24 场航天科普报告，受到师生们的一致好评。11 月，讲师团又成立了专为农村服务的“农业分团”，受到了 10 个郊区县农

民的欢迎。接着，“卫生健康指导分团”又在12月成立了。讲师团今年举办了189场大型科普讲座，听众人数达15万人，比去年增加了50%。

基层科普志愿者也活跃在北京各种科普活动中。在北京科技周活动中，共有327名科普志愿者在互动展览中为数十万市民作讲解。

（《北京日报》2003年12月22日）

生词

1. 招募	(动)	zhāomù	jalb qilmoq;
2. 讲师	(名)	jiǎngshī	lektor, ma'ruzachi;
3. 专业化	(动)	zhuānyèhuà	mutaxassislik;
4. 社会化	(动)	shèhuìhuà	umumiylashmoq;
5. 群体	(名)	qúntǐ	guruh;
6. 基层	(名)	jīcéng	asos, o'zak;
7. 大使	(名)	dàshǐ	elchi;
8. 知识分子	(名)	zhīshifènzǐ	aql, zakovat;
9. 便	(副)	biàn	keyin;
10. 工程师	(名)	gōngchéngshī	injener, muhandis;
11. 庞大	(形)	pángdà	ulkan, katta;
12. 生力军	(名)	shēnglìjūn	yangi kuch, madad;
13. 航天	(动\名)	hángtiān	fazoviy uchish, fazo;
14. 发射	(动)	fāshè	uchirmoq (kosmik kema, raketa);
15. 郊区县	(名)	jiāoqū xiàn	shahar cheti, atrofi;
16. 活跃	(形\动)	huóyuè	faol, aktiv;
17. 互动	(形\动)	hùdòng zhuān	o'zaro ta'sir, munosabat

专名

“神舟”五号载人航天飞船 “Shénzhōu ” wǔhào zǎirén hángtiān
fēichuán

根据短文内容判断正误

1. 1997年，北京拥有3.9万正式登记的科普志愿者。（ ）
2. 现在，在北京进行科普宣传和科普报告是很经常的事情。（ ）
3. 今年，北京对科普志愿者的组织管理水平比过去提高了。（ ）
4. 现在北京的科普志愿者由三个部分组成：主要做基层服务工作的一般科普志愿者，主要作科普报告的专家组成的讲师团，主要负责宣传的科普志愿大使。（ ）
5. 中国很多地方都可以有像北京这样的科普志愿者群体。（ ）
6. 科普讲师团主要是航天专家、农业专家、医生。（ ）
7. 基层科普志愿者做的服务工作也很多。（ ）

一、讨论下列各组词语的异同

1. 航天
航空
2. 代表
观察员
3. 出席
参加
4. 起草
写
5. 招募
招聘
6. 生力军
主力军

四、根据所学词语猜猜下列词语的意思

1. 拟建——拟议
拟定
2. 互动展览——互动课堂
互动演出
3. 应用技术——应用情况
应用水平
4. 热心科普——热心环保
热心公益事业

5. 社会化管理——教育社会化
服务社会化
6. 科普志愿者群体——高收入群体
打工者群体

五、用口语复述下列句子的内容注意画线词语的意思

1. 中国首只以考察环球大洋为目的的科学考察船起航，前后将有六七十位专家参加考察，成为这次考察活动的生力军。
2. 中国的大洋科考船，将在三大洋投放 15 个装有 2008 奥运会邀请信的漂流瓶，以吸引热心海洋问题和北京奥运会的人士的关注。
3. 中国招募宇航员的消息一经传出，很多有志于航天事业的年轻人都积极报名。
4. 在国际空间站工作的俄国航天员，拟于一周后返回地面。
5. 中国长征系列发射火箭，受到国际航天业的好评。
6. 面向全社会的科普宣传，有助于提高全体中国人的科学素质水平。

六、熟读下列词语

和平利用	和平解决	推动发展	支持建立
公开招募	公开招聘	有关机构	有关人员
起草章程	起草文件	专业化管理	专业化服务
建立组织	拟建组织	应用研究	应用领域
社会化管理	教育社会化	开展合作	开展活动
科普宣传	科普报告	受到好评	受到欢迎

七、课后练习和作业

1. 注意一下科技版在报刊中的版面数量和位置。
2. 介绍一篇你关注的科技方面的报道。

读报小资料 Qo‘shimcha ma’lumot

“科教兴国”战略，科研机构和科技发展规划名称

"Ilm-fan va ta'lim orqali mamlakatni yuksaltirish" strategiyasi, ilmiy- tadqiqot muassasalari tizimi va texnologik rivojlantirishish rejalarining nomlari

1.“科教兴国”战略（“Kējiào xīngguó” Zhànlüè）

中国发展经济的主要指导思想，即国家经济的发展要以科学技术进步为基础。

Xitoyning iqtisodiy rivojlanishining asosiy yo‘naltiruvchi mafkurasiga ko‘ra, milliy iqtisodiyotni rivojlantirish ilmiy-texnik taraqqiyotga asoslangan bo‘lishi kerak.

2. 中国最重要的科研机构

Xitoyning eng muhim ilmiy tadqiqot muassasasi

中国科学院（Zhōngguó Kēxuéyuàn）（中科院 Zhōngkēyuàn）：中国自然科学方面最高学术机构和综合研究中心。Xitoyda tabiiy fanlar bo‘yicha eng yuqori ilmiy muassasa va keng qamrovli tadqiqot markazi.

中国社会科学院（Zhōngguó Shèhuì Kēxuéyuàn）（社科院 Shèkēyuàn）：中国社会科学方面的最高学术机构和综合研究中心。Xitoyning ijtimoiy fanlari bo‘yicha eng yuqori ilmiy muassasa va keng qamrovli tadqiqot markazi.

3. 报刊常见科技发展规划名称

“863”计划：1986年3月颁布并开始实行的全国高技术发展研究计划纲要。

星火计划（Xīnghuǒ Jihuà）：1986年制定并实施，主要是在农村推广科学技术，促进农村经济持续发展。

丰收计划（Fēngshōu Jihuà）：1987年制定并实施，主要目的是加快农业科技成果的应用和普及，提高农业经济效益。

火炬计划（Huǒjù Jihuà）：1988年制定并实施，目的是促进高新技术成果商品化，推动高新技术发展。

攀登计划（Pāndēng Jihuà）1992年制定并实施，目的是提高国家重点基础项目研究和应用基础研究水平，攀登世界科学高峰。

第十二课 中国“两基”教育成就世界瞩目

O'n ikkinchi dars. Xitoyning "ikki asos" ta'lim sohasidagi yutuqlariga dunyo e'tiborida

Dars maqsadi: Savodsizlikni yo‘q qilish va majburiy ta'limni ommalashtirishga oid leksikasini o‘rganish.

1. **Kalit so‘zlar:** 教育种类、基础教育、高等教育

2. 在.....基础上, ...asosida va 作为.....,.....kabi.ma'nosida qo‘llaniladigan konstruksiyalarni o‘rganish.

本报讯 记者王淑军报道 记者日前从教育部获悉, 作为我国 20 世纪 90 年代教育发展和发展的目标, 至 2000 年底, “两基”(基本普及 9 年义务教育和基本扫除青壮年文盲) 目标已如期实现, 普及 9 年义务教育地区人口覆盖率达 85%, 青壮年文盲率下降到 5% 以下; 在此基础上, 又经一年多的发展, 目前“两基”工作取得进一步成果。截至 2001 年底, 全国实现“两基”县数已达 2573 个, 占全国总数的 90%; 实现“两基”的人口覆盖率上升到 91%。

专家指出, 在中国这样有着 13 亿人口且农村人口占较大比重的发展中大国实现“两基”, 在保证基本国民素质, 保障教育公平和在人力资源开发方面意义深远, 是中华民族历史上具有里程碑意义的一件大事。

数字还显示, 至去年底, 我国小学在校生 12543.47 万人, 小学适龄儿童入学率达到 99.05%, 比 1990 年高出 2.75 个百分点。初中在校生 6514.38 万人, 初中阶段毛入学率 88.7%, 比 1990 年高出 22 个百分点。全国青壮年文盲(15~50 岁) 由 1990 年的 1.82 亿下降到 2000 年的 0.85 亿, 10 年减少近 1 亿人。

全党全社会关心, 支持“两基”的实现, 成为我国教育事业发展的最宝贵经验。从 1995 年到 2001 年, 为支持贫困地区和少数民族地区普及义务教育, 国家实施了“贫困地区义务教育工程”, 国家专项经费连同各省配套资金共计 116 亿元。这是有史以来国家对发展基础教育投入最大的专项资金。广大干部、群众, 特别是农村群众也为实现“两基”作出了巨大贡献。据统计, 从 1990 年到 1999 年 10 年间, 人民群众上缴的教育税费达 1717 亿元, 社会捐集资 1394 亿元, 其中大部分用于义务教育。

(《人民日报》2002 年 11 月 3 日)

生词

1.成就	(名)	chéngjiù	muvaffaqiyat
2.瞩目	(动)	zhǔmù	diqqatni jalb qilish
3.改革	(动\名)	gǎigé	isloh qilmoq; islohot
4.义务教育		yìwùjiàoyù	majburiy ta'lim
5.扫除	(动)	sǎochú	yo'q qilish
6.文盲	(名)	wénmáng	savodsizlik
7.覆盖	(动)	fùgài	qoplamoq
8.素质	(名)	sùzhì	sifat
9.开发	(动\名)	kāifā	rivojlantirmoq, tegmoq; rivojlanish
10.里程碑	(名)	lǐchéngbēi	bosqich; muhim belgi
11.宝贵	(形)	bǎoguì	qimmatli; qimmatbaho
12.经验	(名)	jīngyàn	tajriba
13.贫困	(形)	pínkùn	bechora, kambag'al
14.配套	(动)	pèitào	yordamchi
15.投入	(动)	tóurù	ishga tushirish; bag'ishlangan
16.上缴	(动)	shàngjiǎo	qaytmoq
17.税费	(名)	shuìfèi	solliq va yig'im- lar
18.捐集资	(名)	juānjízī	xayriya ehson; hissa

专名

王淑军		WángShūjūn	kishining ismi
党		Dǎng	partiya (Xitoy Kommunistik partiyasi)

贫困地区义务
教育工程

Pínkùn Dìqū Kambag'al
Yiwù Jiàoyù mintaqada
Gōngchéng majburiy ta'lim
dasturi

报刊惯用格式

1. 作为.....,.....kabi.

(1) 作为我国 20 世纪 90 年代教育改革的和发展的目标, 至 2000 年底, “两基”(基本普及 9 年义务教育和基本扫除青壮年文盲) 目标已如期实现。

(2) 作为重点发展项目, 职业教育取得了巨大的发展。

(3) 作为一种灵活方便的形式, 自学高考受到了很多人的欢迎。

2. 在.....基础上, ...asosida

(1) 在此基础上, 又经一年多的发展, 目前“两基”工作再上层楼。

(2) 中国在保证教育质量的基础上, 努力扩大高等教育规模。

(3) 教育要在保证普及的基础上努力提高。

阅读练习 O'qish mashqi

一、说明消息的来源

二、阅读课文内容说明下列句中指定词语的意思

1. 记者日前从教育部获悉, 作为我国 20 世纪 90 年代教育改革的和发展的目标, 至 2000 年底, “两基”(基本普及 9 年义务教育和基本扫除青壮年文盲) 目标已如期实现。

日前:

“两基”:

如期:

2. 普及 9 年义务教育地区人口覆盖率达 85%, 青壮年文盲率下降到 5% 以下。

人口覆盖率:

青壮年:

3. 专家指出, 在中国这样有着 13 亿人口且农村人口占较大比重的发展中大国实现“两基”, 在保证基本国民素质, 保障教育公平和在在

力资源开发方面意义深远，是中华民族历史上具有里程碑意义的一件大事。

且：

4.至去年底，我国小学在校生 12543.47 万人，小学适龄儿童入学率达到 99.05%，比 1990 年高出 2.75 个百分点。初中阶段毛入学率 88.7%，比 1990 年高出 22 个百分点。

在校生：

适龄儿童

毛入学率：

5.为支持贫困地区和少数民族地区普及义务教育，国家实施了“贫困地区义务教育工程”，国家专项经费连同各省配套资金共计 116 亿元。这是有史以来国家对发展基础教育投入最大的专项资金。

连同：

有史以来：

三、根据句子内容完成下列词语搭配

1.作为我国 20 世纪 90 年代教育改革和发展的目标，至 2000 年底，“两基”（基本普及 9 年义务教育和基本扫除青壮年文盲）目标已如期实现。

作为——

2.又经一年多的发展，目前“两基”工作取得进一步成果。

取得——

3.在中国这样有着 13 亿人口且农村人口占较大比重的发展中大国实现“两基”，在保证基本国民素质，保障教育公平和在人力资源开发方面意义深远，是中华民族历史上具有里程碑意义的一件大事。

在（1）——

在（2）——

4.为支持贫困地区和少数民族地区普及义务教育，国家实施了“贫困地区义务教育工程”，国家专项经费连同各省配套资金共计 116 亿元。

实施——
共计 116 亿元

5.广大干部、群众，特别是农村群众也为实现“两基”做出了巨大贡献。

——做出贡献

四、根据课文内容判断正误

- 1.中国基本普及 9 年义务教育和基本扫除青壮年文盲的目标, 已经按照计划规定的时间在 2000 年实现了。()
- 2.从 2000 年到 2001 年底, 普及 9 年义务教育的人口又提高了 6 个百分点。()
- 3.中国 18~50 岁的青年和壮年人口中, 文盲不到 5%。()
- 4.专家认为, 中国是一个发展中国家, 人口多, 特别是农村人口多, 所以“两基”教育很重要。()
- 5.专家还认为, 在中国实现“两基”, 可以大大提高国民素质, 满足经济发展对各类人才的需求。()
- 6.数字统计表明, 到 2001 年底, 中国几乎所有应该上小学的学生都上学了。()
- 7.初中适龄人口有 88.7% 都在学校里学习。()
- 8.近 10 年, 在中国 15 岁到 50 岁的青年和壮年人中间, 文盲减少了 1 亿人。()
- 9.现在是中国政府对基础教育投资最多的时期。()
- 10.农村人对“两基”教育作出的贡献最多。()

词语和综合练习 So‘zlar va mashqlar

一、关于教育方面的常见词语

扫除文盲	义务教育	国民素质	人力资源
基础教育	高等教育	职业教育	特殊教育
学历	学位	引进人才	用人方式

生词

1.职业	(名)	zhíyè	mansab kasb
2.学历	(名)	xuéli	rasmiy maktabga yozilish
3.学位	(名)	xuéwèi	daraja
4.引进	(动)	yǐnjìn	tanishtirmoq
5.方式	(名)	fāngshì	yo‘l; degan ma‘noni anglatadi

二、阅读下面的短文, 根据短文内容回答问题

上海徐汇区引进发达国家通行的用人方式

年薪 1 美元聘政府高参

据新华社 10 月 19 日电 上海市徐汇区政府昨日对外宣布，在国际商务领域驰骋多年的 3 位高级“海归”人才已被其正式聘为“年薪 1 美元的政府官员”，聘期 1 年。发达国家政府机构常见的“1 美元官员”首次在上海政府部门出现。

这 3 名“1 美元政府官员”将在徐汇区外经委及区招商中心特设岗位担任兼职的副职领导，不占用部门编制数和领导职数。他们在兼职的部门有自己的办公室，但可以不“坐班”，自主决定自己的工作方式，比如可以通过互联网、电话、书信等方式开展工作。

据徐汇区政府办公室有关人士说，这 3 名“1 美元官员”的职责是：对区政府工作提出建议；协助推进区招商引资和相关产业的发展；参与区政府委托的相关业务工作；为区政府有关工作提供咨询和方案论证等。据徐汇区政府人士介绍，此次受聘的 3 位“1 美元官员”，都是具备哈佛、耶鲁博士、硕士学历，并在国际商务领域从业多年的海外归来的高级人才。

（《京华时报》2003 年 10 月 20 日）

生词

1. 通行	(动/形)	tōngxíng	joriy; umumiy
2. 年薪	(名)	niánxīn	yillik ish haqi
3. 聘	(动)	pìn	yollash
4. 高参	(名)	gāocān	professional bog‘lovchi
5. 宣布	(动)	xuānbù	e‘lon qilmoq
6. 驰聘	(动)	chíchěng	auouting va rol o‘ynash
7. 海归	(名)	hǎiguī	ortga qaytgan xitoylik talaba
8. 官员	(名)	guānyuán	rasmiy
9. 部门	(名)	bùmén	Bo‘lim
10. 招商	(动)	zhāoshāng	investitsiyalarni jalb qilish;
11. 岗位	(名)	gǎngwèi	post; holati
12. 兼职	(名)	jiānzhi	yarim-stavkali ish, noto‘la ish
13. 领导	(动/名)	lǐngdǎo	yetaklamoq; rahbar

14.编制	(名)	biānzhi	vakolatli hajmi
15.职务	(名)	zhíwù	holati
16.坐班	(动\名)	zuòbān	idorada ishlash
17.职责	(名)	zhízé	javobgarlik; burch
18.委托	(动\名)	wěituō	ishonib topshirmoq; ishonch
19.业务	(名)	yèwù	biznes; operatsiya
20.方案	(名)	fāng‘àn	sxema; reja
21.论证	(动\名)	lùnzhèng	tushuntirish va isbotlash; demonstratsiya
22.具备	(动)	jùbèi	bor; egalik qilmoq
23.博士	(名)	bóshì	doktor
24.硕士	(名)	shuòshì	usta
25.从业	(动)	cóngyè	uchun kirish
专名			
徐汇区		Xúhuì Qū	Shanxay tumani nomi
外经委		Wài Jīng Wěi	Tashqi savdo-iqtisodiy komissiya
哈佛		Hāfó	Garvard
耶鲁		Yēlǔ	Yel

根据短文内容回答问题

1.上海徐汇区政府引进的人才具有什么学历?

三、课后练习和作业

1.注意一下中国报纸上有关教育方面的内容在第几版,版面名称是什么。

2.介绍一篇你关注的有关教育方面的报道。

读报小资料 Qo‘shimcha ma’lumot

报刊常见的中国教育种类名称 Xitoyda turli xil ta’lim nomlari

1. **学前教育** (xuéqiánjiàoyù) 对学龄前儿童的教育、教养工作, 主要途径有幼儿园教育(适龄儿童一般为3~6岁)、家庭教育和社会教育。

2. **基础教育** (jīchǔjiàoyù) 包括普通初等教育和普通中等教育。普通初等教育(pǔtōng chūděng jiàoyù) (小学): 一般为6年。适龄儿童一般为6~11岁, 年满6周岁即可入学。普通中等教育(pǔtōng zhōngděng jiàoyù) 普通中等教育分为普通初级中学和普通高级中学。普通初级中学(pǔtōng chūjí zhōngxué) (初中): 一般学制3年, 适龄儿童为12~14岁。普及9年义务教育的地方小学毕业生可以免试就近入学。义务教育阶段(yìwù jiàoyù jiēduàn) 小学和初中一共9年, 属于国家的义(务)教育阶段。

普通高级中学(pǔtōng gāojí zhōngxué) (高中): 一般学制3年, 适龄青少年为15~17岁。初中毕业生要参加地方教育行政部门组织的统一考试(中考), 成绩合格才可以升入高中学习。高中实行会考制度, 成绩合格准予毕业。

3. **普通高等教育** (pǔtōng gāoděng jiàoyù) 普通高等学校通过国家教育部组织的全国统大学专科(dàxué zhuānkē) 一般学制为2~3年。

大学本科(dàxué běnkē) 一般学制为4~5年, 毕业合格者可获得学士学位。

硕士研究生(shìyán jiūshēng) 全国统一招生, 统一时间考试(考研)。一般学制为2~3年, 毕业合格者可获得硕士学位。

博士研究生(bóshì yánjiūshēng) 招生单位自己招生考试, 一般学制为4年, 毕业合格者可获得博士学位。

4. **职业教育** (zhíyè jiàoyù)

主要有中等职业教育和高等职业教育。

中等职业教育(zhōngděng zhíyè jiàoyù) 主要招收初中毕业生, 学制2~4年不等。学校类型有中等专业学校(中专)、技工学校(中技)、职业高中(职高)等。

高等职业教育（gāoděng zhíyè jiàoyù）（高职）：主要招收高中毕业生和中等专业学校（中专）、技工学校（中技）、职业高中（职高）等三种学校的毕业生，学制一般是3年左右。

5.成人教育（chéng rén jiàoyù）

主要包括成人扫盲教育，成人职业教育和成人学历教育。

成人扫盲学校/班（chéng rén sǎománg xuéxiào|bān）以农民为主要对象，经常把扫盲、基础教育、职业教育结合在一起。

成人学历教育（chéng rén xuéli jiàoyù）主要是成人高等学历教育。学校类型有高等学校举办的函授学校（hánshòu xuéxiào）、夜大学（yè dàxué）[业余大学（yèyú dàxué）]、独立设立的成人高等学校（chéng rén gāoděng xuéxiào）。

广播学校（guǎngbō xuéxiào）（广校）、电视大学（diànshì dàxué）（电大）、从中央到地方形成了覆盖全国的广播电视教育网络，既进行学历教育，也举办以岗位培训为主的非学历教育。

自学考试制度（zìxué kǎoshì zhìdù）经国家批准，一些高等和中等专业考试在社会上公开开设。所有自学者只要通过规定的考试，国家承认其相应的学历。

6.特殊教育（tèshū jiàoyù）

面向一些特殊人群的教育，例如盲人教育、聋哑人教育、智残人教育等。

7.学年和假期（xuénián hé jiàqī）。

学年（xuénián）：中国的大中小学校从每年的9月开始到第二年的8月为一个学年，9月1日开学到第二年的2月初左右是上学期（第一学期），3月1日开学到当年的7月中左右是下学期（第二学期）。小学全年教学时间38周，初中39周，高中40周。

寒假（hánjià）和**暑假**（shǔjià）中国的学校每学年有两个假期，1月底到2月底有4周左右的假期，叫寒假；7月中旬到8月底有6周左右的假期，叫暑假。

第十三课 众专家研讨少数民族艺术遗产保护
O‘n uchinchi dars. Mutaxassislar etnik ozchilikning badiiy merosini
himoya qilishni muhokama qilmoqdalar

Dars maqsadi: Madaniy meros, nomoddiy madaniy meros, madaniy xilma-xillik, madaniy ekologiyaga oid leksikasini o‘rganish.

1. Kalit so‘zlar: 文化遗产、非物质文化遗产、文化多样性、文化生态

2. 继.....之后 va 围绕..... (议题) konstruksiyalarni o‘rganish.

本报讯（记者贾薇）“中国少数民族艺术遗产保护与当代艺术发展国际学术研讨会”近日在京举行，这是中国艺术研究院继去年举办的“人类口头和非物质遗产抢救与保护国际学术研讨会”之后，举办的又一次大型文化遗产抢救与保护研讨会。本次研讨会的主题是少数民族艺术，这在国内尚属首次。

会议围绕“文化多样性与少数民族艺术遗产保护、“少数民族艺术遗产保护与当代艺术发展”、“少数民族文化遗产保护与民族地区社会发展”、“新世纪少数民族文化生态保护”、“世界各国民族艺术遗产保护经验”等议题进行深入研讨交流。

（《北京日报》2004年1月2日）

生词

1. 专家	（名）	zhuānjiā	eksport, mutaxassis
2. 民族	（名）	mínzú	millat
3. 艺术	（名）	yìshù	san’at
4. 遗产	（名）	yíchǎn	madaniy meros
5. 学术	（名）	xuéshù	ilm, o‘qish, o‘rganish
6. 人类	（名）	rénlèi	inson, mavjudoti, insoniyat
7. 物质	（名）	wùzhì	resurs, material, modda
8. 抢救	（动\名）	qiǎngjiù	qutqarib qolmoq, saqlab qolmoq
9. 主题	（名）	zhǔtí	mavzu, muhokama matni
10. 尚	（副）	shàng	hali hanuz, hali ham
11. 属	（动）	shǔ	bo‘lmoq
12. 围绕	（动）	wéirào	markazi bo‘lmoq

13. 世纪	(名)	shìjì	asr, yuz yillik
14. 生态	(名)	shēngtài	ekologiya
15. 中国艺术研究院		Zhōngguó yìshù yánjiù yuàn	Xitoy san'at tadqiqot instituti

报刊惯用格式

1. 继.....之后

(1) 这是中国艺术研究院继去年举办的“人类口头和非物质文化遗产抢救与保护国际学术研讨会”之后，举办的又一次大型文化遗产抢救与保护研讨会。

(2) 中国继成立内蒙古自治区之后，又成立了4个民族自治区。

(3) 重庆继北京、上海、天津之后，也成为了直辖市。

2. 围绕..... (议题)

(1) 会议围绕“文化多样性与少数民族艺术遗产保护”，“少数民族艺术遗产保护与当代艺术发展”等议题进行深入研讨交流。

(2) 这篇文章围绕文化遗产保护问题展开议论。

(3) 这部电影是围绕一个爱情故事展开的。

阅读练习 O'qish mashqi

一、阅读课文，并说明下列句中词语的意思

1. 众专家研讨少数民族艺术遗产保护。

众：

研讨：

2. “中国少数民族艺术遗产保护与当代艺术发展国际学术研讨会”近日在京举行。

近日：

3. 这是中国艺术研究院继去年举办的“人类口头和非物质文化遗产抢救与保护国际学术研讨会”。

人类口头和非质遗产：

4. 本次研讨会的主题是少数民族艺术，这在国内尚属首次。

主题：

尚属：

5.会议围绕“文化多样性与少数民族艺术遗产保护”，“少数民族艺术遗产保护与当代艺术发展”，“少数民族文化遗产保护与民族地区社会发展”，“新世纪少数民族文化生态保护”，“世界各国民族艺术遗产保护经验”等议题进行深入研讨交流。文化多样性：文化生态：

文化多样性：

文化生态：

议题：

二、根据句子内容完成下列词语搭配

1.众专家研讨少数民族艺术遗产保护

研讨—

2.“中国少数民族艺术遗产保护与当代艺术发展国际学术研讨会”近日在京举行。

—举行

3.这是中国艺术研究院继去年举办的“人类口头和非物质遗产抢救与保护国际学术研讨会”之后，举办的又一次大型文化遗产抢救与保护研讨会。

—这是

4.会议围绕“文化多样性与少数民族艺术遗产保护”，“少数民族艺术遗产保护与当代艺术发展”，“少数民族文化遗产保护与民族地区社会发展”，“新世纪少数民族文化生态保护”，“世界各国民族艺术遗产保护经验”等议题进行深入研讨交流。

围绕—

三、利用提示词语回答问题

1.中国艺术研究院去年和今年举办的国际学术研讨会，分别研讨什么？在中国，哪个问题是第一次进行国际研讨？

（少数民族艺术，人类口头和非物质遗产抢救与保护）

2.从会议研讨的问题来看，专家们关心和少数民族文化艺术有关的哪些问题？你关注这些问题吗？

（文化多样性、当代艺术发展、民族地区社会发展、民族文化生态保护）

3.专家们对中国少数民族艺术遗产保护进行了集中的讨论，还是广泛深入地讨论了有关的问题？（围绕议题、深入研讨交流）

词语和综合练习 So‘zlar va mashqlar

一、关于民族文化方面的常见词语

民族文化	民间文化
人类口头文化遗产	人类非物质文化遗产
文化多样性	文化生态
文化保护	文化遗产抢救

二、阅读下面短文，根据短文内容选择正确答案

哭嫁歌成文化保护对象

据新华社武汉 11 月 25 日电 经文化部，中国民族民间文化保护工程国家中心组织专家严格评审，湖北省长阳土家族苗族自治县的土家哭嫁歌被确定为全国第一批重点民间文化保护对象。

据介绍，过去土家姑娘出嫁前一月要哭嫁，开始隔夜哭，最后连夜哭，婚礼前夜通宵哭。哭嫁歌的歌词一般为即席创作，见娘哭娘，见婶哭婶，哭词各不相同，也有固定哭词。哭有曲调，抑扬顿挫，亦泣亦诉，哀婉动人，是难度很大的唱哭艺术。

生词

1. 嫁	(动)	jià	turmushga chiqmoq
2. 严格	(形)	yángé	qat'iy, talabchan, qat-tiqqo'l
3. 评审	(动)	píngshěn	baholamoq
4. 出嫁	(动)	chūjià	turmush qurmoq
5. 隔夜	(副)	géyè	har ikkinchi tun
6. 连夜	(副)	liányè	har tun
7. 通宵	(名)	tōngxiāo	tun bo'yi, kechasi bilan
8. 即席	(副)	jíxí	tasodifiy tarzda
9. 创作	(动)	chuàngzuòishlab	chiqarmoq, yaratmoq
10. 婶	(名)	shěn	xola, amma
11. 曲调	(名)	qǔdiào	kuy

12.抑扬顿挫	yìyángdùncuò	kadentsiya, musiqiy asarning xotima nuqtasi
13.亦泣亦诉	yìqìyìsù	bir vaqtning o'zida yig'ilish va gapirish
14.哀婉动人	āiwǎn dòngrén	qayg'u ta'sirlanish

专名

1.武汉	Wǔhàn	Vuhan (Xubey provinsiyasining shahri)
2.长阳	Chángyáng	Changyang
3.土家族苗族自治县	Tǔjiā zú miáozú zìzhìxiàn	Tujia va Miao avtonom okrugi

根据短文内容选择正确答案

1.谁把土家族哭嫁歌确定为文化保护对象? ()

- A.文化部
- B.中国民族民间文化保护工程国家中心
- C.专家自己
- D. A 和 B 请的专家

2.下列哪种说法是正确的? ()

- A.土家族哭嫁歌是中国第一个被重点保护的民间文化艺术
- B.土家族哭嫁歌是中国首先重点保护的民间文化艺术之一

3.下列不正确的说法是 ()

- A.过去的土家族姑娘,从出嫁前的一个月开始,就要哭嫁
- B.最开始是隔一夜哭一次
- C.后来每天夜里哭
- D.婚礼前一天整天哭

4.哭嫁歌的歌词有 ()

- A.一种 B.两种 C.三种

5.哭嫁哥的曲调 ()

- A.像哭一样,很难听
- B.虽然是哭,但是好听,很难唱

三、讨论下列各组词语的异同

- 1.民族文化——民间文化
- 2.研 讨——讨 论

- 3.举 办——举 行
4.工 程——工 作

四、根据所学词语猜猜下列词语的意思。你还能说出类似的词语？

- 1.即席创作 —— 即席表演
 即席回答
2.艺术遗产 —— 文学遗产
 精神遗产
3.文化生态 —— 自然生态
 环境生态
4.文化多样性 —— 影式多样性
 方法多样性

五、用口语复述下列句子的内容，注意画线词语的意思

- 1.继壮族之后，中国政府又帮助布依族等 12 个民族创制了文字。
2.西藏少数民族代表团继访问北京之后，又访问了上海和广州。
3.在西部地区，为保护天然林实施大规模生态移民，尚属首次。
4.北京西藏中学，在内地专为西部少数民族建立的学校中，尚属首个。
5.云南地区的发展，围绕着保护环境和旅游业进行。
6.回族古老的清真寺修缮工作，围绕着恢复原貌进行。

六、熟读下列词语

民族文化	自然生态	当代艺术	人类口头文化遗产
民间文化	文化生态	现代艺术	人类非物质文化遗产
学术研讨	会议主题	保护对象	艺术多样性
学术会议	会议精神	研究对象	文化多样性

七、课后练习和作业

- 1.观察一下报纸，有关民族方面的报道经常出现在哪些版面上？
2.介绍一篇你关注的民族方面的报道。

读报小资料 Qo'shimcha ma'lumot

中国的各民族

中国是一个统一的多民族国家,境内一共生活着 56 个民族。

根据 1990 年中国第四次人口普查的统计,汉族占中国人口的 91.91%。由于汉族以外的 55 个民族人口较少,习惯上统称为“少数民族”。其中,居住在西藏南部的珞巴族 (Luòbāzú) 是中国人口最少的民族,只有 2000 多人。除汉族以外的其他 55 个民族的具体人口情况如下:

1.人口超过 1500 万的 1 个

壮族	Zhuàngzú	Zhuang millati
----	----------	----------------

2.人口超过 400 万的 8 个

满族	Mǎnzú	Man millati
回族	Huízú	Hui millati
苗族	Miáozú	Miao millati
维吾尔族	Wéiwú'ěr zú	Uyg`ur millati
彝族	Yízú	Yi millati
土家族	Tǔjiāzú	Tujia millati
蒙古族	Ménggǔ	Mongoliya millati
藏族	Zàngzú	Tibet millati

3.人口在 100 万-400 万之间的 9 个

布依族	Bùyī zú	Buyi millati
侗族	Dòngzú	Dong millati
瑶族	Yáozú	Yao millati
朝鲜族	Cháoxiǎnzú	Koreys millati
白族	Báizú	Bai millati
哈尼族	Hāní zú	Xani millati
哈萨克族	Hāsàkèzú	Qozoq millati
黎族	Lízú	Li millati
傣族	Dǎizú	Dai millati

4. 人口在 10 万~100 万之间的

畲族	Shēzú	She millati
傈僳族	Lìsùzú	Lisu millati

拉祜族	Lāhùzú	Lahu millati
东乡族	Dōngxiāngzú	Dongsian millati
水族	Shuǐzú	Shui millati
佤族	Wǎzú	Vamillati
纳西族	Nàxīzú	Nasi millati
羌族	Qiāngzú	Chiangzu millati
土族	Tǔzú	Tu millati
锡伯族	Xībó zú	Sibo millati
仫佬族	Mùlǎozú	Mulao millati
柯尔克孜族	Kē'ěrkèzī zú	Qirg'iz millati
景颇族	Jǐngpōzú	Jingpo millati
达斡尔族	Dáwò'ěrzú	Daur/Dahur millati

5. 人口不足 10 万的 23 个

撒拉族	Sālāzú	Salar millati
布朗族	Bùlǎngzú	Bulan millati
毛难族	Máonánzú	Maonan millati
仡佬族	Gēlǎozú	Gelo millati
塔吉克族	Tǎjīkèzú	Tojik millati
普米族	Pǔmǐzú	Pumi millati
怒族	Nùzú	Nu millati
鄂温克族	Èwēnkèzú	Evenki millati
京族	Jīngzú	Jing millati
基诺族	Jīnuòzú	Jinuo millati
乌孜别克族	Wūzībiékèzú	O'zbek millati
德昂族	Dé'ángzú	Deang millati
俄罗斯族	Èluósīzú	Rus millati
保安族	Bǎo'ānzú	Baoan millati
裕固族	Yùgùzú	Yugur/Uyg'ur millati
鄂伦春族	Èlúchūnzú	Orochon millati
门巴族	Ménbāzú	Menba millati
独龙族	Dúlóngzú	Dulong millati

塔塔尔族	Tǎtǎ'ěrzú	Tatar millati
赫哲族	Hèzhézú	Heje millati
高山族	Gāoshānzú	Gaoshan millati
阿昌族	Āchāngzú	Achang millati
珞巴族	Luòbāzú	Loba millati

中国实行民族区域自治制度。据 1998 年底的统计，中国有 44 个民族建立了自治地方，其中有民族自治区 5 个，民族自治州 30 个，民族自治县（旗）120 个，民族自治乡 1256 个。

由于历史、地理等方面的原因，目前少数民族地区的经济和社会发展水平与内地、沿海地区相比仍有很大的差距。中国政府对民族地区的经济发展一直实行优惠政策，提供资金、技术、人才等方面的支援。

从 20 世纪 50 年代开始，中国政府一直重视各少数民族传统文化的保护和发展。近年来，少数民族传统文化的保护更与少数民族地区的经济发展结合起来。

第十四课 六大重点工程称为中国造林主体

O‘n to‘rtinchi dars. Oltita asosiy loyiha Xitoyda o‘rmonlarni barpo etishning asosiy organi deb ataladi

Dars maqsadi: Atrof-muhitni himoya qilish bilan bo‘g‘liq leksikasini o‘rganish

Kalit so‘zlar: 自然保护区、野生动植物保护

去年完成投资 255 亿元，造林面积占全国造林总面积的 87.15%

本报北京 6 月 15 日讯 记者彭俊报道 国家林业局 6 月 15 日发布了《2002 年六大林业重点工程统计公报》。公报显示：2002 年，六大林业重点工程共完成造林面积 677.74 万公顷，占全国造林总面积的 87.15%；全年完成各类投资 255.80 亿元，其中国家投资 229.52 亿，分别比 2001 年增长 53.69% 和 70.63%。

《2002 年六大林业重点工程统计公报》对六大工程建设进展情况做了分项统计和分析。

——天然林资源保护工程全年完成造林面积 85.61 万公顷，森林管护面积达到 9026.82 万公顷。长江上游，黄河中上游地区 13 个省、自治区、直辖市在工程区内，已全面停止了天然林的商品性采伐；东北、内蒙古等重点国有林区木材产量由 1998 年的 1580 万立方米调减到 1134 万立方米。

——退耕还林工程在前三年试点的基础上全面启动，并取得重大进展。2002 年完成造林面积 442.36 万公顷，是 2001 年的 5.08 倍。退耕还林面积占全国造林面积的 56.88%。

——京津沙源治理工程 2002 年全面启动，共完成造林面积 67.64 万公顷，各项治理总面积达到 141.61 万公顷。

——在“三北”和长江中下游地区等重点防护林体系建设工程中，“三北”防护林建设工程把防沙治沙放在了突出位置，加大了封育比重，新封山育林面积 37.80 万公顷。2002 年，共完成造林 45.38 万公顷，营造防护林的比重达到 76.65%。

——野生动植物保护及自然保护区建设工程 2002 年主要完成了 15 个重点物种拯救，自然保护区建设和湿地示范工程建设的专项规划，新建自然保护区 249 处，建立野生动物种源繁育基地 304 个，珍稀野生植物培植基地 156 个。至此，全国林业系统建立和管理的

自然保护区达到 1405 个，总面积达 1.09 亿公顷，占国土陆地面积的 11.35%。

——重点地区速生丰产用材林基地建设工程自 2002 年正式启动后，发展势头十分强劲，全年共营造速生丰产用材林 11.42 万公顷。

（《人民日报》2003 年 6 月 16 日）

生词

1. 工程	(名)	gōngchéng	projekt, loyiha
2. 面积	(名)	miànjī	hudud
3. 公顷	(量)	gōngqǐng	gektar
4. 分析	(动\名)	fēnxī	Analiz qilmoq; analiz, tahlil
5. 天然林	(名)	tiānránlín	Tabiiy o‘rmon
6. 采伐	(动)	cǎifá	qirqmoq, kesmoq
7. 木材	(名)	mùcái	yog‘och, xoda
8. 立方米	(量)	lìfāngmǐ	kubametr
9. 退耕还林		tuìgēng huánlín	ferma yerini o‘r- monga qaytarmoq
10. 沙源	(名)	shāyuán	Qumlik va cho‘l
11. 治理	(动\名)		Tartib o‘rnatmoq, boshqaruv
12. 封山育林		fēngshānyùlín	daraxt ekishni oson- lashtirish uchun qi- yaliklarni to‘g‘irla- moq
13. 营造	(动)	yíngzào	ekmoq
14. 野生	(名)	yěshēng	yovvoyi
15. 物种	(名)	wùzhǒng	tur
16. 拯救	(动)	zhěngjiù	saqlabqolmoq, qutqarib qolmoq
17. 湿地	(名)	shīdì	botqoq, botqoqlik
18. 示范	(名)	shìfàn	isbot; namoyish; de- monstratsiya
19. 种源繁育		zhǒngyuánfányù	Urug‘idan ko‘kar- tirilgan ko‘chat ekish, yetishtirish

20. 基地	(名)	jīdì	asos, fundament, baza
21. 培植	(动\名)	péizhí	yer haydamoq; yetishtirmoq; o'stirish
22. 陆地	(名)	lùdì	yer

专名

1. 长江上游 Chángjiāng Shàng yóu
2. 黄河中上游 Huánghé Zhōng Shàng yóu
3. 长江中下游地区 Chángjiāng Zhōng xià yóu dìqū

注释

“三北”：指中国的东北、华北和西北地区。

报刊惯用格式

把.....放在突出位置

(1) “三北”防护林建设工程把防沙治沙放在了突出位置，加大了封山育林比重。

(2) 自然保护区建设工程把拯救野生动物种和珍稀野生植物培植放在突出位置。

(3) 京津地区把解决水源问题放在突出位置。

阅读练习 O‘qish mashqi

一、说明本课课文标题的内容和消息的来源

二、阅读课文，讨论下列词语的意思

造林	退耕还林	封山育林	湿地示范工程
天然林资源保护	沙源治理	野生动植物保护	野生动物种源繁育基地
森林管护	防护林体系	自然保护区建设	珍稀野生植物培植基地
商品性采伐	防沙治沙	物种拯救	速生丰产用材林基地

三、根据第一段内容，介绍中国 2002 年六大林业重点工程的情况

1. 完成造林面积：

占全国造林总面积：

2. 全年各类投资：比前一年增长：
国家投资：比前一年增长：

四、根据 2~8 段内容回答下列问题

1. 天然林资源保护工程主要在哪些地区进行？情况怎么样？
(长江上游地区、黄河中上游地区、东北地区、内蒙古地区)
(造林面积，森林管护面积，商品性采伐，木材产量)
2. 退耕还林工程前三年主要进行什么工作？目前怎么样？
(试点，全面启动，取得进展，退耕还林面积)
3. 京津沙源治理工程的情况怎么样？
(全面启动，造林面积，各项治理)
4. “三北”和长江中下游地区重点防护林体系建设工程主要目的和工作是什么？
(防沙治沙、封山育林、营造防护林)
5. 野生动植物保护及自然保护区建设工程 2002 年主要完成了哪些工作？
(重点物种拯救，野生动物种源繁育基地，珍稀野生植物培植基地，自然保护区，湿地示范工程，规划，建设，总面积)
6. 速生丰产用材林基地建设工程什么时候开始的？情况怎么样？
(正式启动，发展势头强劲，营造速生丰产用材林面积)

词语和综合练习 So‘zlar va mashqlar

一、关于造林环保方面的常见词语

生态保护	沙源治理	防护林体系	公益性捐赠
自然保护区	封山育林	速生丰产用材林	环境保护基金
野生动植物保护	退耕还林	国家投资	植树造林
天然林资源保护			

二、阅读下面的短文，根据短文内容回答问题

存款利息捐给环保

本报讯（记者冯雨）今天上午，中国银行与中华环境保护基金会共同推出了“绿色心益通”环保捐息存款储蓄业务。这项业务由中

行作为服务中介，客户可自愿将在中行存款的利息或现金通过中行网点划入中华环保基金会。

据悉，“绿色心益通”所得的捐赠款项，将由中华环境保护基金会用于西部环境生态建设资助，建设城市生态主题公园，清理城市河流，植树造林，环境保护宣传教育和表彰奖励环保先进集体及个人等方面。目前，“绿色心益通”业务将先行在北京、黑龙江、四川、陕西4个省市推出，随后将扩大到其他地区。

(《北京晚报》2003年7月21日)

生词

存款	(动\名)	cúunkuǎn	Bankka pul qo‘yimoq
利息	(名)	lìxī	Qiziqish
捐	(动)	juān	in’om qilmoq, ehsonqilmoq
环保	(名)	huánbǎo	Atrof-muhitni himoyalash
储蓄	(动\名)	chǔxù	Saqlab qo‘yimoq
中介	(名)	zhōngjiè	Agentlik
现金	(名)	xiànjīn	Naqd pul
网点	(名)	wǎngdiǎn	Biznes tarmoq
划入	(动)	huárù	jo‘natmoq, yubormoq
款项	(名)	kuǎnxiàng	Pul miqdori
资助	(动\名)	zīzhù	Subsidiya bermoq
主题公园		zhǔtí gōngyuán	Tematik parki
表彰		biǎozhāng	Maqtamoq
奖励	(动\名)	jiǎnglì	mukofotlamoq; mukofot

专名:

1. 中国银行	Zhōng guó yínháng	Xitoy banki
2. 西部	Xībù	G‘arbiy qism
3. 中华环境保护基金会	Zhōng huá huán jìng bǎohù jī jīn huì	Xitoy atrof- muhitni himoya qilish fondi

根据短文内容回答问题

- 1.“绿色心益通”这个名字的意思可能是什么？
- 2.参加“绿色心益通”活动的人应该是什么人？
- 3.参加“绿色心益通”活动的人把哪些钱捐赠给中国的环境保护工作？
- 4.中国银行在这个活动中负责什么工作？
- 5.中华环境保护基金会负责什么工作？
- 6.现在哪些地方有“绿色心益通”活动？以后呢？

三、讨论下列词语的异同

- 1.工程——工作
业务
- 2.资助——帮助
- 3.调整——调减
调高
- 4.试点——试验
- 5.规划——计划
- 6.形势——趋势
势头

四、根据所学词语猜猜下列词语的意思。你还能说出类似的词语吗？

- 1.天然林——天然材料
天然食品
- 2.退耕还林——退耕还湖
退耕还草
- 3.沙源治理——水污染治理
空气污染治理
- 4.示范工程——工业示范园区
农业示范园区
- 5.商品性采伐——商品性种植
商品性养殖
- 6.公益性捐赠——公益广告
公益劳动

五、用口语复述下列句子的内容，注意画线词语的意思

- 1.在经济建设中，各国都应当始终把保护环境放在突出位置。
- 2.在植树造林活动中，中国政府一直把防沙治沙放在突出位置。
- 3.西北地区大面积退耕还林，封山育林，以达到联合国建议的森林覆盖率最低 10%的要求。
- 4.为了减少商业性采伐对环境的影响，中国大力发展速生丰产用材林。
- 5.非洲国家肯尼亚启动了“绿带运动”，植树 3000 多万棵，环保工作取得巨大进展。
- 6.黄河、长江中上游地区的环境保护工作，对下游地区影响极大。

五、熟读下列词语

自然保护区	野生动植物资源	防护林体系	森林管护
天然林资源	动物繁育基地	沙源治理	分项统计
植物培植基地	防沙治沙	植树造林	取得进展
湿地保护区	封山育林	速生丰产用材林	势头良好
商品性采伐	分项管理	进展情况	势头强劲

七、课后练习和作业

- 1.观察一下，哪些版面环保方面的消息比较多。
- 2.介绍一篇你关注的环保方面的报道。

读报小资料 Qo‘shimcha ma’lumot

可持续发展战略和中国环境保护机构

1.可持续发展战略 Kěchíxù fāzhǎn zhànlüè

中国是在人口基数大，人均资源少，经济发展和科学技术水平都比较落后的条件下进行现代化建设的，环境和资源面临着越来越大的压力。因此，中国把环境保护作为一项基本的国策，把实施“可持续发展”作为现代化建设的一项重大战略。

2.《中华人民共和国环境保护法》 Zhōnghuá rénmin gòng hé guó huánjìn bǎohùfǎ

该法是中国环境法律体系的主体。

3.全国人民代表大会环境与资源保护委员会

Quánguó rén mín dài biǎo dà huì huán jìng yǔ zī yuán bǎo hù wěi yuán huì

该委员会负责组织起草和审议相关法律草案并提出报告，监督相关法律的执行，提出有关议案，开展与各国议会之间在环境与资源保护领域的交往。一些省（市、区）人民代表大会也相应设立了环境与资源保护机构。

4. 国务院环境保护委员会 Guówùyuàn huánjìng bǎohù wěiyuánhui

该委员会是国务院环境保护工作的议事和协调机构。

5. 国家环保局 Guójiā huánbǎo jú

该局是国务院的环境保护行政主管部门，对全国环境保护工作实行统一监督管理。县以上各级人民政府也相继设立了环境保护行政主管部门，对本辖区的环境保护工作实行统一监督管理。

6. 中华环境保护基金会 Zhōnghuá huán jìng bǎohù jījīnhuì

中国第一个具有法人资格，非营利的专门从事环境保护工作的民间基金会。理事会由国内外著名人士，社会各界热心环保事业的代表和主要捐赠者组成。该基金会广泛筹集资金，用于奖励在环保方面作出突出贡献的集体和个人，资助环保项目，促进中外环保方面的交流与合作。

近年来，民间环保事业也迅速发展起来。这些民间组织和环保志愿者对中国的环保宣传教育和自然生态，动植物保护作出了很大的贡献。

第十五课 疫情和突发公共卫生事件发布方案出台
O‘n beshinchi dars. charchoq va to‘satdan sog‘liqni saqlash
hodisalari uchun reja tuzildi

Dars maqsadi: Yuqumli kasalliklar oldini olish va nazorat qilish choralari to‘g‘risida qonun hujjatlarida belgilangan hisobotlarga oid leksikasini o‘rganish.

Kalit so‘zlar: 疫情、传染病，防控措施、应急以.....方式... konstruksiyasini o‘rganish

本报北京 12 月 30 日讯记者白剑峰报道 卫生部日前公布《关于法定报告传染病疫情和突发公共卫生事件信息发布方案》，将于 2004 年 1 月 1 日起试行。

方案规定，卫生部将根据实际情况，采取定期或不定期的方式，发布我国法定报告传染病疫情和突发公共卫生事件信息。卫生部将公布全国法定报告传染病疫情，包括法定报告传染病在我国发生的总体情况，局部暴发或流行的情况、控制情况以及自采取的相关防控措施等。对一段时期内重点传染病疫情将进行流行趋势分析，必要时发布疫情预警信息。卫生部将公布全国突发公共卫生事件信息，包括同一类别公共卫生事件的总体情况；重大和特大突发公共卫生事件发生情况；发病人数及救治情况；事件发生原因和采取的预防控制措施以及其他有关工作情况等。

卫生部将以月报、季报、年报方式在《中华人民共和国卫生部公报》和卫生部网站的“疫情发布”专栏上公布我国法定报告传染病疫情和突发公共卫生事件信息，必要时授权主要新闻媒体布或召开新闻发布会通报有关情况。遇有重大和特大突发公共卫生事件并启动应急处理预案后，卫生部将按照应急预案的规定，及时向社会公布有关情况及事故的预防和控制措施。

（《人民日报》 2003 年 12 月 31 日）

生词

- | | | | | |
|----|-----|-----|---------------|---------------------|
| 1. | 疫情 | （名） | yìqíng | avj olish |
| 2. | 公布 | （动） | gōngbù | e‘lon qilmoq |
| 3. | 传染病 | （名） | chuánrǎn bìng | yuqumli kasalliklar |

4.	局部	(名)	júbù	qisman
5.	流行	(动\形)	liúxíng	ommabop
6.	控制	(动\名)	kòngzhì	nazorat, boshqaruv
7.	预警	(名)	yùjǐng	erta ogohlantirish
8.	发病	(动)	fābìng	boshlanishi
9.	救治	(动)	jiào zhì	ta'lim
10.	救赎	(动\名)	jiùshú	saqlab qolish, qutqaruv
11.	专栏	(名)	zhuānlán	ustun, tirgak
12.	授权	(动\名)	shòuquán	avtorizatsiya
13.	媒体	(名)	méitǐ	yangilik, oav
14.	应急	(名)	yìngjí	shoshilinch tibbiy yordam
15.	预案	(动\名)	yù'àn	reja

报知中国报刊惯用格式

以.....方式... da

(1) 卫生部将根据实际情况，以定期或不定期的方式，发布我国法定报告传染病疫情突发公共卫生事件信息。

(2) 卫生部将以月报、季报、年报方式，在《中华人民共和国卫生部公报》和卫生部网站的“疫情发布”专栏上公布我国法定报告传染病疫情和突发公共卫生事件信息。

(3) 中国以公示的方式，确保捐助款物及时发放到困难群众手中。

阅读练习 O‘qish mashqi

一、说明本课课文标题的内容和消息的来源 (Sarlavhaning mazmunini va yangi manbani aytib bering)

二、阅读课文，说明下列句中指定词语的意思 (Matnni yana o‘qing va quyidagi so‘z va iboralarning ma’nosini tushuntiring)

1. 疫情和突发公卫事件发布方案出台。

突发: To‘satdan:

公卫: Sog‘liqni saqlash:

2.卫生部日前公布《关于传染病疫情和突发公共卫生事件信息发布方案》，将于2004年1月1日起试行。

日前：Bir necha kun oldin

3.卫生部将根据实际情况，采取定期或不定期的方式，发布我国法定报告传染病疫情和突发公共卫生事件信息。

定期：Doimiy ravishda:

不定期：Vaqti-vaqti bilan:

疫情和突发公卫事件发布方案出台

4.卫生部将公布全国法定报告传染病疫情，包括法定报告传染病在我国发生的总体情况，局部暴发或流行的情况，控制情况以及采取的相关防控措施等。Chora-tadbirlar va boshqalar.

相关：Tegishli:

防控：Profilaktika va nazorat:

5.对一段时期内重点传染病疫情将进行流行趋势分析，必要时发布疫情预警信息。

重点：Muhim fikrlar:

必要时：Zarur bo‘lganda:

6.卫生部将公布全国突发公共卫生事件信息，包括同一类别公共卫生事件的总体情况;重大和特大突发公共卫生事件发生情况。

重大：Asosiy:

特大：Juda katta:

7.卫生部将以月报、季报、年报方式在《中华人民共和国卫生部公报》和卫生部网站的“疫情发布”专栏上公布我国法定报告传染病疫情和突发公共卫生事件信息。

月报：Oylik hisobot:

季报：Choraklik hisobot:

年报：Yillik hisobot:

三、根据下列句子内容完成词语搭配（quyidagi jummalarni jumlar bo‘yicha to‘ldirish uchun to‘g‘ri so‘zlarni toping）

1.卫生部日前公布《关于法定报告传染病疫情和突发公共卫生事件信息发布方案》，将于2004年1月1日起试行。

公布— e`lon qilmoq

关于— haqida

2.卫生部将根据实际情况，采取定期或不定期的方式，发布我国法定报告传染病疫情和突发公共卫生事件信息。

采取-olmoq

发布-tushunib yetmoq

疫情和突发公卫事件发布方案出台

四、根据课文内容判断正误 (Matnga ko'ra quyidagi gaplar to'g'ri yoki noto'g'ri ekanligini ayting)

1.中国卫生部最近公布的《关于传染病疫情和突发公共卫生事件信息发布方案》，将从2004年1月1日开始正式实行。()

2.中国卫生部发布中国法定报告传染病疫情和突发公共卫生事件信息的时间，有时是固定的，有时是不固定的。()

3.中国卫生部将公布法定报告传染病在中国发生的总体情况，局部情况，控制情况和预防控制措施等。()

4.如果出现传染病，中国卫生部会向社会发出预警信息。()

5.中国卫生部公布全国突发公共卫生事件信息时，报告的主要内容和传染病疫情报告一样。()

6.中国卫生部每个月、每个季度、每年都会发布中国法定报告传染病疫情和突发公共卫生事件信息。()

7.中国法定报告传染病疫情和突发公共卫生事件繁荣信息，可以从《中华人民共和国卫生部公报》看到，也从网络上看到。()

8.情况需要时，中国卫生部会授权给主要新闻媒体，由媒体发布信息，或者请媒体召开新闻发布会通报有关情况。()

9.遇到发生重大或特大突发公共卫生事件以后，中国卫生部启动应急处理预案以后，要按照预案的规定，迅速向社会公布有关情况及事故的预防和控制措施。()

词语和综合练习 So'zlar va mashqlar

一、关于卫生防疫和突发公共卫生事件常见词语 **Aholi salomatligi va yuqumli kasalliklarning oldini olish va profilaktika to'g'risidagi ko'p uchraydigan so'z birikmalari va iboralar**

法定报告传染病

fǎdìng bàogào chuánrǎn

ma'lum bo'lgan

bìng

yuqumli kasalliklar

疫情

yìqíng

epidemiya

流行情况	liú háng qíngkuàng	epidemik holat
流行趋势	liúxíng qūshì	tendensiya
预警	yùjǐng	avvaldan ogohlantirish
发生原因	fāshēng yuányīn	sabab
救治情况	jiùzhì qíngkuàng	davolash holati
防控措施.	fáng kòng cuòshī	profilaktika va nazorat choralari
突发公共卫生事件	tú fā gōnggòng wèishēng shìjiàn	sog‘liqni saqlash bo‘yicha favqulot- da holat

采取措施 O‘lchovlarni bajaring

二、阅读下面的短文，根据短文内容做练习（matnni o‘qing va mashqlarni bajaring）

贫困艾滋病子女上学免费

据新华社消息 卫生部有关负责人近日在接受新华社记者采访时表示，我国政府承诺对经济困难的艾滋病患者免费提供治疗药物。同时，政府将对贫困的艾滋病患者给予经济救助，对其子女免收上学费用。

将进一步加强工作力卫生部负责人介绍说，政府的承诺包括：在城市，对艾滋病患者中的低收入者，由国家免费提供治疗药物；在农村，国家免费为农民提供治疗药物；同时，建立艾滋病防治专业技术队伍，不断提高医疗服务水平。

卫生部有关负责人在谈话中还说，我国预防控制艾滋病的工作虽然取得了一些进展，但由于艾滋病传播，蔓延的危险因素仍未消除，吸毒，卖淫嫖娼等非法活动尚未根绝，艾滋病防治工作仍面临艰巨的任务。我国政府本着对人民健康和生命安全高度负责的精神，将进一步加强工作力度，强化防治措施，坚决遏制艾滋病的流行与蔓延。对因工作不力，造成艾滋病扩散的，将追究政府有关人员的责任。

（《京华时报》2003年11月9日）

生词

1. 免费 （动） miǎnfèi tekin

2.	采访	(动\名)	cǎifǎng	suhbat, intervyu
3.	治疗	(动)	zhìliáo	davolash
4.	药物	(名)	yàowù	dori vositalari
5.	费用	(名)	fèiyòng	to‘lov, narx
6.	医疗	(名)	yīliáo	tibbiy davolanish
7.	传播	(动\名)	chuánbò	keng tarqalgan
8.	蔓延	(动)	mànyán	tarqatish, yoyish
9.	因素	(名)	yīnsù	omillar
10.	消除	(动)	xiāochú	bartaraf qilish
11.	吸毒	(动)	xīdú	dori vositalari
12.	卖淫	(动\名)	màiyín	buzuqlik, fohishalik
13.	嫖娼	(动\名)	piáochāng	fahsh, zino
14.	根绝	(动\名)	gēnjué	yo‘q qilish
15.	遏制	(动)	èzhì	o‘z ichiga olmoq
16.	扩散	(动\名)	kuòsàn	diffuziya
17.	追究	(动)	zhuījiū	ta‘qib qilish

专名

艾滋病 àizībìng orttirilgan immun tanqisligi kasalligi (OITS)

报刊惯用格式(mashqlar)

本着.....的（精神）ga muvofiq

（1）我国政府本着对人民健康和生命安全高度负责的精神，将进一步坚决遏制艾滋病的流行与蔓延。

（2）学校本着对学生负责的精神，严格教学管理。

（3）北京市本着安全第一的原则，强化道路交通秩序。

三、在地区范围和相关承诺间画上连线 (Maydon va tegishli majburiyat o‘rtasida chiziq torting)

收入比较低的艾滋病患者可以免费得到治疗药物
艾滋病患者都可以免费得到治疗药物

在农村: 建立专门防治艾滋病的专业技术队伍提高防治艾滋病的水平

在城市: 贫困艾滋病人的孩子免费上学因工作做得不好造成艾滋病流行的，政府有关人员要负责任

发布信息 定期 流行趋势 月报 应急预案 通报情况
发布预警 不定期 控制情况 年报 行动预案 互相通报

七、课后练习和作业

- 1.注意一下中国报纸上有关健康卫生的内容在第几版，版面名称是什么。
- 2.介绍一篇你关注的有关健康卫生的报道。

读报小资料 Qo‘shimcha ma’lumot

刊常见的卫生防疫组织名称和相关词语

1. 常见卫生防疫组织名称

世界卫生组织（世卫组织） Shìjiè Wèishēng Zǔzhī (Shìwèi Zǔzhī)

联合国艾滋病规划署 Liánhéguó Aizībìng Guīhuàshǔ

中国疾病预防控制中心 Zhōngguó Jíbìng Yùfáng Kòngzhì Zhōngxīn

2. 中国法定报告传染病 China’s officialy reported infectious diseases

中国法定报告传染病是指中国《传染病防治法》规定管理的甲类（2种）、乙类（25种）一共27种严重传染病（其中乙类中包括传染性非典型性肺炎）。

3. 突发公共卫生事件 Tú fā gōnggòng wèishēng shìjiàn

指突然发生的，造成或者可能造成社会公众健康严重损害的重大事件。除了重大传染病疫情外，还包括群体性不明原因疾病、重大食物中毒、职业中毒，以及其他严重损害社会公众健康的突发事件。

词汇总表 Lug‘at

1.	哀婉动人		āiwǎn dòng rén	qayg‘u ta’sirlanish
2.	案件	名	àn jiàn	jinoiy ish
3.	颁布	动	bānbù	ommaga e’lon qlmoq
4.	版	名	bǎn	bet
5.	版面	名	bǎnmiàn	gazetaning yuzi
6.	办理	动	bànlǐ	ish yuritish
7.	包含	动	bāohán	o‘z ichiga olmoq
8.	包括	动	bāokuò	qamrab olmoq
9.	宝贵	形	bǎoguì	qimmatli, qimmatbaho
10.	报道	动	bàodào	intervyu olmoq
11.	报告	动\名	bàogào	xabar qilmoq
12.	本	代	běn	bu
13.	比例	名	bǐlì	nisbat, proporsiya
14.	比率	名	bǐlǜ	proporsiya, ulush
15.	比重	名	bǐzhòng	proporsiya
16.	编制	名	biānzhì	vakolatli hajmi
17.	变幻	动	biànhuàn	o‘zgarib turmoq, o‘zgarib turish
18.	便	副	biàn	keyin
19.	便民利民	动	biànmínlimín	qulay va oson
20.	表示	动	biǎoshì	ifodalamoq
21.	拨号	动	bōhào	bohao termoq (raqam)
22.	博士	名	bóshì	fan doktori
23.	步伐	名	bùfá	qadam
24.	部门	名	bùmén	bo‘lim

25.	采购	动	cǎigòu	xarid qilmoq
26.	采取	动	cǎiqǔ	olmoq va foydalanmoq
27.	参考	动	cānkǎo	konsultatsiya
28.	层次	名	céngci	daraja, mavqe
29.	差距	名	chājù	farq
30.	产权	名	chǎnquán	mulk huquqlari
31.	产业	名	chǎnyè	sanoat
32.	产总值		chǎnzǒngzhí	tugilmoq
33.	超过	动	chāoguò	ortiq bolmoq, oshib ketmoq
34.	成	量	chéng	o‘ndan bir, 10%
35.	成交	动	chéngjiāo	bitim tuzmoq
36.	成就	名	chéngjiù	muvaffaqiyat
37.	成业化	动	chéngyèhuà	sanoatlashtirish
38.	成员	名	chéngyuán	a‘zo
39.	诚挚	形	chéngzhì	hurmat bilan
40.	承担	动	chéngdān	mas‘uliyatni o‘z bo‘yniga olmoq
41.	承诺	动\名	chéngnuò	rozi bo‘lmoq
42.	承前启后		chéng qián qi hòu	o‘tmish va kelajak o‘rtasidagi og‘liqlik vazifasini o‘tamoq
43.	城镇	名	chéngzhèn	shahar
44.	驰骋	动	chícheng	auouting va rol o‘ynash
45.	持续	动	chíxù	davom etmoq, ta‘minlamoq
46.	出嫁	动	chūjià	turmush qurmoq
47.	出口	动\名	chūkǒu	chiqish

48.	出生	动\名	chūshēng	tug‘ilmoq
49.	出台	动	chūtái	nashr etmoq nashr
50.	出席	动	chūxí	vakil bo‘lmoq
51.	初步	副	chūbù	oldindan
52.	创作	动	chuàngzuò	ishlab chiqarmoq, yaratmoq
53.	此外	连	cǐwài	...dan tashqari
54.	从业	动	cóngyè	uchun kirish
55.	粗暴	形	cūbào	zo‘ravon, qo‘pol
56.	磋商	动\名	cuōshāng	bitim tuzmoq, bitim
57.	措施	名	cuòshī	chora-tadbirlar
58.	达	动	dá	yetmoq, yetib olmoq
59.	达成	动	dáchéng	erishmoq
60.	大使	名	dàshǐ	elchi
61.	代表	动\名	dàibiǎo	tasvirlamoq, ifodalamoq
62.	代表团	名	dàibiǎotuán	delegatsiya
63.	担任	动	dānrèn	mas’ulyat olmoq
64.	单/ 订单	名	dān/dìngdān	buyutma, buyurtma blankasi
65.	当日	名	dāngrì	bir kunda
66.	导读	名	dǎodú	boshlab bormoq
67.	抵/抵达	动	dī/dídá	yetib kelmoq
68.	递增	动	dìzēng	sekin-sekin ko‘tarilish
69.	典范	名	diǎnfàn	model, kichraytirilgan nusxa
70.	电	名	diàn	telegramma
71.	动摇	动	dòngyáo	zaiflashtirmoq
72.	动员	动	dòngyuán	kimnidir harakatlantirish

73.	额	名	é	miqdor
74.	发表	动	fābiǎo	joylashtirish
75.	发布	动	fābù	nashr qilmoq, e'lon qilmoq
76.	发动机	名	fādòngjī	dvigatel, motor
77.	发挥	动	fāhuī	o'yinga qaytarmoq
78.	发射	动	fāshè	uchirmoq (kosmik kema, raketa)
79.	法规	名	fǎguī	reglament
80.	法律	名	fǎlǜ	huquq
81.	法制化	动	fǎzhìhuà	qonunga muvofiq boshqaruv
82.	法治	名	fǎzhì	qonuniy boshqaruv
83.	翻番		fānfān	ikki baravar oshirmoq
84.	繁荣	形	fánróng	rivojlangan, iqtisodiy jihatdan boy, gullab-yashnagan
85.	范围	名	fànwéi	qo'llanish sohasi
86.	方案	名	fāng'àn	sxema reja
87.	方式	名	fāngshì	yo'l degan ma'noni anglatadi
88.	访/访问	动\名	fǎng/fǎngwèn	tashrif buyurmoq
89.	废止	动	fèizhǐ	yo'q qilingan
90.	份	量	fèn	nusxa
91.	风云	名	fēngyún	beqaror
92.	符合	动	fúhé	muvofiq kelmoq
93.	幅	名	fú	kenglik

94.	付款	动	fùkuǎn	pul to‘lamoq
95.	赴	动	fù	-ga bormoq
96.	覆盖	动	fùgài	qoplamoq
97.	改革	动\名	gǎigé	isloh qilmoq islohot
98.	岗位	名	gǎngwèi	post holati
99.	高参	名	gāocān	professional bog‘lovchi
100.	高层	名	gāocéng	yuqori darajadagi
101.	高速公路		gāosùgōnglù	magistral yo‘l
102.	格局	名	géjú	holat, struktura, vaziyat
103.	隔夜	副	géyè	har ikkinchi tun
104.	工程师	名	gōngchéngshī	injener, muhandis
105.	公报	名	gōngbào	xabarnoma
106.	公平	形	gōngpíng	adolatli
107.	公正	形	gōngzhèng	adolatli
108.	共识	名	gòngshí	consensus
109.	贡献	动\名	gòngxiàn	hissa qo‘shmoq, hissa
110.	供应	动\名	gōngyìng	yetkazib berish
111.	沟通	动	gōutōng	aloqa qilmoq
112.	关注	动\名	guānzhù	qiziqish bilan kuzatmoq
113.	观察员	名	guāncháyuán	kuzatuvchi
114.	官司	名	guānsi	jinoyat ishi jarayoni jinoiy ish qo‘zg‘atish
115.	官员	名	guānyuán	rasmiy
116.	惯例	名	guànlì	yigilish, shartnoma
117.	广泛	形	guǎngfàn	keng, qimmat
118.	广告		guǎnggào	reklama
119.	规划	动\名	guīhuà	dastur, dasturlashtirmoq
120.	规模	名	guīmó	mezon, o‘lcham

121.	规则	名	guīzé	qoidalar
122.	规章	名	guīzhāng	reglament
123.	轨道	名	guǐdào	yo‘lak, yo‘nalish
124.	国家主席		guójiā zhuxí	davlat presidenti
125.	国民经济	名	guómínjīngjì	milliy iqtisod
126.	国事	名	guóshì	davlat ishlari
127.	海归	名	hǎiguī	ortga qaytgan xitoylik talaba
128.	捍卫	动	hànwèi	himoya qilmoq
129.	航空	名	hángkōng	aviatsiya
130.	航天	动\名	hángtiān	fazoviy uchish, fazo
131.	合同	名	hétong	kontrakt
132.	宏伟	形	hóngwěi	ulkan, ajoyib
133.	互动	形\动	hùdòng	o‘zaro ta’sir, munosabat
134.	互联网络		hùliánwǎngluò	internet
135.	户口	名	hùkou	doimiy turar joy uchun qayd qilish
136.	花卉	名	huāhuì	gullar
137.	环境	名	huánjìng	atrof-muhit
138.	会见	动\名	huijiàn	uchrashmoq, uchrashuv
139.	会谈	名	huitán	suhbatlar
140.	会晤	动\名	huiwù	uchrashmoq
141.	活跃	形\动	huóyuè	faol, aktiv
142.	伙伴	名	huǒbàn	hamkor
143.	伙伴	名	huǒbàn	partner
144.	获取	动	huòqǔ	qo‘lga kiritmoq, erishmoq
145.	获悉	动	huòxī	o‘rganilgan

146.	机构	名	jīgòu	institut, tashkilot, muassasa
147.	机制	名	jīzhì	mexanizm
148.	基层	名	jīcéng	asos, o‘zak
149.	级别	名	jíbīé	daraja
150.	即日	副	jírì	aynan shu yoki o‘sha kuni
151.	即席	副	jíxí	tasodifiy tarzda
152.	集团	名	jítuán	guruh
153.	记者	名	jìzhě	jurnalist
154.	继往开来		ji wǎng kāi lái	sababni ilgari surish va kelajakni o‘ylash
155.	加工	动	jiāgōng	o‘zgarmoq
156.	佳	形	jiā	yaxshi
157.	价值	名	jiàzhí	baho, narx
158.	嫁	动	jià	turmushga chiqmoq
159.	兼职	名	jiānzhí	yarim-stavkali ish, noto‘la ish
160.	建交	动	jiànjiāo	diplomatik aloqalar ornatmoq
161.	建设性	名	jiànshèxìng	konstruktiv
162.	建言	动	jiànyán	bildirmoq
163.	讲师	名	jiǎngshī	lektor, ma‘ruzachi
164.	交换	动\名	jiāohuàn	almashtirmoq, birja
165.	交流	动\名	jiāoliú	ayirboshlash, almashish
166.	郊区县	名	jiāoqūxiàn	shahar cheti, atrofi
167.	接触	动\名	jiēchù	kontakt
168.	节选	动\名	jiéxuǎn	nusxa qilmoq ko‘chirma
169.	结构	名	jiégòu	tuzilish, struktura

170.	结合	动\名	jiéhé	birlashmoq birlashma
171.	结论	名	jiélùn	xulosa
172.	截至	动	jiézhì	...gacha davom etmoq, davomida (vaqt, muddatga nisbatan)
173.	届	量	jiè	(hisob so‘z) ssiya
174.	进口	动\名	jìnkǒu	import qilmoq
175.	进一步	副	jìnyíbù	qo‘shimcha, ko‘proq
176.	经验	名	jīngyàn	tajriba
177.	精品	名	jīngpǐn	raqobatbatdosh mahsulot
178.	精神	名	jīngshén	ko‘ngil, qalb
179.	居	动	jū	istiqomat qilmoq
180.	局面	名	júmiàn	vaziyat
181.	局长	名	júzhǎng	direktor, rahbar
182.	具备	动	jùbèi	bor egalik qilmoq
183.	据悉	动	jùxī	xabar berilgan
184.	捐集资	名	juānjíz	xayr-ehson hissa
185.	捐助	名	juānzhù	hayr-ehson
186.	决定	动\名	juéding	qaror qabul qilmoq
187.	开发	动\名	kāifā	rivojlantirmoq, tegmoq rivojlanish
188.	开幕式	名	kāimùshì	ochilish marosimi
189.	勘探	动\名	kāntàn	tadqiqot olib bormoq
190.	科技	名	kējì	fan va texnologiya
191.	科教文		kējìàowén	fan ta’lim , texnika
192.	科教兴国		kējìàoxīngguó	ilm-fan va ta’lim
193.	科学普及		kēxuépǔjí	ilm-fanni ommalashtirish
194.	空间	名	kōngjiān	fazo, maydon

195.	跨	动	kuà	viloyatlar orqali
196.	宽带	名	kuāndài	keng tarmoqli
197.	累计	动	lěiji	toplamoq, yigmoq
198.	里程碑	名	lichéngbēi	bosqich muhim belgi
199.	理解	动\名	lǐjiě	tushinish
200.	理想	形\名	lǐxiǎng	ideal, orzu
201.	立法	动	lǐfǎ	qonun-qoida o‘rnatish
202.	连续	副	liánxù	uzluksiz, davomiy
203.	连夜		liányè	har tun
204.	联合	动\形	liánhé	birlashgan
205.	领导	动\名	lǐngdǎo	yetaklamoq rahbar
206.	领域	名	lǐngyù	mulk
207.	令人鼓舞		lìngréngǔwǔ	ruhlantiradigan
208.	留神	动	liúshén	ehtiyot bo‘lmoq
209.	流动	动\名	liúdòng	harakatlanmoq harakat
210.	轮	量	lún	(hisob so‘z) navbat
211.	论坛	名	lùntán	forum
212.	论证	动\名	lùnzhèng	tushuntirish va isbotlash demonstratsiya
213.	履行	动	lǔxíng	ijro etmoq
214.	律师	名	lǔshi	advokat
215.	贸易	名	màoyì	savdo
216.	勉强	形\副	miǎnqiǎng	zo‘rg‘a, qiyinchilik bilan qilmoq
217.	面向	动	miànxiàng	moslashtirilgan, mo‘ljallangan
218.	民族		mínzú	millat
219.	名列	动	míngliè	royhatga olmoq

220.	模式	名	móshi	qolip, shakl, tur
221.	谋求	动		harakat qilmoqintilmoq
222.	目标	名		nishon
223.	睦邻	名	mùlín	ahillik, yaxshi aloqalar
224.	能源	名	néngyuán	energiya
225.	拟	动	nǐ	rejalashtirmoq
226.	逆差	名	nìchā	salbiy savdo balansi
227.	年薪	名	niánxīn	yillik ish haqi
228.	农业	名	nóngyè	qishloq xo'jaligi
229.	排名	动\名	páimíng	ro'yhatga olmoq
230.	排序	动	páixù	saralamoq
231.	庞大	形	pángdà	ulkan, katta
232.	陪同	动	péitóng	hamrohlik qilmoq
233.	配套	动	pèitào	yordamchi
234.	贫困	形	pínkùn	bechora, kambag'al
235.	品种	名	pǐnzhǒng	turli xil
236.	聘	动	pìn	yollash
237.	平衡	形	pínghéng	muvozanatli
238.	评价	动\名		baholamoq, narx qo'yimoq
239.	评审	动	píngshěn	baholamoq
240.	普法	动\名	pǔfǎ	qonuniy bilimlarni targ'ib qilish
241.	期间	名	qījiān	davomida
242.	歧视	名	qíshì	diskriminatsiya, ajratish, kamsitish
243.	企业家	名	qiyèjiā	tadbirkor

244.	起草	动	qǐcǎo	reja loyihasini tuzmoq, qoralamoq
245.	气氛	名	qìfēn	atmosfera
246.	器材	名	qìcái	uskuna
247.	洽谈	动\名	qiàtán	gapirmoq, suhbat
248.	签/签订	动	qiān\qiāndìng	imzolamoq
249.	签约	动	qiānyuē	shartnomani imzolamoq
250.	签字	动\名	qiānzì	imzolamoq, imzo
251.	前往	动	qiánwǎng	-ga bormoq
252.	强烈	形	qiángliè	jadal, kuchli
253.	抢救	动\名	qiǎngjiù	qutqarib qolmoq, saqlab qolmoq
254.	禽类	名	qínlèi	parrandachilik
255.	清理	动	qīnglǐ	tozalamoq
256.	趋势	名	qūshì	yonalish
257.	曲调	名	qǔdiào	kuy
258.	取代	动	qǔdài	oz joyiga qoymoq
259.	权益	名	quányì	kimnidir haq-huquqi
260.	确立	动	quèlì	barpo etmoq
261.	确认	动\名	quèrèn	tan olmoq, tan olish
262.	群体	名	qúntǐ	guruh
263.	然而	连	rán‘ér	biroq
264.	人类	名	rénlèi	inson mavjudoti, insoniyat
265.	人权	名	rénquán	inson huquqlari
266.	任	动	rèn	lavozimni egallash
267.	如何	副	rúhé	qanday
268.	乳品	名	rǔpǐn	sut mahsulotlari

269.	扫除	动	sǎochú	yo‘q qilish
270.	商协会	名	shāngxiéhuì	komissiya a‘zosi
271.	上述	形	shàngshù	yuqorida aytib otilgan
272.	尚	副	shàng	hali hanuz, hali ham
273.	尚未	副	shàngwèi	hali yo‘q, hozircha yo‘q
274.	社会化	动	shèhuìhuà	umumiylashmoq
275.	社会主义	名	shèhuìzhǔyì	sotsializm
276.	社区	名	shèqū	jamoat, jamiyat
277.	涉及	动	shèjí	tegishli bo‘lmoq
278.	涉外		shèwài	tashqi aloqalar
279.	摄影	名\动	shèyǐng	rasmga olmoq
280.	深入	形	shēnrù	chuqur
281.	婶	名	shěn	xola, amma
282.	生力军	名	shēnglijūn	yangi kuch, madad
283.	生态	名	shēngtài	ekologik; eko-
284.	声明	动\名	shēngmíng	bayon qilmoq bayonnoma
285.	盛会	名	shènghuì	katta uchrashuv
286.	实际	名	shíjì	voqealik haqiqat
287.	实施	动	shíshī	bajarmoq
288.	世纪	名	shìjì	asr, yuz yillik
289.	市场经济	名	shìchǎngjīngjì	bozor iqtisodiyoti
290.	势头	名	shítóu	tendensiya
291.	视点	名	shìdiǎn	qarash
292.	适用	形\动	shìyòng	topshirmoq
293.	收入	名	shōurù	oylik, daromad
294.	手段	名	shǒuduàn	chora-tadbir
295.	首相	名	shǒuxiàng	bosh vazir

296.	属	名	shǔ	bo‘lmoq
297.	数据	名	shùjù	ma’lumotlar
298.	双边	名	shuāngbiān	ikki tomonlama
299.	税费	名	shuìfèi	solliq va yig‘imlar
300.	顺差	名	shùnchā	ortiqcha narsa, qolganlari
301.	硕士	名	shuòshì	usta, dono
302.	司长	名	sīzhǎng	direktor, rahbar
303.	素质	名	sùzhì	sifat
304.	随	动	suí	kuzatmoq, ergashmoq, izidan bormoq
305.	所谓	形	suowèi	...deb ataladigan qanday ataladi
306.	台式机	名	táishìjī	ish stoli (desktop)
307.	谈判	动\名	tánpàn	bitim tuzmoq, bitim, suhbat
308.	坦诚	形	tǎnchéng	halol, to‘g‘ri,
309.	坦率	形	tǎnshuà	rostgo‘y, samimiy
310.	体系	名	tǐxì	turizm
311.	条	量	tiáo	bo‘lak
312.	条款	名	tiáokuǎn	modda, band
313.	条例	名	tiáoli	ustav qonun
314.	调查	动\名	diàochá	tekshirmoq tadqiqot
315.	通报	动	tōngbào	xabarnoma
316.	通行	动	tōngxíng	joriy umumiy
317.	通宵	名	tōngxiāo	tun bo‘yi, kechasi bilan
318.	通信	动\名	tōngxìn	xabar bermoq, aloqa
319.	同步	副	tóngbù	sinxron
320.	同期	名	tóngqī	tegishli vaqt davri

321.	统计	动\名	tǒngjì	statistika
322.	统一	动	tǒngyī	birlashma
323.	投入	动	tóurù	ishga tushirish, sarmoya kiritish
324.	投资	动\名	tóuzi	investitsiya
325.	透明	形	tòumíng	shaffof
326.	突破	动	tūpò	katta yutuq
327.	外交	名	wàijiao	diplomatiya
328.	外贸	名	wàimào	tashqi savdo
329.	完备	形	wánbèi	to‘liqlik
330.	网站	名	wǎngzhàn	vebsayt
331.	旺盛	形	wàngshèng	gayratli, dadil
332.	为期	介	wéiqi	davomiyligi
333.	违背	动	wéibèi	kelishuv, shartnomani buzmoq
334.	围绕	动	wéirào	markazi bo‘lmoq
335.	帷幕	名	wéimù	parda
336.	维持	动	wéichí	saqlamoq
337.	维护	动	wéihù	himoya qilmoq
338.	委托	动	wěituo	ishonib topshirmoq ishonch
339.	委员会	名	wěiyuánhui	komissiya
340.	卫生	名	wèishēng	sanitariya
341.	未来	名	wèilái	kelajak
342.	文盲	名	wénmáng	savodsizlik
343.	务实	形	wùshí	amaliyotdan kelib chiqib ish tutadigan
344.	物质	名	wùzhí	resurs, material, modda

345.	下榻	动	xiàtà	qolmoq
346.	显示	动	xiǎnshì	ko‘rsatmoq, namoyish qilmoq
347.	现实	形\名	xiànrú	voqealik, haqiqat
348.	陷入	动	xiànrù	kirmoq
349.	乡村	名	xiāngcūn	qishloq
350.	项	量	xiàng	buyum(hisob so‘z)
351.	项目	名	xiàngmù	punkt, proekt
352.	协议	名	xiéyì	kelishuv
353.	协作	名	xiézuò	koorparatsiya
354.	信息	名	xìnxī	axborot
355.	休闲	动\名	xiūxián	hordiq, dam olish
356.	修订	动	xiūdìng	qayta ko‘rib chiqish
357.	宣布	动	xuānbù	e‘lon qilmoq
358.	选用	动	xuǎnyòng	tanlamoq
359.	学历	名	xuéli	rasmiy maktabga yozilish
360.	学术	名	xuéshù	ilm, o‘qish, o‘rganish
361.	学位	名	xuéwèi	daraja
362.	讯	名	xùn	jo‘natmoq
363.	严格	形	yángé	qay‘iy, talabchan, qattiqqo‘l
364.	严正	形	yánzhèng	jiddiy va asosli
365.	研制	动	yánzhì	rivojlanish
366.	演讲	名	yǎnjiǎng	nutq
367.	邀请	动\名	yāoqing	taklif, taklifnoma
368.	要点	名	yàodiǎn	asosiy qism, tafsilot
369.	要闻	名	yàowén	muhim xabar
370.	业务	名	yèwù	biznes operatsiya

371.	一揽子	形	yīlǎnzi	butun posilka
372.	一如既往		yìrújìwǎng	har doimgidek, oldingidek
373.	一致	副	yízhì	hamfikir kelishilgan
374.	仪式	名	yíshì	marosim
375.	移动通讯		yídòngtōngxùn	uyali aloqa
376.	遗产	名	yíchǎn	madaniy meros
377.	以及	连	yíjǐ	va
378.	义务	名	yìwù	ijtimoiy burch
379.	义务教育	名	yìwùjiàoyù	majburiy ta'lim
380.	艺术	名	yìshù	Sa'nat
381.	议政	动	yìzhèng	muhokama qilmoq
382.	亦泣亦诉		yìqìyìsù	bir vaqtning o'zida
383.	抑扬顿挫		yìyángdùncuò	kadensiya, musiqiy asarning xotima nuqtasi
384.	意向	名	yìxiàng	maqsad
385.	引进	动	yǐnjìn	tanishtirmoq
386.	引擎	名	yǐnqíng	dvigatel
387.	婴儿	名	yīngér	chaqaloq, go'dak
388.	应	介	yìng	kerak
389.	应用	动\名	yìngyòng	qo'llamoq, tatbiq qilmoq
390.	用户	名	yònghù	foydalanuvchi
391.	与	连	yǔ	bilan
392.	与会	动	yùhuì	tadbirda qatnashmoq
393.	宇宙	名	yǔzhòu	olam, borliq
394.	预计	动	yùjì	bashorat qilmoq
395.	域名	名	yùmíng	domen nomi
396.	元首	名	yuánshǒu	davlat rahbari

397.	援助	动\名	yuánzhù	yordam ko‘rsatmoq ko‘maklashmoq
398.	灾害	名	zāihài	ofat, falokat
399.	展示	动	zhǎnshì	ko‘rsatmoq
400.	章程	名	zhāngchéng	qonun-qoida
401.	长足	形	chángzú	tamomila, juda
402.	招募	动	zhāomù	jalb qilmoq
403.	招商	动	zhaoshāng	investitsiyalarni jalb qilish
404.	正式	形	zhèngshì	rasmiy
405.	正义	形\名	zhèngyì	haqiqat
406.	政策	名	zhèngcè	siyosat
407.	政府	名	zhèngfǔ	hukumat
408.	政治	名	zhèngzhì	siyosat
409.	支持	动\名	zhīchí	qo‘llab-quvvatlamq, dalda bermoq
410.	支付	动	zhīfù	to‘lamoq
411.	知识分子	名	zhīshifēnzǐ	aql, zakovat
412.	执法	动	zhífǎ	qonun ijrosi
413.	职务	名	zhíwù	holati
414.	职业	名	zhíyè	mansab kasb
415.	职责	名	zhízé	javobgarlik burch
416.	指出	动	zhǐchū	e’tiborni qaratmoq
417.	至	介	zhì	kimga
418.	志愿者	动	zhìyuànzhě	talabgor, ko‘ngilli
419.	制定	动	zhìdìng	ifodalamoq, tahrir qilmoq
420.	诸多		zhūduō	sonli partiyalar
421.	逐步	副	zhúbù	bosqichma bosqich

422.	主任	名	zhǔrèn	direktor
423.	主题	名	zhǔtí	mavzu, muhokama matni
424.	瞩目	动	zhùmù	diqqatni jalb qilish
425.	注册	动	zhùcè	ro‘yxatdan o‘tmoq
426.	专家	名	zhuānjiā	eksport, mutaxassis
427.	专业	形\名	zhuānyè	maxsus bet
428.	专业化	动	zhuānyèhuà	mutaxassislik
429.	状况	名	zhuàngkuàng	holat, vaziyat
430.	咨询	动	zīxún	ma’lumot olmoq, surishtirmoq
431.	资源	名	zīyuán	manba, resurs
432.	总额	名	zǒng‘é	umumiy hajm
433.	总理	名	zǒnglǐ	bosh vazir
434.	总统	名	zǒngtǒng	prezident
435.	纵深	副	zòngshēn	chuqurlikda
436.	组委会	名	zǔwěihuì	tashkiliy qo‘mita
437.	坐班	动\名	zuòbān	idorada ishlash
438.	座谈	动\名	zuòtán	forum

MUNDARIJA

第一课 中国报刊常识

Birinchi dars. Xitoy gazetalari haqida umumiy ma'lumot.....3

第二课 英国首相布莱尔抵京访华

Ikkinchi dars. Britaniya bosh vazirining Pekinga tashrifi..... 11

阅读练习 O'qish mashqi 13

词语和综合练习 So'zlar va mashqlar 16

读报小资料 Qo'shimcha ma'lumot..... 19

第三课 中华人民共和国与俄罗斯联邦联合声明

Ikkinchi dars. XXR va Rossiya Federatsiyasining qo'shma deklaratsiyasi.....23

阅读练习 O'qish mashqi 25

词语和综合练习 So'zlar va mashqlar 27

读报小资料 Qo'shimcha ma'lumot..... 30

第四课 希望中国与欧盟共同努力推动世贸组织新一轮谈判

To'rtinchi dars. Umid qilamizki, Xitoy va Yevropa Ittifoqi Jahon savdo tashkilotining muzokaralarining yangi bosqichini ilgari surish uchun birgalikda ishlaydi.....33

阅读练习 O'qish mashqi 35

词语和综合练习 So'zlar va mashqlar 38

读报小资料 Qo'shimcha ma'lumot..... 42

第五课 中国外贸出口世界第五

Beshinchi dars. Xitoyning tashqi savdo exporti dunyoda beshinchi o'rinda..... 44

阅读练习 O'qish mashqi 45

词语和综合练习 So'zlar va mashqlar 47

读报小资料 Qo'shimcha ma'lumot..... 52

第六课 农交会总交易额 150 亿元大单

Oltinchi dars. Qishloq xo'jaligi ko'rgazmasi bitimlarining umumiy hajmi 15 milliard yuanni tashkil etadi..... 53

阅读练习 O'qish mashqi 54

词语和综合练习 So'zlar va mashqlar 56

读报小资料 Qo'shimcha ma'lumot..... 59

第七课 律师办公室搬进医院楼

Yettinchi dars. Advokatura kasalxona binosiga ko'chib o'tdi..... 62

阅读练习 O‘qish mashqi	64
词语和综合练习 So‘zlar va mashqlar	66
读报小资料 Qo‘shimcha ma’lumot	71
第八课 中国网民 6800 万稳坐世界第二	
Sakkizinchi dars. Xitoylik Internet foydalanuvchilari 68 million foydalanuvchi bilan dunyoda ikkinchi o‘rinni egallashmoqda	75
阅读练习 O‘qish mashqi	77
词语和综合练习 So‘zlar va mashqlar	79
读报小资料.....	81
第九课 两老外加盟上海局委会	
To‘qizinchi dars Shanxay shahar qo‘mitasiga ikki chet ellik qo‘shildi .	83
阅读练习 O‘qish mashqi	84
词语和综合练习 So‘zlar va mashqlar	86
读报小资料.....	87
第十课 我国流动人口超过 1.2 亿	
O‘ninchi dars. Mamlakat (Xitoy)ning ko‘chuvchi aholisi 120 milliondan oshdi.....	88
阅读练习 O‘qish mashqi	89
读报小资料 Qo‘shimcha ma’lumot	93
第十一 亚太空合组织总部设在北京	
O‘n birinchi dars. Osiyo kosmik hamkorlik tashkilotining bosh qarorgohi Pekinda joylashgan	96
阅读练习 O‘qish mashqi	98
词语和综合练习 So‘zlar va mashqlar	100
读报小资料 Qo‘shimcha ma’lumot	103
第十二课 中国“两基”教育成就世界瞩目	
O‘n ikkinchi dars. Xitoyning "ikki asos" ta’lim sohasidagi yutuqlari dunyo e’tiborida 105	
阅读练习 O‘qish mashqi	107
词语和综合练习 So‘zlar va mashqlar	109
读报小资料 Qo‘shimcha ma’lumot	111
第十三课 众专家研讨少数民族艺术遗产保护	
O‘n uchinchi dars. Mutaxassislar etnik ozchilikning badiiy merosini himoya qilishni muhokama qilmoqdalar	114
阅读练习 O‘qish mashqi	115
词语和综合练习 So‘zlar va mashqlar	117

读报小资料 Qo‘shimcha ma’lumot.....	120
第十四课 六大重点工程称为中国造林主体	
O‘n to‘rtinchi dars. Oltita asosiy loyiha Xitoyda o‘rmonlarni barpo etishning asosiy organi deb ataladi.....	123
阅读练习 O‘qish mashqi	125
词语和综合练习 So‘zlar va mashqlar	126
读报小资料 Qo‘shimcha ma’lumot.....	129
第十五课 疫情和突发公卫事件发布方案出台	
O‘n beshinchi dars. charchoq va to‘satdan sog‘liqni saqlash hodisalari uchun reja tuzildi.....	131
阅读练习 O‘qish mashqi	132
词语和综合练习 So‘zlar va mashqlar	134
读报小资料 Qo‘shimcha ma’lumot.....	138
词汇总表 Lug‘at.....	139

XITOIY OAV TILI

(O'RTA DARAJA)

Toshkent – «Fan va texnologiyalar nashriyot-matbaa uyi» – 2021

Muharrir:	Sh.Kusherbayeva
Tex. muharrir:	Sh.Mirqosimova
Rassom:	U.Ortiqov
Kompyuterda sahifalovchi:	N.Rahmatullayeva



E-mail: tipografiyacent@mail.ru Tel: 97-450-11-14, 93-381-22-07.

Bosishga ruxsat etildi 30.12.2021.

Bichimi 60x84 ¹/₁₆. «Times New Roman» garniturasida.

Ofset bosma usulida bosildi.

Shartli bosma tabog'i 9,75. Nashriyot bosma tabog'i 10,0.

Tiraji 300. Buyurtma № 195.

«Fan va texnologiyalar nashriyot-matbaa uyi»

bosmaxonasida chop etildi.

Toshkent sh., Foziltepa ko'chasi, 22 b uy.